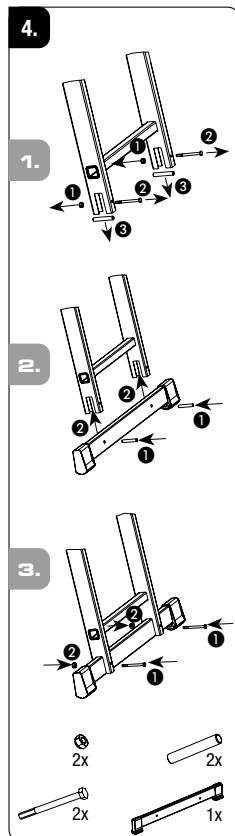
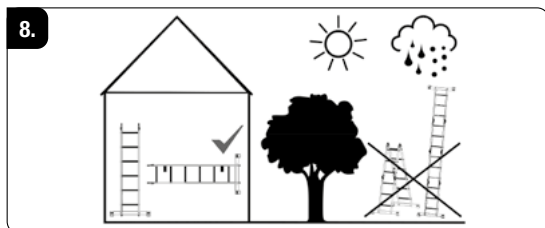
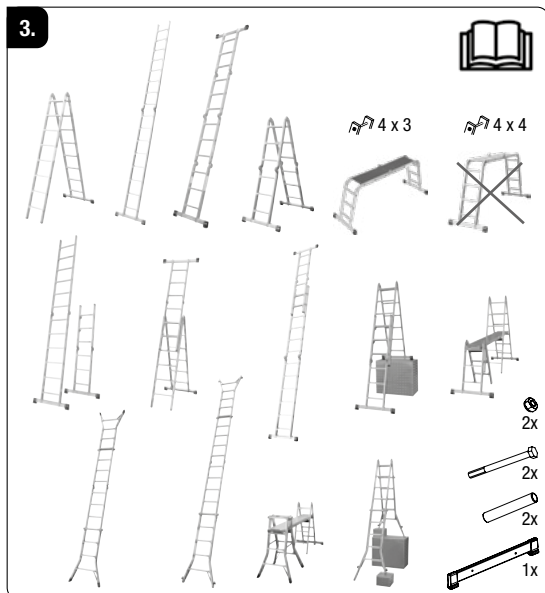


Steig- und GerüstSysteme

Gebrauchs- und Bedienungsanleitung Gelenk-/Gelenk-Teleskopleiter	DE	Bruks- og betjeningsanvisning Artikulert-/ artikulert-teleskopisk stige	NO
Notice d'utilisation Échelle articulée/ Échelle télescopique articulée	FR	Manual de instruções e de operação Escada articulada/ escada articulada telescópica	PT
Manuale di istruzioni Scala pieghevole/ pieghevole e telescopica	IT	Käyttöopas ja käyttöohjeet Nivel-/jatkotikkaat	FI
Návod na použití a obsluhu Kloubový/kloubový- teleskopický žebřík	CZ	Kasutusjuhend Liigend-/liigend-teleskoopredel	EE
Návod na použití a obsluhu Kíbový/kíbovo-teleskopický rebrík	SK	Generel brugsanvisning Led-/Led-teleskopstige	DK
Gebruiks- en bedieningshandleiding Scharnier-/telescopische scharnierladder	NL	Kullanım ve İşletim Kılavuzu Mafsallı Merdiven/ Mafsallı Teleskop Merdiven	TR
Användnings- och bruksanvisning Ledad/ledad utskjutsstige	SE	Upute za upotrebu i rukovanje Zglobne lestve/teleskopske zglobne lestve	HR/ BA
Navodila za uporabo in upravljanje Členjena lestev/ členjena teleskopska lestev	SI	Руководство по использованию и эксплуатации/ Раскладная телескопическая лестница	RU
User manual Hinge/telescopic hinge ladder	GB	Manuali i përdorimit dhe operativ Shkallë teleskopike me kyçe	AL
Instrucciones de uso y manejo Escalera articulada/ telescópica articulada	ES	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού Αρθρωτή σκάλα/ Αρθρωτή-πτυσσόμενη σκάλα	GR
Instrukcja obsługi i użytkowania Przegubowa drabina teleskopowa	PL	Упатство за работа и ракување Зглоб-/зглоб- teleskopска скал	MK
Упътване за употреба и обслужване Шарнирна стълба/ шарнирно-teleskopична стълба	BG	Notkunarleiðbeiningar Liðskiptir-/ Liðskiptir sjónaukastigar	IS
Manual de utilizare și operare Scară articulată/ scară telescopică articulată	RO	Uputstvo za upotrebu i korišćenje Zglobne/zglobne teleskopske merdevine	RS/ ME
Használati és kezelési útmutató Csuklós/csuklós teleszkópos létra	HU		



Einleitung: Diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der Gelenkleiter, die als Stehleiter, Anlegeleiter und als Arbeitsbühne eingesetzt werden kann. Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung aus Gründen der Sicherheit gut durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf. Bei Weitergabe der Leiter ist die Gebrauchs- und Bedienungsanleitung mitzugeben.

DE

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann. Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung). Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Diese Art von Leitern sollten vorzugsweise im Innenbereich verwendet werden. Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

2. Technische Informationen: Darstellung der Gelenkleiter in verschiedenen Aufstellpositionen und Auflistung ihrer Bestandteile. Die für den jeweiligen Leitertyp maßgeblichen Technischen Informationen sind auf dem Produkt angebracht. In der Tabelle finden Sie weitere Informationen.

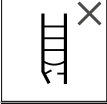
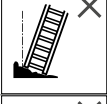
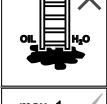
3. Lieferumfang: Liste aller mitgelieferten Einzelteile (Beispiel): Leiterteile (komplett) + Plattform (2-teilig) + Gebrauchs- und Bedienungsanleitung + Quertraverse + Montageelemente

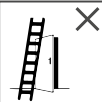
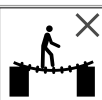
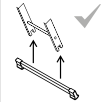
4. Anleitung für den Zusammenbau: Entsprechend Leitertyp und Lieferzustand muss die Leiter vor dem Einsatz gegebenenfalls noch vollständig montiert werden. Beschreibung/Darstellung der Montagearbeiten, die vor dem Gebrauch der Leiter auszuführen sind. Bsp: Montage der Quertraverse.

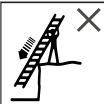
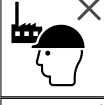
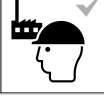
5. Allgemeine Sicherheitshinweise: Erstickungsgefahr durch Verpackung. Bei der Benutzung dieser Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Leitern und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind so durchzuführen, dass diese Gefahren so gering wie möglich gehalten werden. Die Leiter ist nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer zu verwenden. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf der Leiter arbeiten. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Gebrauch. Die Leiter muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein, und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden. Nur vorgesehene Trittlflächen benutzen. Die Leiter bzw. Teile der Leiter dürfen nicht verändert werden. Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg ist zu achten. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften sind insbesondere bei professionellem Einsatz unbedingt zu beachten. Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör verwenden.

6. Aufbau/Bedienung: Beim Aufbau und bei der Bedienung der Leiter sind die auf dem Produkt und in der Gebrauchs- und Bedienungsanleitung angegebenen Hinweise zwingend zu beachten. Hinweise zur Bedienung und zum Aufbau der Gelenkleiter: Handhabung der Sicherheitsgelenke. Wechsel der Aufbaustellungen. **Aufbauvarianten (Prinzipdarstellungen):** Anlegeleiter mit verschiedenen Verstellmöglichkeiten. Stehleiter und Arbeitsbühne für unterschiedliche Einsätze.

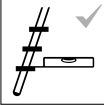
6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.		Warnung, Absturz von der Leiter.
2.		Anleitung vollständig lesen. Zusätzliche Informationen zur Leiter sind im Internet erhältlich.
3.		Die Leiter nach der Lieferung und vor jeder Benutzung prüfen, ob diese beschädigt ist. Keine beschädigte Leiter benutzen.
4.		Maximale Belastung
5.		Leiter auf ebenen, waagerechten und festen Untergrund aufstellen. Leiternfüße dürfen nicht im Erdreich versinken.
6.		Seitliches Hinauslehnen ist nicht zulässig!
7.		Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen.
8.		Nur eine Person darf sich auf der Leiter befinden.
9.		Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen.
10.		Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten an der Leiter sicher festhalten ggf. zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen.

11.		Übermäßige seitliche Belastung ist nicht zulässig, z.B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton.
12.		Gegenstände, die beim Besteigen einer Leiter transportiert werden, sollten nicht schwer und leicht zu handhaben sein.
13.		Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignetes Schuhwerk tragen.
14.		Sind Sie gesundheitlich in der Lage, die Leiter zu benutzen? Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
15.		Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).
16.		Beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem LKW zur Verhinderung von Schäden sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt oder angebracht sind.
17.		Vor der Benutzung prüfen, ob die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist und keine Beschädigungen aufweist.
18.		Alle Verunreinigungen an der Leiter beseitigen, z.B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.
19.		Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen (z.B. starker Wind, Vereisung, Schneeglätte) benutzen.
20.		Für den gewerblichen Einsatz ist eine Risikobewertung unter Beachtung der Rechtsvorschriften im Einsatzland durchzuführen.
21.		Beim Aufstellen der Leiter ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich sichern.
22.		Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel.
23.		Für unvermeidbare Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe elektrischer Freileitungen nicht Leitern benutzen, die den Strom leiten (z.B. Aluminiumleitern).
24.		Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.
25.		Keine konstruktive Veränderungen an der Leiter vornehmen.
26.		Die Leiter niemals während der Benutzung in eine neue Position bringen!
27.		Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Windverhältnissen benutzen.
28.		Wird eine Leiter mit Stabilisatoren geliefert, müssen diese Stabilisatoren vor dem ersten Gebrauch vom Benutzer angebracht werden.

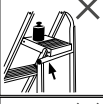
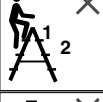
29.		Leitern nicht von Oben positionieren.
30.		Sichtprüfung durchführen
31.		Sichtprüfung durchführen
32.		Leitern für den Hausgebrauch
33.		Leitern für den gewerblichen Gebrauch

6.2. Verwendung als Anlegeleiter

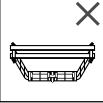
1.		Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. richtiger Anstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel 65 bis 75°), Sprossen oder Auftritte müssen waagrecht sein.
2.		Anlegeleitern mit Stufen müssen so verwendet werden, dass sich die Stufen in einer horizontalen Lage befinden.
3.		Mindestüberstand über dem Anlegepunkt der Leiter beachten.
4.		Die Leiter darf nur in der vorgegebenen Aufstellrichtung benutzt werden.
5.		Anlegeleitern gegen ebene, feste Flächen lehnen und vor der Benutzung sichern, z.B. Anbinden oder geeignete Einrichtungen zur Sicherstellung der Standsicherheit anbringen.
6.		Die Leiter niemals von oben her in eine neue Stellung bringen!
7.		Die obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.

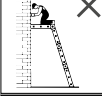
6.3. Verwendung als Stehleiter

1.		Leitern nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.
----	---	--

2.		Die Leiter vor dem Gebrauch vollständig öffnen. Auf Funktionsfähigkeit der Spreizsicherung achten!
3.		Sofern die Leiter mit einer zusätzlichen Spreizsicherung ausgestattet ist, diese nur mit arretierter Spreizsicherung verwenden!
4.		Die Stehleiter nicht als Anlegeleiter verwenden.
5.		Stehleitern erst betreten, wenn die Plattform richtig positioniert ist.
6.		Bei Leitern ohne Podest/Plattform dürfen die obersten beiden Sprossen/Stufen nicht als Standfläche genutzt werden!
7.		Nur vorgesehene Leiternsprossen-/stufen und Plattformen dürfen als Stand- und Trittfläche benutzt werden. Z. B. Ablageschalen dürfen dazu nicht genutzt werden.
8.		Standhöhe Doppelleitern NL
9.		Standhöhe ohne Bügel unter 600 mm
10.		Gelenkpunkt herstellen 1
11.		Gelenkpunkt herstellen 2

6.4. Verwendung der Ein- bzw. Mehrgelenkleiter

1.		Die Ein- bzw. Mehrgelenkleiter sollte – wenn sie nicht in Gebrauch ist – ganz ausgeklappt auf dem Boden liegen oder zusammengeklappt auf dem Boden stehen.
2.		Hinweis zur Verwendung der Gelenkleiter als Arbeitsbühne: Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Plattformen verwendet werden. Vor Verwendung der Arbeitsbühne muss die Plattform gegen unbeabsichtigtes Verschieben gesichert werden.
3.		Verbotene Position zur Benutzung der Gelenkleiter.
4.		Hinweis zur Verwendung der Gelenkleiter als Arbeitsbühne: Herstellerspezifische Angabe zur maximalen Belastung der Plattform.

5.		Vor der Benutzung muss sichergestellt sein, dass alle Sicherheitsgelenke eingerastet sind.
6.		Innenleiter der BG 1223 nur mit Zusatztraverse verwenden.
7.		BG 1223 nicht mit beidseitig ausgezogenen Verlängerungen verwenden.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Oberes Leiternteil nicht als Plattform verwenden.
9.		Gelenke regelmäßig ölen

7. Wartung/Instandhaltung: Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Bewegliche Teile müssen regelmäßig geölt werden. Reparaturen an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden. Bei gewerblichem Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen. Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Leiterelement(e): Prüfpunkte:		ja/nein	
1. Allgemeine Prüfpunkte	Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. locker oder korrodiert? Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) an der Leiter vorhanden?	☐	☐
2. Leiterholm/ Leitersprossen bzw. Leiterstufen/Sicherheitsbügel	Alle Leitersprossen(stufen) müssen vollzählig vorhanden sein. Sind Leiterholme, Leiterstufen bzw. Sicherheitsbügel evtl. verbogen, verdreht, verbeult, rissig oder korrodiert? Sind Leitersprossen bzw. Leiterstufen evtl. abgenutzt, beschädigt, locker oder beschädigt? Ist die Plattform (wenn vorhanden) oder sind Teile/Befestigungen dieser beschädigt oder korrodiert oder fehlen?	☐	☐
3. Verbindungselemente, Leiterführung, Beschläge	Leiterführungen, Arretierungen und Sicherheitseinrichtungen auf Funktionalität und Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Sind Arretierungen, Sicherheitseinrichtungen oder Eckversteifungen evtl. beschädigt, locker oder korrodiert oder fehlen diese ganz?	☐	☐
4. Füße, Quertraverse	Füße, Quertraverse, auf Funktionalität und Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Leiterfüße/Endkappen müssen vorhanden sein. Sind Leiterfüße locker, verschlissen oder korrodiert?	☐	☐
5. Leiterkennzeichnungen/Gebrauchs- und Bedienungsanleitung	Sind alle Leiterkennzeichnungen sowie die Gebrauchs- und Bedienungsanleitung vorhanden und gut lesbar?	☐	☐
ERGEBNIS		☐	☐
Die Leiter ist in Ordnung kann weiter verwendet werden.		☐	☐
Die Leiter darf erst nach einer Reparatur weiter verwendet werden.		☐	☐
Die Leiter ist defekt und muss entsorgt werden.		☐	☐

8. Lagerung: Um jegliche Beschädigungen zu vermeiden ist die Leiter beim Transport (z. B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher zu befestigen. Die Lagerung der Leiter sollte in einer trockenen Umgebung senkrecht stehend, flach liegend oder mittels geeigneter Wandhalterung an der Wand hängend erfolgen. Jegliche Beschädigungen müssen ausgeschlossen werden und alle Teile vor Witterungsverhältnissen geschützt sein. Die Leiter ist so zu lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden (evtl. Stolpergefahr). Weiterhin ist so zu lagern, dass sie nicht ohne Weiteres für kriminelle Zwecke entwendet/genutzt werden kann.

9. Verpackung/Entsorgung: Die Verpackung ist entsprechend den geltenden Bestimmungen und Gesetzen zu entsorgen. Nach Ende der Gebrauchsfähigkeit muss die Leiter entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Aluminium ist ein hochwertiges Material und sollte dem Recyclingprozess zugeführt werden. Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.

10. Gebrauchsdauer: Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

11. Herstellerangaben: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Ausgabedatum: 1.08.2020

Introduction: Cette notice d'utilisation décrit la façon d'utiliser en toute sécurité l'échelle télescopique qui peut être utilisée en tant qu'escabeau, en tant qu'échelle simple et en tant que plateforme de travail. Avant toute utilisation, veuillez lire cette notice d'utilisation attentivement, pour des raisons de sécurité, et la conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous cédez l'échelle, vous devez également remettre cette notice d'utilisation.

FR

1. Utilisation conforme aux fins pour lesquelles l'escabeau a été prévu: Cette échelle est un moyen de travail mobile pouvant être utilisé en différents endroits. Cette échelle permet de réaliser des travaux d'envergure réduite, à des hauteurs auxquelles l'utilisation d'autres moyens de travail est disproportionnée (voir Ordonnance sur les matériels d'exploitation). Cette échelle ne doit être utilisée que de la façon décrite dans la présente notice d'utilisation. Tout autre utilisation est considérée comme n'étant pas conforme aux fins pour lesquelles l'échelle a été prévue. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non-conforme. Ce type d'échelles doit de préférence être utilisé à l'intérieur. Les modifications apportées à l'échelle, sans l'autorisation du fabricant, conduisent à l'annulation de la garantie commerciale et de la garantie légale.

2. Informations techniques: Présentation de l'échelle articulée dans différentes positions d'installation et liste de ses composants. Les informations techniques faisant foi pour le type d'escabeau concerné figurent sur le produit. Vous trouverez des informations complémentaires sur le tableau.

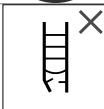
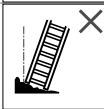
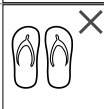
3. Étendue de la fourniture: Liste de tous les éléments fournis (exemple): Éléments de l'échelle (complets) + plateforme (en 2 parties) + notice d'utilisation + traverse transversale + éléments de montage

4. Instruction de montage: En fonction du type d'échelle et de la façon dont celle-ci est livrée, l'échelle doit le cas échéant être entièrement montée avant de pouvoir être utilisée. Description / présentation des travaux de montage qui doivent être effectués avant d'utiliser l'échelle. Exemple: montage de la traverse transversale.

5. Consignes générales de sécurité: L'emballage constitue un risque de suffocation. L'utilisation de cette échelle s'accompagne de principe d'un risque d'écrasement ou de renversement. Il peut en résulter des blessures de personnes et des endommagements d'objets. Les échelles et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets. Tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être réalisés de façon à réduire le plus possible ces dangers. L'échelle ne doit être utilisée que pour des travaux légers de courte durée. Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans observer des pauses régulières. La fatigue remet en cause la sécurité d'utilisation. L'échelle doit être adaptée à l'utilisation envisagée et elle ne doit être utilisée que dans la position d'installation prescrite. N'utiliser que les surfaces d'appui du pied (girons) qui ont été prévues. Des modifications ne doivent pas être apportées à l'échelle et aux éléments de l'échelle. Veiller à avoir un parfait appui en travaillant, de même qu'en montant sur l'échelle et en descendant de celle-ci. Les dispositions et prescriptions nationales en vigueur doivent impérativement être respectées, en particulier dans le cas d'une utilisation professionnelle. N'utiliser que les accessoires homologués par le fabricant.

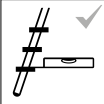
6. Montage/Utilisation: Lors du montage et de l'utilisation de l'échelle, les consignes figurant sur le produit et dans sa notice d'utilisation doivent être impérativement respectées. Consignes d'utilisation et d'installation de l'échelle articulée: Manipulation des articulations de sécurité. Changement de position d'installation. **Variantes d'installation (schémas de principe):** Échelle simple avec différentes possibilités de réglage. Escabeau et plateforme de travail pour différentes utilisations.

6.1 Consignes générales de sécurité

1.		Mise en garde, chute de l'échelle
2.		Lire entièrement la notice. Des informations complémentaires concernant l'échelle sont disponibles sur Internet.
3.		Après la livraison et avant toute utilisation, vérifier si l'échelle est endommagée. Ne pas utiliser l'échelle si elle est endommagée.
4.		Charge maximale
5.		Placer l'échelle sur un support de niveau, horizontal et résistant. Les pieds de l'échelle ne doivent pas s'enfoncer dans la terre.
6.		Il n'est pas autorisé de se pencher sur le côté !
7.		Éliminer les souillures se trouvant au sol.
8.		Une seule personne doit se trouver sur l'échelle.
9.		Monter sur l'échelle et en descendre, visage tourné vers l'échelle.
10.		Pour monter sur l'échelle, en descendre et travailler sur l'échelle, bien s'agripper. Le cas échéant, prendre des précautions de sécurité complémentaires.
11.		Les charges latérales disproportionnées ne sont pas autorisées, par exemple lorsque l'on perce dans des murs et dans le béton.
12.		Les objets que l'on transporte lorsque l'on monte sur une échelle ne doivent pas être lourds et ils doivent être faciles à manipuler.
13.		Pour monter sur l'échelle, porter des chaussures appropriées.
14.		Votre santé vous permet-elle d'utiliser l'échelle ? Certains états de santé, la prise de médicaments, l'utilisation abusive d'alcool ou de drogues peuvent remettre en cause la sécurité lorsque l'on utilise l'échelle.

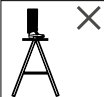
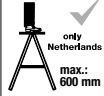
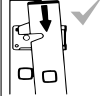
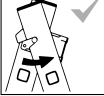
15.		Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans observer des pauses régulières (la fatigue constitue un danger).
16.		Lorsque l'on transporte des échelles sur des galeries de toits ou dans un camion, veiller à ce que celles-ci soient fixées ou placées d'une façon adaptée, afin d'éviter tout endommagement.
17.		Avant d'utiliser l'échelle, vérifier si elle convient pour l'utilisation envisagée et s'assurer qu'elle ne présente pas d'endommagements.
18.		Éliminer toutes les souillures présentes sur l'échelle, p. ex. la peinture fraîche, l'encrassement, l'huile ou la neige.
19.		Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur lorsque les conditions atmosphériques sont défavorables (p. ex. vent fort, verglas, sol rendu glissant par la neige).
20.		Pour une utilisation professionnelle, il convient de procéder à une évaluation des risques en respectant les prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.
21.		Lors de l'installation de l'échelle, veiller à éviter tout risque de collision, p. ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres se trouvant dans la zone de travail.
22.		Recenser tous les risques résultant de moyens d'exploitation électriques dans la zone de travail, p. ex. des lignes à haute tension ou autres moyens d'exploitation électrique indépendants.
23.		S'il est inévitable de travailler sous tension ou à proximité de lignes aériennes électriques, ne pas utiliser des échelles conductrices de courant (des échelles en aluminium, par exemple).
24.		Ne pas utiliser l'échelle en tant que pontage.
25.		Ne pas apporter de modifications à la construction de l'échelle.
26.		Ne jamais placer l'échelle dans une nouvelle position pendant son utilisation !
27.		Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur lorsque les conditions de vent sont défavorables.
28.		Si une échelle est livrée avec des stabilisateurs, ceux-ci doivent être mis en place par l'utilisateur, avant la première utilisation.
29.		Ne pas positionner les échelles par le haut.
30.		Procéder à un contrôle visuel
31.		Procéder à un contrôle visuel.
32.		Échelles à usage domestique.
33.		Échelles à usage professionnel.

6.2. Utilisation en tant qu'échelle simple

1.		L'échelle doit être placée dans la position d'installation correcte, par exemple: angle de pose correct pour échelles simples (angle d'inclinaison 65 à 75°). Les barreaux ou les marchepieds doivent être à l'horizontale.
2.		Les échelles simples avec marches doivent être utilisées de sorte que les marches se trouvent dans une position horizontale.
3.		Respecter le dépassement minimum au-dessus du point de pose de l'échelle.
4.		L'échelle ne doit être utilisée que dans le sens d'installation prédéfini.
5.		Mettre les échelles simples en appui contre des surfaces de niveau et résistantes, et les sécuriser avant de les utiliser, par exemple : les attacher ou mettre en place des dispositifs appropriés pour assurer la stabilité.
6.		Ne pas positionner les échelles par le haut!
7.		Ne pas utiliser les trois barreaux supérieurs d'une échelle simple en tant que surface sur laquelle on se tiendra.

6.3. Utilisation en tant qu'escabeaux

1.		Ne pas utiliser les échelles pour monter sur un autre niveau.
2.		Ouvrir entièrement l'échelle avant de l'utiliser. S'assurer de la fonctionnalité de la sécurité anti-écartement !
3.		Dans la mesure où l'échelle est équipée d'une sécurité anti-écartement complémentaire, elle ne doit être utilisée qu'avec la sécurité anti-écartement bloquée !
4.		Ne pas utiliser l'escabeau en tant qu'échelle simple.
5.		Ne pas monter sur des escabeaux dont la plateforme n'est pas correctement positionnée.
6.		Dans le cas d'échelles sans piédestal / plateforme, les deux barreaux / marches supérieurs ne doivent pas être utilisés en tant que surface sur laquelle on se tiendra !

7.		Seuls les barreaux / marches et les plateformes prévus à cet effet doivent être utilisés en tant que surface sur laquelle on se tiendra et surface d'appui du pied (giron). Par exemple, les porte-outils ne doivent pas être utilisés à ces fins.
8.		Hauteur de travail échelles doubles NL.
9.		Hauteur de travail sans étrier, inférieure à 600 mm.
10.		Établir le point d'articulation 1
11.		Établir le point d'articulation 2

6.4. Utilisation de l'échelle à une ou plusieurs articulations

1.	Lorsqu'elle n'est pas utilisée, l'échelle à une ou plusieurs articulations doit être placée horizontalement au sol lorsqu'elle est entièrement dépliée, ou debout au sol lorsqu'elle est repliée.	
2.		Consigne d'utilisation de l'échelle articulée en tant que plateforme de travail: Seules les plateformes conseillées par le fabricant doivent être utilisées. Avant d'utiliser la plateforme de travail, celle-ci doit être sécurisée contre tout déplacement intempestif.
3.		Position d'utilisation interdite de l'échelle articulée.
4.		Consigne d'utilisation de l'échelle articulée en tant que plateforme de travail: Indication spécifique du fabricant pour la charge maximale de la plateforme.
5.		Avant l'utilisation, il faut s'assurer que toutes les articulations de sécurité sont en prise.
6.		N'utiliser l'échelle intérieure, BG 1223, qu'avec une traverse complémentaire.
7.		Ne pas utiliser BG 1223 avec rallonges sorties des deux côtés.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3): ne pas utiliser l'élément d'échelle supérieur en tant que plateforme.
9.		Graisser régulièrement les articulations

7. Maintenance / Entretien: L'entretien et la maintenance de l'échelle sont destinés à assurer son aptitude au fonctionnement. L'échelle doit être régulièrement vérifiée, pour voir si elle présente des endommagements. Le fonctionnement des éléments mobiles doit être garanti. Les éléments mobiles doivent être régulièrement huilés. Les réparations de l'échelle doivent être effectuées par une personne compétente, en conformité avec les instructions du fabricant. Le nettoyage de l'échelle et, en particulier, de tous ses éléments mobiles, doit être effectué immédiatement après utilisation, en cas d'encrassement visible. N'utiliser que des produits de nettoyage du commerce, solubles dans l'eau. Ne pas utiliser de produits agressifs et abrasifs. Dans le cas d'une utilisation professionnelle de l'échelle, un contrôle récurrent et régulier, destiné à s'assurer du bon état de l'échelle, doit être impérativement effectué par une personne habilitée (contrôle visuel et contrôle fonctionnel). À ces fins, le type, l'étendue et les délais d'exécution des contrôles nécessaires doivent être définis. Les fréquences de contrôle sont fonction des conditions d'utilisation et, en particulier, de la fréquence d'utilisation, de la sollicitation de l'échelle lors de son utilisation, de la fréquence et de la gravité des défauts constatés lors de précédents contrôles. L'entrepreneur doit également veiller à ce que les échelles endommagées soient retirées de l'utilisation et qu'elles soient rangées de sorte qu'il ne soit pas possible de les réutiliser avant qu'elles n'aient été correctement remises en état ou avant qu'elles n'aient pu être éliminées/détruites.

Élément(s) de l'échelle: Points de contrôle:

oui/non

1. Points de contrôle généraux	Toutes les fixations (rivets, vis, boulons, etc.) doivent être présentes dans leur intégralité. Des fixations sont-elles desserrées ou corrodées? Des souillures (p. ex. encrassement, boue, peinture, huile ou graisse) sont-elles présentes sur l'échelle ?	☐	☐
2. Montant/barreaux de l'échelle et marches de l'échelle/étrier de sécurité	Tous les barreaux (marches) de l'échelle doivent être présents dans leur intégralité. Les montants de l'échelle, les marches de l'échelle et l'étrier de sécurité sont-ils déformés, tordus, cabossés, fissurés ou corrodés ? Les barreaux de l'échelle ou les marches de l'échelle sont-ils usés, desserrés, corrodés ou endommagés ? La plateforme (si présente) ou des éléments/fixations de celle-ci sont-ils endommagés ou corrodés ou encore manquants ?	☐	☐
3. Éléments de raccordement, guide-câble, ferrures	Vérifier la fonctionnalité et la résistance des guide-câbles, des blocages et des dispositifs de sécurité, et vérifier s'ils présentent des endommagements et s'ils sont corrodés. Les blocages ou dispositifs de sécurité ou encore renforts d'angles sont-ils endommagés, desserrés ou corrodés, ou sont-ils totalement manquants ?	☐	☐
4. Pieds, traverse	Vérifier la fonctionnalité et la résistance des pieds et de la traverse, et vérifier s'ils présentent des endommagements et s'ils sont corrodés. Tous les pieds de l'échelle/les capuchons d'extrémité doivent être présents. Les pieds de l'échelle sont-ils desserrés, usés ou corrodés ?	☐	☐
5. Marquages des échelles/notice d'utilisation	tous les marquages des échelles, de même que la notice d'utilisation, sont-ils présents et bien lisibles ?	☐	☐
RÉSULTAT	L'échelle est correcte et peut continuer à être utilisée.	☐	☐
	L'échelle ne doit être réutilisée qu'après une réparation.	☐	☐
	L'échelle est défectueuse et doit être éliminée/détruite.	☐	☐

8. Stockage: Pour éviter tout endommagement, l'échelle doit être fixée de façon sûre pour son transport (p. ex. sur des galeries de toits ou dans la voiture). L'échelle doit être entreposée dans un environnement sec, en position debout, à plat ou accrochée au mur à l'aide d'un support mural approprié. Toutes les précautions doivent être prises pour empêcher qu'elle ne s'endommage et tous ses éléments doivent être protégés contre les intempéries. L'échelle doit être entreposée de sorte qu'elle ne soit pas accessible aux enfants qui jouent et qu'elle ne constitue pas un obstacle pour les personnes (risque éventuel de trébuchement). Elle doit par ailleurs être entreposée de sorte qu'elle ne puisse pas être facilement dérobée/utilisée dans de mauvaises intentions.

9. Emballage/élimination: L'emballage doit être éliminé conformément aux dispositions et lois en vigueur. Une fois que l'échelle n'est plus apte à l'utilisation, elle doit être éliminée/détruite conformément aux prescriptions en vigueur. L'aluminium est un matériau de grande qualité qui doit être recyclé. La commune à laquelle vous appartenez vous donnera des informations détaillées à cet égard.

10. Durée d'utilisation: Si elle est utilisée conformément aux fins pour lesquelles elle a été prévue et si elle fait l'objet d'une maintenance régulière, l'échelle est un outil de travail utilisable pendant longtemps.

11. Indications du fabricant: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Date d'édition: 1.08.2020

Premessa: Il presente manuale d'istruzioni per l'uso descrive come utilizzare in sicurezza la scala pieghevole, che può essere che può essere impiegata come scala a libro o scala a libro, scala da appoggio e piano di lavoro. Per ragioni di sicurezza, si prega di leggere con attenzione il presente manuale d'uso e di conservarlo per future consultazioni. In caso di vendita della scala, il manuale d'istruzioni deve essere consegnato al nuovo proprietario.

1. Utilizzo conforme: Questa scala è un attrezzo di lavoro mobile, che può essere collocata in luoghi diversi. Con questa scala è possibile eseguire lavori di piccola entità, ad altezze in cui l'impiego di altri attrezzi di lavoro non è inadeguato (si veda la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende). Questa scala può essere utilizzata solo come indicato nel presente manuale d'istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio. Questo tipo di scale dovrebbe essere utilizzato di preferenza in ambienti interni. Modifiche apportate alla scala e non autorizzate dal fabbricante portano al decadimento della garanzia.

2. Informazioni tecniche: Illustrazione della scala pieghevole nelle diverse posizioni di installazione e legenda dei componenti della scala. Le informazioni tecniche pertinenti ad ogni tipo di scala sono riportate sul prodotto. Per ulteriori informazioni, vedasi la tabella.

3. Kit di fornitura: Elenco di tutti i singoli componenti della fornitura (Esempio): Componenti della scala (completi) + Piattaforma (2 elementi) + Manuale d'istruzioni + Traversa + Elementi di montaggio.

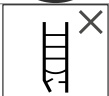
4. Istruzioni per il montaggio: A seconda del tipo di scala e delle condizioni in cui viene consegnata, il montaggio della scala deve essere completato all'occorrenza prima del suo impiego. Descrizione / Illustrazione delle operazioni di montaggio che devono essere eseguite prima dell'utilizzo della scala. Esempio: Montaggio della traversa.

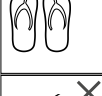
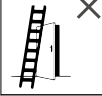
5. Avvertenze di sicurezza generali: Pericolo di soffocamento a causa dell'imballaggio. Con l'utilizzo di questa scala sussiste il sostanziale pericolo di caduta o di ribaltamento, per cui le persone possono essere ferite e le cose danneggiate. Scale e materiale per imballaggio non sono giocattoli per bambini. Tutti i lavori con o sulla scala devono essere eseguiti in modo tale che questi pericoli siano minimizzati. La scala deve essere utilizzata per lavori leggeri, di breve durata. Non lavorare sulla scala per un tempo troppo prolungato, senza regolari pause. La stanchezza ne compromette l'utilizzo sicuro. La scala deve essere adatta per il rispettivo impiego e può essere utilizzata solo nella posizione di installazione stabilita. Utilizzare solo superfici di calpestio previste. Non apportare modifiche alla scala e alle rispettive parti. Eseguendo i lavori, come pure in caso di salita o discesa, prestare attenzione ad avere una presa salda. Rispettare tassativamente le norme e le disposizioni nazionali vigenti, in particolare in caso di impiego in ambito professionale. Utilizzare solo accessori approvati dal fabbricante.

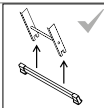
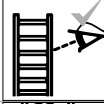
6. Montaggio/Usò: Rispettare imperativamente le avvertenze indicate sul prodotto e nel manuale di istruzioni d'uso per il montaggio e l'uso della scala. Avvertenza per l'uso e il montaggio della scala pieghevole: Manipolazione delle cerniere di sicurezza. Cambio della posizione di installazione.

Varianti di montaggio (Rappresentazione schematica del principio): Scala di appoggio con diverse regolazioni. Scala a libro e piattaforma di lavoro per diversi impieghi.

6.1 Avvertenze generali di sicurezza

1.		Avvertenza, caduta dalla scala
2.		Leggere le istruzioni integralmente. Ulteriori informazioni sulla scala sono reperibili in internet.
3.		Dopo la consegna e prima di ogni utilizzo, verificare se la scala è danneggiata. Non utilizzare scale danneggiate.
4.		Portata massima

5.		Posizionare la scala su fondo piano, orizzontale e non cedevole. Non affondare i piedini della scala nel terreno.
6.		Non è consentito sporgersi lateralmente!
7.		Eliminare le imbrattature dal pavimento.
8.		Sulla scala può trovarsi solo una persona.
9.		Salire o scendere dalla scala con il volto rivolto ad essa.
10.		Quando si sale, si scende o si lavora, tenersi bene alla scala; prendere misure di sicurezza aggiuntive, se necessarie.
11.		Non è consentito eseguire lateralmente lavori pesanti, ad es. effettuare forature su muri e cemento.
12.		Oggetti, che devono essere trasportati salendo la scala, non dovrebbero essere pesanti e dovrebbero essere maneggevoli.
13.		Indossare calzature appropriate per salire sulla scala.
14.		Siete in buono stato di salute per utilizzare la scala? Determinate condizioni di salute, l'assunzione di farmaci, l'abuso di alcol o Droghe possono minare la sicurezza mentre si utilizza la scala.
15.	Non trattenersi a lungo sulla scala senza regolari pause (la stanchezza costituisce un pericolo).	
16.	Trasportando le scale su portapacchi o con mezzo di trasporto, assicurarsi che non vengano danneggiate, siano fissate in modo opportuno e adeguato.	
17.	Prima dell'uso, verificare che la scala sia idonea al tipo di utilizzo e che non presenti danni.	
18.	Eliminare ogni tipo di sporcizia, ad es. la pittura fresca, lo sporco, l'olio o la neve.	
19.	Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni climatiche avverse (ad es. forte vento, ghiaccio, scivolosità).	
20.	Per un utilizzo professionale, è necessaria una valutazione del rischio nel rispetto della normativa vigente nel paese di utilizzo.	
21.		Quando si posiziona la scala, occorre prestare attenzione al rischio di collisione, ad es. pedoni, mezzi o porte. Serrare porte (eccetto le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.
22.		Rilevare tutti i possibili rischi dovuti a strutture elettriche nell'area di lavoro, ad. es. linee aeree dell'alta tensione o altre strutture elettriche aeree scoperte.

23.	Non utilizzare scale realizzate in materiale conduttivo (ad es. le scale in alluminio) per inevitabili lavori sotto tensione o nelle vicinanze di linee elettriche aeree		
24.		Non utilizzare la scala come attraversamento.	
25.		Non apportare modifiche costruttive alla scala.	
26.	Non portare mai la scala in una nuova posizione durante l'utilizzo!		
27.	Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni di vento contrario.		
28.		Qualora la scala sia fornita con stabilizzatori, l'utilizzatore deve provvedere al loro montaggio prima del primo uso.	
29.		Non posizionare le scale dall'alto.	
30.		Eseguire un controllo visivo.	
31.		Eseguire un controllo visivo.	
32.			Scale per uso domestico.
33.			Scale per uso professionale.

6.2. Utilizzo a libro

1.		La scala deve essere collocata nella corretta posizione di installazione, ad es. la corretta angolatura di installazione per le scale da appoggio (l'angolo di inclinazione da 65 a 75°), pioli o podate devono essere orizzontali.
2.		Utilizzare le scale a libro con gradini quando questi sono in posizione orizzontale.
3.		Prestare attenzione alla sporgenza minima sopra il punto di appoggio della scala.
4.		La scala può essere utilizzata solo nel senso di installazione indicato.

5.		Appoggiare le scale solo contro superfici piane, stabili e, prima dell'utilizzo, assicurarsi di applicare, ad es., dispositivi di ancoraggio o dispositivi appropriati per assicurare la stabilità.
6.		Non posizionare mai le scale dall'alto!
7.		Non utilizzare i tre pioli più alti di una scala da appoggio come superficie di appoggio.

6.3. Utilizzo a cavalletto

1.		Non utilizzare le scale per raggiungere un altro piano.
2.		Aprire completamente la scala prima dell'uso. Fare attenzione alla funzionalità del sistema anti-divaricamento!
3.		Se la scala è dotata di sistema anti-divaricamento, utilizzarla solamente con sistema anti-divaricamento bloccato!
4.		Non utilizzare la scala a libro come scala da appoggio.
5.		Inserire gli stabilizzatori solo quando la piattaforma è posizionata correttamente.
6.		Per le scale senza piano di appoggio/piattaforma, non è possibile usare i due pioli/gradini più alti come superficie d'appoggio!
7.		Solo i gradini/pioli della scala e le piattaforme previsti possono essere utilizzati come superficie di appoggio e posapiedi. Ad es. non utilizzare la vaschetta porta-oggetti a tale scopo.
8.		Altezza in verticale delle scale doppie NL
9.		Altezza in verticale senza arco inferiore a 600 mm
10.		Predisporre cerniera 1
11.		Predisporre cerniera 2

6.4. Utilizzo della scala singola e della scala multiuso

1.		Se non è in uso, la scala singola e la scala multiuso dovrebbe essere completamente ribaltata sul pavimento o ripiegata sul pavimento.
2.		Avvertenza per l'utilizzo della scala pieghevole come piano di lavoro: Si possono utilizzare solo piattaforme consigliate dal fabbricante. Prima dell'utilizzo del piano di lavoro, bloccare la piattaforma per impedirne lo spostamento indesiderato.
3.		Posizione di utilizzo vietata della scala pieghevole.
4.		Avvertenza per l'utilizzo della scala pieghevole come piano di lavoro: indicazione specifica del fabbricante per il carico massimo della piattaforma.
5.		Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutte le cerniere di sicurezza siano inserite.
6.		Utilizzare le scale per interni di BG 1223 solo con traversa aggiunta
7.		Non utilizzare BG 1223 con prolunghe allungate lateralmente.
8.		Non utilizzare BG 1220 + 1221 (4 x 3) Elemento più alto della scala come piattaforma
9.		Lubrificare regolarmente le cerniere

7. Manutenzione/Conservazione: La pulizia e la manutenzione devono assicurare la funzionalità della scala. Occorre verificare la presenza di danni sulla scala con regolarità. Occorre assicurare il funzionamento delle parti mobili, che devono essere lubrificate regolarmente. Le riparazioni della scala devono essere eseguite da una persona competente e nel rispetto delle istruzioni del fabbricante. La sporcizia visibile dovrebbe essere rimossa dalla scala, in particolare dalle parti mobili, subito dopo l'uso. Utilizzare solo detergenti idrosolubili, comunemente disponibili in commercio, non aggressivi e non abrasivi. Nel caso di utilizzo della scala per uso industriale, è necessario che una persona competente ne controlli regolarmente e ripetutamente lo stato regolamentare (controllo visivo e funzionale). A questo proposito, è necessario stabilire il tipo, l'entità e i tempi dei controlli necessari. Gli intervalli dei controlli dipendono dalle condizioni di funzionamento, in particolare dalla frequenza di utilizzo, dalla sollecitazione durante l'utilizzo, nonché dalla frequenza e da seri difetti accertati in occasione di precedenti controlli. L'imprenditore deve premurarsi anche di impedire l'utilizzo di scale difettose e conservarle in modo tale che non sia possibile un loro ulteriore utilizzo fino all'adeguata riparazione o smaltimento.

Elementi della scala:		Punti di controllo:		sì/no	
1. Punti di controllo generali		Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, bulloni, ecc.) devono essere presenti al completo. Gli elementi di fissaggio sono, ad esempio, allentati o corrosi? Sono presenti sulla scala impurità (ad es. sporcizia, fango, vernice, olio o grasso)?		☐	☐
2. Montante/ Gradini e pioli/Staffe di sicurezza		Tutti i gradini/pioli devono essere disponibili al completo. I montanti, i gradini/pioli, le staffe di sicurezza sono, ad esempio, deformati, distorti, ammaccati, incrinati o corrosi? I gradini e/o i pioli sono, ad esempio, usurati, laschi, corrosi o danneggiati? La piattaforma (se disponibile) o i componenti e i loro elementi di fissaggio sono danneggiati o corrosi o mancanti?		☐	☐

3. Dispositivi di fissaggio, guida scala, ferramenta	Verificare la funzionalità e il serraggio, ma anche danni e corrosione delle guide, dei bloccaggi e dei dispositivi di sicurezza. I bloccaggi o i dispositivi di sicurezza o i rinforzi angolari sono, ad esempio, danneggiati, allentanti o corrosi o del tutto mancanti?		
4. Piedini e traverse	Verificare la funzionalità e il serraggio, ma anche danni e corrosione di piedini e traverse della scala. Tutti i piedini/cappucci terminali devono essere presenti. I piedini sono allentati, usurati o corrosi?		
5. Contrassegni della scala/ Manuale d'istruzioni d'uso	Tutti i contrassegni nonché il manuale d'istruzioni d'uso sono presenti e chiaramente leggibili?		
RISULTATO	La scala non presenta difetti e può essere ancora utilizzata.		
	La scala può essere utilizzata ancora solo dopo la riparazione.		
	La scala è difettosa e deve essere smaltita.		

8. Immagazzinaggio: Al fine di evitare qualsiasi danno, la scala deve essere fissata in modo sicuro durante il trasporto (ad es. su portapacchi o in auto). La scala dovrebbe essere immagazzinata in un luogo asciutto, in posizione verticale, in piano o appesa alla parete tramite un supporto per parete. Qualsiasi danno deve essere escluso e tutte le parti devono essere protette da agenti atmosferici. La scala deve essere immagazzinata in modo tale che sia protetta da bambini che giocano e che non sia d'intralcio alle persone (ad es. pericolo di inciampo)

9. Imballaggio/Smaltimento: L'imballaggio deve essere smaltito in conformità con le norme e leggi in vigore. Alla decadenza dell'idoneità all'uso, la scala deve essere smaltita in conformità con le disposizioni vigenti. L'alluminio è un materiale prezioso e dovrebbe essere destinato al processo di riciclo. Il suo comune competente Le fornisce informazioni dettagliate al riguardo.

10. Durata d'uso prevista: Se utilizzata conformemente alle indicazioni e mantenuta regolarmente, la scala è un attrezzo di lavoro utilizzabile per lungo tempo.

11. Dati del fabbricante: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 795-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 795-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Data di emissione: 1.08.2020

Úvod: Tento Návod na použití a obsluhu popisuje bezpečné použití kloubového žebříku, který může být použit jako stojací žebřík, příložený žebřík a jako pracovní plošina. Před použitím si prosím dobře přečtěte tento Návod na použití a obsluhu z důvodů bezpečnosti a uschovejte ho pro budoucí použití. Při předávání žebříku je třeba předat i Návod na použití a obsluhu.

1. Použití dle určení: Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který může být použit na různých místech. S tímto žebříkem mohou být prováděny práce malého rozsahu ve výškách, při kterých není použití jiných pracovních prostředků poměrně (viz Nařízení o bezpečnosti provozních prostředků). Tento žebřík smí být používán pouze tak, jak je popsáno v tomto Návodu na použití a obsluhu. Jakékoliv jiné použití se nepovažuje za použití dle určení. Za škody, které tímto použitím v rozporu s určením vzniknou, nepřebíráme záruku. Tento druh žebříků by měl být používán především v interiéru. Změny na žebříku, které nejsou výrobcem autorizovány, vedou k zániku záruky a jejího plnění.

2. Technické informace: Zobrazení kloubového žebříku v různých pozicích postavení a přehled jeho součástí. Technické informace rozhodující pro příslušný typ žebříku jsou umístěny na výrobku. Další informace najdete v tabulce.

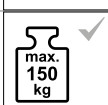
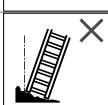
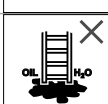
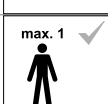
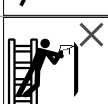
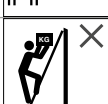
3. Rozsah dodávky: Seznam všech zároveň dodávaných jednotlivých dílů (příklad): Díly žebříku (kompletní) + platforma (2 dílná) + Návod na použití a obsluhu + příčná traverza + montážní prvky

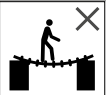
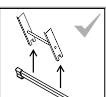
4. Návod na sestavení: Podle typu žebříku a stavu dodávky musí být žebřík před použitím případně ještě úplně smontován. Popis / znázornění montážních prací, které je třeba provést před použitím žebříku. Příklad: Montáž příčné traverzy.

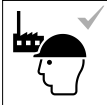
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny: Nebezpečí udušení obalem. Při používání tohoto žebříku existuje zásadně nebezpečí spadnutí, resp. převrácení. Tím mohou být osoby zraněny a předměty poškozeny. Žebříky a obalový materiál nejsou hračkami pro děti. Všechny práce s žebříkem a na něm je třeba provádět tak, aby tato nebezpečí byla co možná minimální. Žebřík lze používat pouze pro lehké práce pro kratší dobu. Na žebříku nepracovat příliš dlouho bez pravidelného přerušování. Únava ohrožuje bezpečné použití. Žebřík musí být vhodný pro příslušné použití a smí být používán pouze v předepsané pozici postavení. Používat pouze plochy určené pro stoupnutí. Žebřík, resp. části žebříku, nesmějí být měněny. Je třeba dbát na bezpečné určení při práci, jakož i při stoupání po žebříku a sestupování. Je třeba bezpodmínečně respektovat národní platná ustanovení a předpisy, zejména při profesionálním použití. Používat pouze příslušenství schválené výrobcem.

6. Sestavení/Obsluha: Při sestavování a obsluze žebříku je třeba nutně respektovat pokyny uvedené na výrobku a v Návodu na použití a obsluhu. Pokyny k obsluze a k postavení kloubového žebříku: Manipulace s bezpečnostními klouby. Změna postavení. **Varianty postavení (základní postavení):** Příložený žebřík s různými možnostmi nastavení. Stojací žebřík a pracovní plošina pro různá použití.

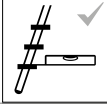
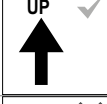
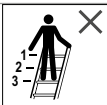
6.1 Všeobecné bezpečnostní předpisy

1.		Varování před pádem ze žebříku
2.		Přečíst kompletně návod. Dodatečné informace k žebříku jsou k dispozici na internetu.
3.		Žebřík po dodání a před každým použitím zkontrolovat, zda není poškozený. Nepoužívat poškozený žebřík.
4.		Maximální zatížení
5.		Žebřík postavit na rovný, vodorovný a pevný základ. Nohy žebříku se nesmějí zabořit do země.
6.		Vyklánění do strany není přípustné!
7.		Vyvarovat se znečištění na podlaze.
8.		Na žebříku se smí nacházet pouze jedna osoba.
9.		Na žebřík vstupovat a sestupovat z něj čelem k němu.
10.		Při stoupání, sestupování a pracích na žebříku se pevně držet, příp. provést dodatečná bezpečnostní opatření.
11.		Nadměrná boční zatížení nejsou přípustná, např. při vrtání do zdi a betonu.
12.		Předměty, které jsou při stoupání na žebřík neseny, by neměly být těžké a být lehce manipulovatelné.

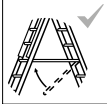
13.		Při stoupání na žebřík nosit vhodnou obuv.
14.		Jste zdravotně způsobilí žebřík používat? Určité zdravotní danosti, užívání léků, nadměrné požívání alkoholu nebo omamných látek může vést při použití žebříku k ohrožení bezpečnosti.
15.	Nezůstávat na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je riziko).	
16.	Při prevozu žebříků na střešních nosičích nebo v nákladním voze zajistit k zabránění škodám tak, že se přiměřeným způsobem žebřík upevní nebo umístí.	
17.	Před použitím zkontrolovat, zda je žebřík pro příslušné použití vhodný a nevykazuje žádná poškození.	
18.	Odstranit veškerá znečištění na žebříku, např. mokrá barva, špína, olej či sněh.	
19.	Nepoužívat žebřík venku za nepříznivých povětrnostních podmínek (např. silný vítr, námraza, náledí).	
20.	Při použití v rámci podnikatelské činnosti je třeba provést vyhodnocení rizika při respektování právních předpisů v zemi použití.	
21.		Při postavení žebříku je třeba dbát na riziko kolize, např. s chodci, vozidly či dveřmi. Dveře (avšak nikoliv nouzové východy) a okna v pracovní oblasti zabezpečit.
22.		Zjistit všechna rizika daná elektrickými provozními prostředky v pracovní oblasti, např. vysoké napětí volných vedení nebo jiné volně položené elektrické provozní prostředky.
23.	Pro nevyhnutelné práce pod napětím nebo v blízkosti elektrických volných vedení nepoužívat žebříky, které vedou elektrický proud (např. hliníkové žebříky).	
24.		Nepoužívat žebřík jako přemostění.
25.		Neprovádět žádné změny v konstrukci žebříku.
26.	Během používání neuvádět žebřík nikdy do nové polohy!	
27.	Žebřík nepoužívat venku za nepříznivých povětrnostních podmínek.	
28.		Je-li žebřík dodáván se stabilizátory, musí být tyto stabilizátory před prvním použitím uživatelem namontovány.
29.		Žebříky nestavět odshora.
30.		Provést vizuální kontrolu.
31.		Provést vizuální kontrolu.
32.		 Žebříky pro domácí použití.

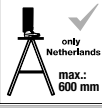
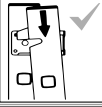
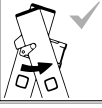
33.			Žebříky pro použití v podnikatelské činnosti.
-----	--	--	---

6.2. Použití jako příložený žebřík

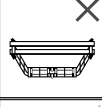
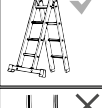
1.		Žebřík musí být postaven ve správné pozici, např. správný úhel nastavení pro příložené žebříky (úhel sklonu 65 až 75°), příčky nebo stupně musí být v horizontální poloze.
2.		Opěrné žebříky se stupni musí být používány tak, aby se stupně nacházely v horizontální poloze.
3.		Respektujte minimální přesah nad bodem přiložení žebříku.
4.		Žebřík smí být používán pouze v určené poloze k postavení.
5.		Příložené žebříky opřít o pevné plochy a před použitím zajistit, k zajištění bezpečnosti, např. přivázat nebo použít vhodná zařízení.
6.		Žebříky nestavět odshora!
7.		Nejvyšší tři příčky příložného žebříku nepoužívejte jako plochu ke stání.

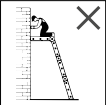
6.3. Použití jako příložený žebřík

1.		Žebříky nepoužívat ke vstupu na jiné plochy.
2.		Žebřík před použitím zcela otevřít. Dbát na funkčnost vzpěrného zajištění!
3.		Pokud je žebřík vybaven dodatečnou bezpečnostní vzpěrou, použít žebřík pouze s aretovanou vzpěrou!
4.		Stojací žebřík nepoužívat jako příložený žebřík.
5.		Na stojací žebříky vstupovat až tehdy, je-li plošina správně nastavena.

6.		U žebříků bez podesty / platformy nesmějí být obě nejvyšší příčky / stupně používány jako plocha ke stání!
7.		Jako plocha pro stání a nášlapu smějí být používány pouze určené příčky / stupně žebříku. Např. odkládací přihrádky k tomu nesmějí být používány.
8.		Výška stání na dvojitém žebříku NL.
9.		Výška stání bez držadla pod 600 mm.
10.		Vytvořit kloubový bod 1
11.		Vytvořit kloubový bod 2

6.4. Použití jednokloubového, resp. vícekloubového žebříku

1.	Jednokloubový, resp. vícekloubový žebřík by měl – pokud není používán – ležet na podlaze zcela rozložený nebo na podlaze stát složený.	
2.		Upozornění pro používání kloubového žebříku jako pracovní plošiny: Používat se smějí pouze platformy doporučené výrobcem. Před použitím pracovní plošiny musí být platforma zajištěna proti neúmyslnému posunutí.
3.		Zakázané polohy k použití kloubového žebříku.
4.		Upozornění k použití kloubového žebříku jako pracovní plošiny.: Specifické údaje od výrobce k maximálnímu zatížení platformy.
5.		Před použitím musí být zajištěno, aby byly všechny bezpečnostní klouby zajištěny.
6.		Vnitřní žebřík BG 1223 používejte pouze s přídavnou traverzou.
7.		BG 1223 nepoužívejte s oboustranně vytaženými nástavci.

8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Horní část žebříku nepoužívejte jako platformu.
9.		Klouby pravidelně mazat olejem

7. Údržba/Servis: Péče o žebřík a údržba má zajistit jeho funkčnost. Žebřík musí být pravidelně kontrolován z hlediska poškození. Funkce pohyblivých částí musí být zaručena. Pohyblivé části musí být pravidelně olejovány. Opravy na žebříku musí být prováděny odbornou osobou a v souladu s pokyny výrobce. Čištění žebříku, zejména všech pohyblivých částí, by mělo být provedeno při viditelném znečištění okamžitě po použití. Používat pouze běžné, vodou ředitelné čisticí prostředky. Nepoužívat agresivní, drsné prostředky. Při průmyslovém použití žebříku je nutná pravidelná, opakující se kontrola z hlediska řádného stavu, prováděná způsobilou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). K tomu je třeba stanovit druh, rozsah a lhůty potřebných kontrol. Časové intervaly pro kontrolu se řídí podle provozních poměrů, zejména podle četnosti užívání, náročnosti při použití, jakož i četnosti a obtížnosti zjištěných závad při předchozích zkouškách. Podnikatel se musí též postarat o to, aby vadné žebříky byly staženy z používání a uloženy tak, aby další použití až do odborné opravy, resp. likvidace nebylo možné.

Prvek/prvky žebříku: kontrolní body:		ano/ne	
1. Všeobecné kontrolní body	Všechna upevnění (níty, šrouby, čepy atd.) musí být plně k dispozici. Jsou upevnění, příp. uvolněná nebo zkorodovaná? Jsou znečištěny (např. špína, bahno, lak, olej nebo mazadlo) na žebříku?	☐	☐
2. Traverza/ příčky žebříku, resp. stupně/ bezpečnostní držadla žebříku	Všechny příčky (stupně) žebříku musí být v plném počtu. Je traverza žebříku, stupně, resp. bezpečnostní držadla případně zohýbané, prasklé či zkorodované? Jsou příčky žebříku, resp. stupně příp. opotřebované, uvolněné, zkorodované či poškozené? Je plošina (pokud je k dispozici) nebo jsou její části/ upevnění poškozeny, zkorodovány či chybí?	☐	☐
3. Spojovací prvky, vedení vodičů, kování	Vedení vodičů, aretace a bezpečnostní zařízení zkontrolovat z hlediska funkčnosti a pevnosti, jakož i poškození a koroze. Jsou aretace či bezpečnostní zařízení nebo vyztužení rohů, příp. poškozeny, uvolněny či zkorodované, nebo tyto zcela chybí?	☐	☐
4. Nohy, příčné traverzy	Nohy, příčné traverzy zkontrolovat z hlediska funkčnosti a pevnosti, jakož i poškození a koroze. Všechny nohy žebříku / koncové uzávěry musí být k dispozici. Jsou nohy žebříku uvolněné, opotřebované či zkorodované?	☐	☐
5. Označení žebříku/Návod na použití a obsluhu	Jsou všechna označení žebříku, jakož i Návod na použití a obsluhu k dispozici a dobře čitelné?	☐	☐
VÝSLEDEK	Žebřík je v pořádku, může být dále používán.	☐	☐
	Žebřík smí být dále používán až po opravě.	☐	☐
	Žebřík je vadný a musí být zlikvidován.	☐	☐

8. Skladování: Aby se zabránilo jakýmkoliv poškozením, je třeba žebřík při transportu (např. na střešních nosičích nebo v autě) bezpečně upevnit. Skladování žebříku by mělo být v suchém prostředí, svisle stojící, naplocho ležící nebo pomocí vhodného držáku visící na stěně. Jakákoliv poškození musí být vyloučena a všechny části chráněny před povětrnostními vlivy. Žebřík je třeba skladovat tak, aby byl chráněn před hračícími si dětmi a neohrožoval žádné osoby (příp. nebezpečí klopýtnutí). Dále je třeba ho skladovat tak, aby nemohl být jen tak odcizen /použit pro kriminální účely.

9. Balení/Likvidace: Balení je třeba likvidovat podle platných ustanovení a zákonů. Na konci použitelnosti musí být žebřík podle platných předpisů zlikvidován. Hliník je cenný materiál a měl by být odvezen k recyklaci. Podrobné informace k tomu dostanete od své příslušné obce.

10. Doba použití: Při použití dle určení a pravidelné údržbě je žebřík dlouhodobě použitelným pracovním prostředkem.

11. Údaje výrobce: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Datum vydání: 1.08.2020

Úvod: Tento Návod na použitie a obsluhu opisuje bezpečné použitie kĺbového rebríka, ktorý môže byť použitý ako stojaci rebrík, príložený rebrík a ako pracovná plošina. Pred použitím si, prosím, dobre prečítajte tento Návod na použitie a obsluhu z dôvodov bezpečnosti a uschovajte ho na budúce použitie. Pri postúpení rebríka je potrebné odovzdať tiež Návod na použitie a obsluhu.

SK

1. Použitie podľa určenia: Tento rebrík je mobilný pracovný prostriedok, ktorý môže byť používaný na rôznych miestach. S týmto rebríkom môžu byť vykonávané práce malého rozsahu vo výškach, pri ktorých používanie iných pracovných prostriedkov nie je primerané (pozri Nariadenie o bezpečnosti prevádzkových prostriedkov). Tento rebrík smie byť používaný iba tak, ako je popísané v tomto Návode na použitie a obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa nepovažuje za použitie podľa určenia. Za škody, ktoré týmto používaním v rozpore s určením vzniknú, nepreberáme záruku. Tento druh rebríkov by mal byť používaný predovšetkým v interiéri. Zmeny na rebríku, ktoré nie sú výrobcom autorizované, vedú k zániku záruky a jej plnenia.

2. Technické informácie: Zobrazenie kĺbového rebríka v rôznych pozíciách postavenia a prehľad jeho súčastí. Technické informácie rozhodujúce pre príslušný typ rebríka sú umiestnené na výrobku. V tabuľke nájdete ďalšie informácie.

3. Rozsah dodávky: Zoznam všetkých zároveň dodávaných jednotlivých dielov (príklad): Diely rebríka (kompletné) + platforma (dvojdielna) + Návod na použitie a obsluhu + priečna traverza + montážne prvky

4. Návod na zostavenie: Podľa typu rebríka a stavu dodávky musí byť rebrík pred použitím prípadne ešte úplne zmontovaný. Opis / znázornenie montážnych prác ktoré treba vykonať pred použitím rebríka. Príklad: Montáž priečnej traverzy.

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny: Nebezpečenstvo udusení obalom. Pri používaní tohto rebríka existuje zásadne nebezpečenstvo spadnutia, resp. prevrátenia. Tým môžu byť zranené osoby a poškodené predmety. Rebríky a obalový materiál nie sú hračkami pre deti. Všetky práce s rebríkom a na ňom je potrebné vykonávať tak, aby bolo toto nebezpečenstvo podľa možnosti minimálne. Rebrík je možné používať iba na ľahké práce a kratší čas. Na rebríku nepracujte príliš dlho bez pravidelného prerušovania. Únava ohrozuje bezpečné používanie. Rebrík musí byť vhodný na príslušné používanie a smie byť používaný iba v predpísanej pozícii postavenia. Používajte iba plochy určené na stúpanie. Rebrík, resp. časti rebríka sa nesmú meniť. Je potrebné dbať na bezpečné držanie pri práci, ako aj pri stúpaní po rebríku a zostupovaní z neho. Je potrebné bezpodmienečne rešpektovať národné platné ustanovenia a predpisy, najmä pri profesionálnom používaní. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.

6. Zostavenie/Obsluha: Pri zostavovaní a obsluhu rebríka je potrebné nutne rešpektovať pokyny uvedené na výrobku a v Návode na použitie a obsluhu. Pokyny k obsluhu a k postaveniu kĺbového rebríka: Manipulácia s bezpečnostnými kĺbmi. Zmena postavenia. **Varianty postavenia (základné postavenie):** Príložený rebrík s rôznymi možnosťami nastavení. Stojaci rebrík a pracovná plošina na rôzne použitie.

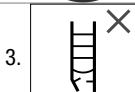
6.1 Všeobecné bezpečnostné predpisy



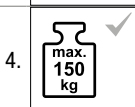
Varovanie, pád z rebríka.



Prečítajte kompletne návod. Dodatočné informácie k rebríku sú k dispozícii na internete.

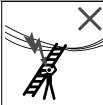
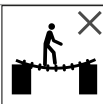
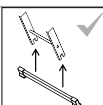
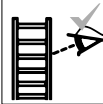
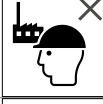


Rebrík po dodaní a pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený. Nepoužívajte poškodený rebrík.

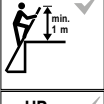
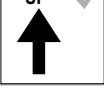


Maximálne zaťaženie

5.		Rebrík postavte na rovný, vodorovný a pevný základ. Nohy rebríka sa nesmú zaboriť do zeme.
6.		Vykláňanie na stranu nie je prípustné!
7.		Vyvarujte sa znečistení na podlahe.
8.		Na rebríku sa smie nachádzať iba jedna osoba.
9.		Na rebrík vstupujte a zostupujte z neho čelom k nemu.
10.		Pri stúpaní, zostupovaní a prácach na rebríku sa pevne držte, príp. vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia.
11.		Nadmerné bočné zaťaženia nie sú prípustné, napr. pri vŕtaní do steny a betónu.
12.		Predmety, ktoré sú pri stúpaní na rebrík nesené, by nemali byť ťažké a malo by sa s nimi dať ľahko manipulovať.
13.		Pri stúpaní na rebrík noste vhodnú obuv.
14.		Ste zdravotne spôsobilí na používanie rebríka? Určité zdravotné danosti, užívanie liekov, nadmerné požívanie alkoholu alebo omamných látok môže pri použití rebríka viesť k ohrozeniu bezpečnosti.
15.		Nezostávajúce na rebríku príliš dlho bez pravidelných prestávok (únava je riziko).
16.		Pri prevoze rebríkov na strešných nosičoch alebo v nákladnom voze kvôli zabráneniu škodám zabezpečte, aby sa rebrík primeraným spôsobom upevnil alebo umiestnil.
17.		Pred použitím skontrolujte, či je rebrík na príslušné použitie vhodný a nevykazuje žiadne poškodenia.
18.		Odstráňte všetky znečistenia na rebríku, napr. mokrá farba, špina, olej alebo sneh.
19.		Nepoužívajte rebrík vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach (napr. silný vietor, námraza, náladie).
20.		Pre komerčné použitie je potrebné vykonať posúdenie rizika za dodržania právnych predpisov v krajine nasadenia.
21.		Pri postavení rebríka je potrebné dbať na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami či dverami. Dvere (avšak nie núdzové východy) a okná v pracovnej oblasti zabezpečte.

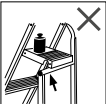
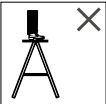
22.		Zistite všetky riziká dané elektrickými prevádzkovými prostriedkami v pracovnej oblasti, napr. vysoké napätie voľných vedení alebo iné voľne položené elektrické prevádzkové prostriedky.	
23.		Pre nevyhnutné práce pod napätím alebo v blízkosti elektrických voľných vedení nepoužívajte rebríky, ktoré vedú elektrický prúd (napr. hliníkové rebríky).	
24.		Nepoužívajte rebrík ako premostenie.	
25.		Nevykonávajte žiadne zmeny v konštrukcii rebríka.	
26.		Počas používania neuvádzajte rebrík nikdy do novej polohy!	
27.		Rebrík nepoužívajte vonku za nepriaznivých veterných podmienok.	
28.		Ak je rebrík dodávaný so stabilizátormi, musia byť tieto stabilizátory namontované pred prvým použitím používateľom.	
29.		Rebríky neumiestňujte do polohy zhora.	
30.		Vykonajte vizuálnu kontrolu.	
31.		Vykonajte vizuálnu kontrolu.	
32.			Rebríky na použitie v domácnosti.
33.			Rebríky na komerčné použitie.

6.2. Používanie ako príložný rebrík

1.		Rebrík sa musí inštalovať v správnej inštaláčnej polohe, napr. správny uhol inštalácie pre príložné rebríky (uhol sklonu 65 až 75°), priečky alebo výstupy musia byť vodorovné.
2.		Príložné rebríky so stupňami sa musia použiť tak, aby sa stupne nachádzali v horizontálnej polohe.
3.		Zohľadnite minimálny presah nad príložným bodom rebríka.
4.		Rebrík sa smie používať iba v plánovanom smere inštalácie.

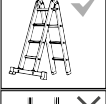
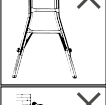
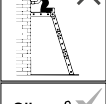
- | | | |
|----|---|--|
| 5. |  | Príložné rebríky opierajte proti rovným, pevným plochám a pred použitím ich zabezpečte, napr. napojením alebo vhodnými zariadeniami na zabezpečenie stability. |
| 6. | | Rebríky neumiestňujte do polohy zhora! |
| 7. |  | Najvrchnejšie tri priečky príložného rebríka nepoužívajte ako plochu na státie. |

6.3. Použitie ako stojatý rebrík

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. |  | Rebríky nepoužívajte na vstup na iné plochy. |
| 2. |  | Rebrík pred použitím celkom otvorte. Dbajte na funkčnosť vzperného zaistenia! |
| 3. |  | Pokiaľ je rebrík vybavený dodatočnou bezpečnostnou vzperou, použite rebrík iba s aretovanou vzperou! |
| 4. |  | Stojatý rebrík nepoužívajte ako príložný rebrík. |
| 5. |  | Na stojaté rebríky vstupujte až vtedy, ak je plošina správne nastavená. |
| 6. |  | V prípade rebríka bez podesty / platformy nesmú byť obidva na najvyšších priečkach / stupňoch používané ako plocha na státie! |
| 7. |  | Iba plánované priečky / stupne rebríka a plošiny sa smú používať ako plocha na státie a stúpanie. Napr. odkladacie misky sa na to nesmú používať. |
| 8. |  | Výška státia dvojité rebríky NL. |
| 9. |  | Výška státia bez držiaka pod 600 mm. |
| 10. |  | Vytvor. kĺbového bodu 1 |

11.  Vytvor. kĺbového bodu 2

6.4. Použitie jednokĺbového, resp. viackĺbového rebríka

1. Jednokĺbový, resp. viackĺbový rebrík by mal – pokiaľ sa nepoužíva – ležať na podlahe úplne rozložený alebo stáť na podlahe zložený.
2.  Upozornenie pre používanie kĺbového rebríka ako pracovnej plošiny: Používať sa môžu len platformy odporúčané výrobcom. Pred použitím pracovnej plošiny musí byť platforma zaistená proti neúmyselnému posunutiu.
3.  Zakázané polohy pri používaní kĺbového rebríka.
4.  Upozornenie týkajúce sa použitia kĺbového rebríka ako pracovnej plošiny: Špecifické údaje od výrobcu o maximálnom zaťažení platformy.
5.  Pred použitím musí byť zabezpečené, aby boli všetky bezpečnostné kĺby zaistené.
6.  Vnútorňý rebrík BG 1223 používajte len s prídavnou traverzou.
7.  BG 1223 nepoužívajte s obojstranne vytiahnutými nástavcami.
8.  BG 1220 + 1221 (4 x 3) Hornú časť rebríka nepoužívajte ako platformu.
9.  Kĺby pravidelne mazať olejom

7. Údržba/Servis: Starostlivosť o rebrík a údržba majú zaistiť jeho funkčnosť. Rebrík musí byť pravidelne kontrolovaný z hľadiska poškodenia. Funkcia pohyblivých častí musí byť zaručená. Pohyblivé časti musia byť pravidelne olejované. Opravy na rebríku musia byť vykonávané odbornou osobou a v súlade s pokynmi výrobcu. Čistenie rebríka, najmä všetkých pohyblivých častí, by malo byť vykonávané pri viditeľnom znečistení okamžite po použití. Používajte iba bežné, vodou riediteľné čistiace prostriedky. Nepoužívajte agresívne, drsné prostriedky. Pri komerčnom použití rebríka je nutná pravidelná, opakujúca sa kontrola z hľadiska riadneho stavu, vykonávaná spôsobilou osobou (vizuálna kontrola a kontrola funkčnosti). Na to je potrebné stanoviť druh, rozsah a lehoty potrebných kontrol. Časové intervaly pre kontrolu sa riadia podľa prevádzkových pomerov, najmä podľa početnosti používania, náročnosti pri používaní, ako aj početnosti a obťažnosti zistených porúch pri predchádzajúcich skúškach. Podnikateľ sa musí tiež postarať o to, aby boli chybné rebríky stiahnuté z používania a uložené tak, aby nebolo možné ďalšie používanie až do odbornej opravy, resp. likvidácie.

Prvok/prvky rebríka:	kontrolné body:	áno/nie
1. Všeobecné kontrolné body	Všetky upevnenia (nity, skrutky, čapy atď.) musia byť plne k dispozícii. Sú upevnenia, príp. uvoľnené alebo skorodované? Sú na rebríku znečistenia (napr. špina, bahno, lak, olej alebo mazadlo)?	☐ ☐

2. Traverza/priečky rebrika, resp. stupne/ bezpečnostné držadlá rebrika	Všetky priečky (stupne) rebrika musia byť v plnom počte. Sú traverza rebrika, stupne, resp. bezpečnostné držadlá prípadne ohnuté, prasknuté alebo skorodované? Sú priečky rebrika, resp. stupne príp. opotrebované, uvoľnené, skorodované alebo poškodené? Je plošina (ak je k dispozícii) alebo sú jej diely/upevnenia poškodené, skorodované alebo chýbajú?		
3. Spojovacie prvky, vedenie vodičov, kovanie	Vedenia vodičov, aretáciu a bezpečnostné zariadenia skontrolujte z hľadiska funkčnosti a pevnosti, ako aj poškodenia a korózie. Sú aretácie alebo bezpečnostné zariadenia alebo rohové výstuže príp. poškodené, uvoľnené alebo skorodované alebo tieto celkom chýbajú?		
4. Nohy, priečne traverzy	Nohy, priečne traverzy skontrolujte z hľadiska funkčnosti a pevnosti, ako aj poškodenia a korózie. Všetky nohy rebrika/koncové uzávery musia byť k dispozícii. Sú nohy rebrika uvoľnené, opotrebované alebo skorodované?		
5. Označenie rebrika/ Návod na použitie a obsluhu	Sú všetky označenia rebrika, ako aj Návod na použitie a obsluhu k dispozícii a dobre čitateľné?		
VÝSLEDOK	Rebrík je v poriadku, môže byť naďalej používaný.		
	Rebrík smie byť ďalej používaný až po opravu.		
	Rebrík je chybný a musí byť zlikvidovaný.		

8. Skladovanie: Aby sa zabránilo akýmkoľvek poškodeniam, je potrebné rebrík pri transporte (napr. na strešných nosičoch alebo v aute) bezpečne upevniť. Skladovanie rebríkov by malo byť v suchom prostredí, zvislo stojace, naplocho ležiace alebo pomocou vhodného držiaka visiace na stene. Akékoľvek poškodenie musí byť vylúčené a všetky časti musia byť chránené pred poveternostnými vplyvmi. Rebrík je potrebné skladovať tak, aby bol chránený pred hrajúcimi sa deťmi a neohrozoval žiadne osoby (príp. nebezpečenstvo zakopnutia). Ďalej je potrebné ho skladovať tak, aby nemohol byť len tak odcudzený/použitý na kriminálne účely.

9. Balenie/Likvidácia: Balenie je potrebné likvidovať podľa platných ustanovení a zákonov. Na konci použiteľnosti musí byť rebrík podľa platných predpisov zlikvidovaný. Hliník je cenný materiál a mal by byť odvezený na recykláciu. Podrobné informácie k tomu dostanete od svojej príslušnej obce.

10. Doba používania: Pri používaní podľa určenia a pravidelnej údržby je rebrík dlhodobou použiteľným pracovným prostriedkom.

11. Údaje výrobcu: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Dátum vydania: 1.08.2020

Inleiding: In deze gebruiks- en bedieningshandleiding wordt het veilige gebruik van de scharnierladder beschreven, die als trapladder, aanzetladder en als werkplatform kan worden gebruikt. Lees deze gebruiks- en bedieningshandleiding om veiligheidsredenen vóór gebruik goed door en bewaar deze om later te kunnen nalezen. Wanneer de ladder wordt doorgegeven, moet de gebruiks- en bedieningshandleiding worden meegegeven.

NL

1. Gebruik volgens de voorschriften: Deze ladder is een mobiel werkmiddel dat op verschillende plaatsen kan worden gebruikt. Met deze ladder kunnen werkzaamheden van geringe omvang op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere werkmiddelen niet naar verhouding is (zie Duitse veiligheidsverordening voor gebruiksmiddelen). Deze ladder mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruiks- en bedieningshandleiding. Elk ander gebruik geldt als ongeoorloofd. Voor schades die zijn ontstaan door ongeoorloofd gebruik wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Dit soort ladders dient bij voorkeur binnenshuis te worden gebruikt. Veranderingen aan de ladder waarvoor de fabrikant geen toestemming heeft gegeven, leiden tot het vervallen van de garantie en vrijwaring.

2. Technische informatie: Weergave van de scharnierladder in verschillende plaatsingsposities en een lijst met onderdelen. De voor het desbetreffende laddertype belangrijke technische informatie is aangebracht op het product. In de tabel vindt u meer informatie.

3. Leveringsomvang: Lijst van alle meegeleverde afzonderlijke onderdelen (voorbeeld): Ladderdelen (compleet) + platform (2-delig) + gebruiks- en bedieningshandleiding + stabiliteitsbalk + montage-elementen

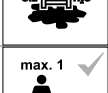
4. Handleiding voor montage: Overeenkomstig laddertype en leveringstoestand moet de ladder vóór gebruik nog volledig worden gemonteerd. Beschrijving / afbeelding van de montagewerkzaamheden die vóór gebruik van de ladder moeten worden uitgevoerd. Voorbeeld: montage van de stabiliteitsbalk.

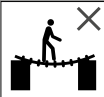
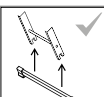
5. Algemene veiligheidsinstructies: Verstikkingsgevaar door de verpakking. Bij het gebruik van deze ladder bestaat altijd een risico op naar beneden vallen of omvallen. Daardoor kunnen personen gewond raken en voorwerpen worden beschadigd. Ladders en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed.

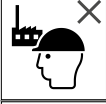
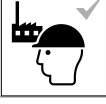
Alle werkzaamheden met en op de ladder dienen zodanig te worden uitgevoerd, dat deze risico's zo gering mogelijk worden gehouden. De ladder moet alleen voor eenvoudige werkzaamheden die kort duren worden gebruikt. Werk niet te lang op de ladder zonder de werkzaamheden regelmatig te onderbreken. Vermoeidheid vormt een risico voor een veilig gebruik. De ladder moet voor de desbetreffende toepassing geschikt zijn en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven plaatsingspositie. Gebruik alleen de daarvoor bestemde treden. De ladder resp. delen van de ladder mogen niet worden veranderd. Let er tijdens het werken en bij het naar boven en naar beneden klimmen op dat u zich goed vasthoudt. De nationale geldige bepalingen en voorschriften moeten met name bij professioneel gebruik beslist in acht worden genomen. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd toebehoren.

6. Montage/bediening: Bij de montage en bij de bediening van de ladder moeten de instructies die op het product en in de gebruiks- en bedieningshandleiding staan, beslist in acht worden genomen. Aanwijzingen voor de bediening en de opbouw van de scharnierladder: Bediening van de veiligheidsscharnieren. Wisselen van opbouwstanden. **Opbouwvarianten (schematische weergaven):** Aanzetladder met verschillende verstelmogelijkheden. Trapladder en werkplatform voor verschillende toepassingen.

6.1 Algemene veiligheidsinstructies

1.		Waarschuwing, val van de ladder
2.		Lees de handleiding volledig door. Extra informatie over de ladder is te vinden op internet.
3.		Controleer na levering en vóór elk gebruik of de ladder beschadigd is. Gebruik geen beschadigde ladder.
4.		Maximale belasting
5.		Zet de ladder op een vlakke, horizontale en stevige ondergrond. Ladderpoten mogen niet in de grond wegzakken.
6.		Leun niet buiten de zijkant van de ladder!
7.		Zorg dat er geen vuil op de grond ligt.
8.		Er mag slechts 1 persoon op de ladder staan.
9.		Klim naar boven en naar beneden met het gezicht naar de ladder toe.
10.		Houd u bij het naar boven en beneden klimmen en tijdens werkzaamheden goed aan de ladder vast of tref extra veiligheidsmaatregelen.

11.		Buitensporige zijdelingse belastingen zijn niet toegestaan, bijv. bij boren in metselwerk en beton.
12.		Voorwerpen die tijdens het naar boven klimmen van een ladder worden getransporteerd, mogen niet zwaar zijn en moeten eenvoudig bedienbaar zijn.
13.		Draag geschikt schoeisel bij het naar boven klimmen op de ladder.
14.		Bent u wat uw gezondheid betreft in staat de ladder te gebruiken? Bepaalde omstandigheden betreffende de gezondheid, het slikken van medicijnen en alcohol- of drugsgebruik kunnen de veiligheid bij gebruik van de ladder belemmeren.
15.		Verblijf niet te lang op de ladder zonder de werkzaamheden regelmatig te onderbreken (vermoeidheid vormt een risico).
16.		Wanneer ladders op dakdragers of in een vrachtwagen worden getransporteerd, moet ervoor worden gezorgd dat deze op passende wijze zijn bevestigd of aangebracht, om schades te voorkomen.
17.		Controleer vóór gebruik of de ladder geschikt is voor de desbetreffende toepassing en geen beschadigingen vertoont.
18.		Ontdoe de ladder van alle verontreinigingen, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw.
19.		Gebruik de ladder niet in de openlucht onder ongunstige weersomstandigheden (bijv. harde wind, ijsafzetting, gladheid door sneeuw).
20.		Voor bedrijfsmatig gebruik moet een risicobeoordeling met inachtneming van de rechtsvoorschriften in het land van gebruik worden uitgevoerd.
21.		Bij het plaatsen van de ladder moet op het risico van een botsing worden gelet, bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Beveilig deuren (geen nooduitgangen) en ramen binnen het werkgebied.
22.		Stel alle door elektrische gebruiksmiddelen binnen het werkgebied gegeven risico's vast, bijv. bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere bovengrondse elektrische gebruiksmiddelen.
23.		Gebruik voor onvermijdelijke werkzaamheden onder spanning of in de buurt van elektrische bovengrondse leidingen geen ladders die stroom geleiden (bijv. aluminium ladders).
24.		Gebruik de ladder niet als overbrugging.
25.		Voer geen constructieve wijzigingen aan de ladder uit.
26.		Zet de ladder nooit tijdens het gebruik in een andere stand!
27.		Gebruik de ladder niet in de openlucht onder ongunstige windomstandigheden.
28.		Wanneer een ladder met stabiliteitsbalken wordt geleverd, moeten deze stabiliteitsbalken vóór het eerste gebruik door de gebruiker worden aangebracht.
29.		Plaats ladders niet van bovenaf.

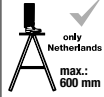
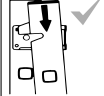
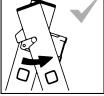
30.		Voer een visuele controle uit.
31.		Voer een visuele controle uit.
32.		Ladders voor huishoudelijk gebruik.
33.		Ladders voor bedrijfsmatig gebruik.

6.2. Gebruik als aanzetladder

1.		De ladder moet in de juiste plaatsingspositie worden neergezet, bijv. in de juiste aanzethoek voor aanzetladders (hellingshoek 65 tot 75°), treden of opstapjes moeten horizontaal staan.
2.		Aanzetladders met sporten moeten zodanig worden gebruikt, dat de sporten zich in een horizontale stand bevinden.
3.		Neem het minimale overstek boven het aanzetpunt van de ladder in acht.
4.		De ladder mag alleen in de vermelde plaatsingsrichting worden gebruikt.
5.		Zet aanzetladders tegen vlakke, stevige oppervlakken en beveilig ze vóór gebruik, bijv. door ze vast te binden of door geschikte voorzieningen aan te brengen die de stabiliteit waarborgen.
6.		Zet de ladder nooit tijdens het gebruik in een andere stand!
7.		Gebruik de bovenste drie treden van een aanzetladder niet om op te staan.

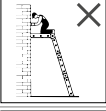
6.3. Gebruik als trapladder

1.		Gebruik ladders niet om naar een ander niveau te klimmen.
2.		Zet de ladder vóór gebruik volledig open. Let erop dat de spreidbeveiliging goed werkt!
3.		Wanneer de ladder met een extra spreidbeveiliging is uitgerust, mag deze alleen met vergrendelde spreidbeveiliging worden gebruikt!

4.		Gebruik de trapladder niet als aanzetladder.
5.		Klim pas op de ladder, wanneer het platform op de juiste wijze is geplaatst.
6.		Bij ladders zonder bordes/platform mogen de bovenste twee sporten/treden niet als stavlak worden gebruikt!
7.		Alleen daarvoor bestemde laddersporten/-treden en platformen mogen als sta- en loopvlak worden gebruikt. Aflegbakjes mogen daarvoor bijv. niet worden gebruikt.
8.		Stahoogte dubbele ladders NL
9.		Stahoogte zonder beugel onder 600 mm
10.		Scharnierpunt maken 1
11.		Scharnierpunt maken 2

6.4. Gebruik van de scharnierladder met één of meerdere scharnieren

1.	De scharnierladder met één of meerdere scharnieren dient, wanneer deze niet in gebruik is, helemaal uitgeklapt op de grond te liggen of in elkaar geklapt op de grond te staan.	
2.		Aanwijzing voor gebruik van de scharnierladder als werkplatform: Er mogen alleen platformen worden gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen. Alvorens het werkplatform te gebruiken moet dit worden beveiligd tegen onopzettelijk verschuiven.
3.		Verboden positie voor gebruik van de scharnierladder.
4.		Aanwijzing voor gebruik van de scharnierladder als werkplatform: fabrikantsspecifieke aanduiding van de maximale belasting van het platform.
5.		Vóór gebruik moet ervoor zijn gezorgd dat alle veiligheidsscharnieren zijn vastgeklikt.

6.		Gebruik de binnenladder van de BG 1223 alleen met een extra stabiliteitsbalk.
7.		Gebruik de BG 1223 niet wanneer de verlengstukken aan beide kanten zijn uitgetrokken.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Gebruik het bovenste ladderdeel niet als platform.
9.		Scharnieren regelmatig oliën

7. Onderhoud: Het onderhoud van de ladder moet een goede functie waarborgen. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. De functie van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn. Beweeglijke onderdelen moeten regelmatig worden geolied. Reparaties aan de ladder moeten door een deskundige persoon en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd. De ladder en met name alle beweeglijke onderdelen, moeten bij zichtbare vervuiling direct na gebruik worden schoongemaakt. Gebruik alleen gangbare, in water oplosbare reinigingsmiddelen. Gebruik geen agressieve, schurende middelen. Bij industrieel gebruik moet regelmatig periodiek door een bevoegde persoon worden gecontroleerd of de ladder zich in de voorgeschreven toestand bevindt (visuele en functionele controle). Hiervoor moeten soort, omvang en termijnen van de vereiste keuringen worden vastgelegd. De tussenpozen van de controles zijn afgestemd op de gebruiksomstandigheden, met name op gebruiksfrequentie, de belasting tijdens het gebruik evenals de frequentie en ernst van vastgestelde gebreken bij voorafgaande controles. De ondernemer dient er eveneens voor te zorgen dat beschadigde ladders aan het gebruik worden onttrokken en zodanig worden opgeborgen, dat ze niet meer kunnen worden gebruikt totdat ze vakkundig zijn gerepareerd of afgevoerd.

Ladderelement(en):	Controlepunten:	ja/nee	
1. Algemene controlepunten	Alle bevestigingen (klinknagels, schroeven, bouten, enz.) moeten volledig aanwezig zijn. Zitten bevestigingen los of zijn ze gecorrodeerd? Zijn er verontreinigingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet) op de ladder aanwezig?	☐	☐
2. Ladderboom/ laddersporten resp. laddertreden/veiligheidsbeugels	Alle laddersporten/-treden moeten volledig aanwezig zijn. Zijn ladderbomen, laddertreden resp. veiligheidsbeugels evt. verbogen, verdraaid, ingedeukt, gescheurd of gecorrodeerd? Zijn laddersporten resp. laddertreden evt. versleten, gecorrodeerd, zitten ze los of zijn ze beschadigd? Zijn het platform (indien aanwezig) of onderdelen/bevestigingen hiervan beschadigd of gecorrodeerd of ontbreken ze?	☐	☐
3. Verbindingselementen, laddergeleiding, beslag	Controleer laddergeleidingen, vergrendelingen en veiligheidsvoorzieningen op een correcte functie, beschadigingen en corrosie, en controleer of ze vastzitten. Zijn vergrendelingen, veiligheidsvoorzieningen of hoekverstevingen evt. beschadigd, gecorrodeerd, zitten ze los of ontbreken ze helemaal?	☐	☐
4. Poten, stabiliteitsbalk	Controleer poten en stabiliteitsbalk op een correcte functie, beschadigingen en corrosie, en controleer of ze vastzitten. Alle ladderpoten/ einkappen moeten aanwezig zijn. Zitten ladderpoten los, zijn ze versleten of gecorrodeerd?	☐	☐
5. Laddermarkeringen/gebruiks- en bedieningshandleiding	Zijn alle laddermarkeringen evenals de gebruiks- en bedieningshandleiding aanwezig en goed leesbaar?	☐	☐
RESULTAAT	De ladder is in orde en kan verder worden gebruikt.	☐	☐
	De ladder mag pas na reparatie weer worden gebruikt.	☐	☐
	De ladder is defect en moet worden afgevoerd.	☐	☐

8. Opbergen: Om welke beschadiging dan ook te voorkomen, moet de ladder tijdens het transport (bijv. op dakdragers of in de auto) goed worden bevestigd. De ladder moet worden opgeborgen in een droge omgeving, rechtop staand, vlak liggend of m.b.v. een geschikte wandhouder aan de muur. Elke beschadiging moet worden uitgesloten en alle onderdelen moeten tegen alle weersomstandigheden worden beschermd. De ladder moet zodanig worden opgeborgen, dat deze niet door spelende kinderen kan worden gebruikt en er geen personen worden belemmerd (evt. struikelgevaar). Verder moet de ladder zo worden opgeborgen, dat deze niet zomaar voor criminele doeleinden kan worden meegenomen/gebruikt.

9. Verpakking/afvoer: De verpakking moet volgens de geldende bepalingen en wetten worden afgevoerd. Na het einde van de bruikbaarheid moet de ladder overeenkomstig de geldende voorschriften worden afgevoerd. Aluminium is een hoogwaardig materiaal en dient te worden gerecycled. Gedetailleerde informatie hierover is verkrijgbaar bij uw gemeente.

10. Gebruiksdur: Bij gebruik volgens de voorschriften en regelmatig onderhoud kan de ladder langdurig worden gebruikt.

11. Fabrieksinformatie: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Uitgavedatum: 1.08.2020

Inledning: Denna användnings- och bruksanvisning beskriver den säkra användningen av den ledade stegen som kan användas som dubbelstege, enkelstege och som arbetsplattform. Av säkerhetsskäl skall användnings- och bruksanvisningen läsas noga innan användningen och sparas för framtida användning. När stegen byter ägare skall även användnings- och bruksanvisningen överlämnas

SE

1. Avsedd användning: Stegen är ett mobilt arbetsredskap som kan användas på olika platser. Med hjälp av stegen kan mindre jobb utföras på höjder där användningen av andra arbetsredskap inte är rimlig (se arbetsmiljöföreskrifter). Stegen får bara användas enligt beskrivningarna i denna användnings- och bruksanvisning. All annan användning räknas som inte den avsedda varande. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår genom icke avsedd användning. Denna sorts stegar borde i första hand användas inomhus. Förändringar på stegen som inte har godkänts av leverantören leder till att garantin och leverantörsansvaret upphör.

2. Tekniska informationer: Bilder på den ledade stegen i olika uppställningspositioner och lista på deras beståndsdelar. De för respektive stegtyp relevanta tekniska informationerna sitter på produkten. I tabellen finns ytterligare informationer.

3. Leveransomfång: Lista på alla medföljande komponenter (exempel): Stegdelar (komplett) + plattform (2-delad) + bruksanvisning + tvärtravers + monteringsselement

4. Instruktioner för montage: Beroende på stegens typ och leveranstillstånd skall stegen eventuellt monteras komplett innan användningen. Beskrivning / visning av montagearbeten som skall utföras innan stegen används. Exempel: Montage av tvärtravers.

5. Allmänna säkerhetsinstruktioner: Kvävningsrisk genom förpackningen. Vid stegens användning finns en principiell risk för fall resp. vältande. Det kan förorsaka person- och materiella skador. Stegar och förpackningsmaterial är inga leksaker för barn. All arbete med och på stegen skall utföras så att dessa risker minimeras. Stegen skall bara användas för enklare jobb under kortare tid. Arbetet på stegen får inte vara för länge utan avbrott. Trötthet riskerar den säkra användningen. Stegen skall vara lämpad för respektive användning och får bara användas i den föreskrivna uppställningspositionen. Använd bara de avsedda stegytorna. Stegen resp. stegens delar får inte förändras. Du skall kontrollera att Du har säkert fäste under arbetet och under upp- och nedstigningen. De gällande nationella bestämmelserna och föreskrifterna måste följas, speciellt under professionell användning. Endast av leverantören godkänt tillbehör får användas.

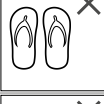
6. Montering/användning: Vid montering och användning av stegen måste instruktionerna på produkten och i användnings- och bruksanvisningen följas. Instruktioner för den ledade stegens manövrering och uppsättning: Hantering av säkerhetsledningarna. Byte av uppsättningspositioner. Uppsättningsvarianter (principskisser): Enkelstege med olika justeringsmöjligheter. Dubbelstege och arbetsplattform för olika användningar.

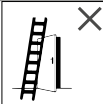
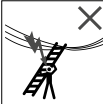
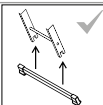
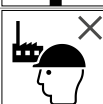
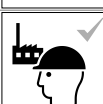
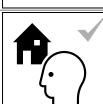
6.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

1.

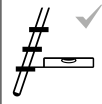
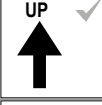
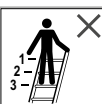


Varning, fall från stegen

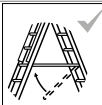
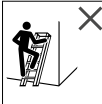
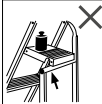
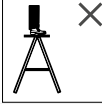
2.		Instruktionen skall läsas i sin helhet. Ytterligare informationer om stegen finns på Internet.
3.		Efter leverans och före varje användning skall kontrolleras att stegen är oskadad. Skadade stegar skall inte användas.
4.		Maximal belastning
5.		Stegen skall placeras på plant, vågrätt och fast underlag. Stegens fötter får inte sjunka ned i underlaget.
6.		Det är inte tillåtet att luta sig åt sidan!
7.		Föroreningar på golvet skall tas bort.
8.		Endast en person får vistas på stegen.
9.		Upp- och nedstigning skall ske med ansiktet mot stegen.
10.		Håll Dig alltid i vid upp-, nedstigning samt under arbete på stegen. Använd v. b. ytterligare säkerhetsåtgärder.
11.		För höga belastningar i sidled är inte tillåtna. T.ex. vid borning i murar och betong.
12.		Föremål som transporteras under uppstigning på stegen får inte vara för tunga och otypliga.
13.		Använd lämpliga skodon under uppstigning på stegen.
14.		Tillåter Din hälsa att använda stegen? Vissa hälsoproblem, bruk av mediciner, alkohol- och drogmissbruk kan med användning av stegen innebära en säkerhetsrisk.

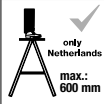
15.	Vistas inte för länge utan avbrott på stegen (trötthet är en fara).	
16.	Vid transport av stegar på takräcken eller en lastbil skall, för att undvika skador, säkerställas att stegen fästes eller monteras på lämpligt sätt.	
17.	Innan användningen skall kontrolleras att stegen är lämpad för respektive användning och inte är skadad.	
18.	Alla föroreningar på stegen skall tas bort. T.ex. våt färg, smuts, olja eller snö.	
19.	Stegen får inte användas utomhus under dåliga väderförhållanden (t.ex. stark vind, nedisning, snöhalka).	
20.	För yrkesmässig användning skall en riskbedömning enligt användarlandets lagar genomföras.	
21.		Vid placering av stegen skall hänsyn tas för risk av kollisioner med t.ex. gående, fordon eller dörrar. Dörrar (dock inte nödutgångar) och fönster i arbetsområdet skall låsas.
22.		Kontrollera arbetsområdet på faror genom elektriska driftmedel t.ex. högspänningsledningar eller andra friliggande elektriska ledningar.
23.	För oundvikliga arbeten under spänning eller i närheten av friliggande ledningar får inga stegar användas som kan leda strömmen (t.ex. aluminiumstegar).	
24.		Stegen får inte användas som brygga.
25.		Inga konstruktiva förändringar på stegen är tillåtna.
26.	Stegen får aldrig förflyttas under användningen!	
27.	Stegar får inte användas utomhus under farliga vindförhållanden.	
28.		Om en stege levereras med stabilisatorer skall dessa monteras av brukaren före den första användningen.
29.		Stegar får inte placeras uppifrån.
30.		Utför en visuell kontroll.
31.		Utför en visuell kontroll.
32.		 Stegar för användning i hemmet.
33.		 Stegar för yrkesmässig användning.

6.2. Användning som enkelstege

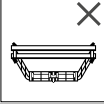
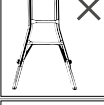
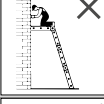
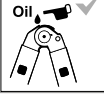
1.		Stegen skall placeras i korrekt uppsättningsposition t.ex. korrekt lutningsvinkel för enkelstegar (lutningsvinkel 65 till 75°), stegar och trappsteg skall vara vågräta.
2.		Enkelstegar med steg skall användas så att stegarna befinner sig i en horisontal position.
3.		Beakta det minimala utsticket över stegens anläggningspunkt.
4.		Stegen får bara användas i den förutbestämda uppsättningsriktningen.
5.		Enkelstegar skall lutas mot släta, fasta ytor och säkras innan användningen genom t.ex. Binda fast den eller säkerställa ståndsäkerheten genom lämpliga anordningar.
6.		Stegen får aldrig ställas i en ny position uppfifrån!
7.		Enkelstegens översta tre steg får inte användas som ståndyta.

6.3. Användning som trappstege

1.		Stegen får inte användas för att klättra till andra våningar.
2.		Stegen skall innan användningen öppnas helt. Kontrollera spretningssäkringens funktion!
3.		Om stegen har utrustats med en extra spretningssäkring får den bara användas när denne har låsts!
4.		Trappstegen får inte användas som enkelstege.
5.		Stegen får inte beträdas förrän plattformen är i korrekt position.
6.		På stegar utan plattform får de två översta stegpinnarna/steg.
7.		Endast de avsedda stegpinnarna/steg får användas för att stå på. t.ex. förvaringsskålar får inte användas för det..

8.		Steghöjd dubbelstegar NL
9.		Steghöjd utan bygel under 600 mm
10.		Upprätta ledpunkt 1
11.		Upprätta ledpunkt 2

6.4. Användning av enkel- resp. flerledsstegar

1.	Enkel- resp. flerledsstegen borde - när den inte används - ligga helt utfällt på golvet eller stå ihopvikt på golvet.	
2.		Instruktioner för användning av den ledade stegen som arbetsplattform: Endast av leverantören rekommenderade plattformar får användas. Innan arbetsplattformen används skall plattformen säkras mot oavsiktlig förskjutning.
3.		Så får den ledade stegen inte användas.
4.		Instruktioner för användning av den ledade stegen som arbetsplattform: Leverantörens uppgifter för plattformens maximala belastning.
5.		Innan användningen skall kontrolleras att alla säkerhetsleder är låsta.
6.		BG 1223 s innerstege får bara användas med extratraversen.
7.		BG 1223 får inte användas med utdragna förlängningar på båda sidor.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) stegens övre del får inte användas som plattform.
9.		Iederna skall oljas regelbundet

7. Underhåll/service: Stegens underhåll och service skall säkerställa dess funktionsförmåga. Stegen skall regelbundet kontrolleras på ev. skador. Rörliga komponenters funktion skall säkerställas. Rörliga komponenter skall oljas regelbundet. Reparationer på stegen skall utföras av sakkunniga personer och enligt leverantörens instruktioner. Vid synlig nedsmutsning skall stegen och speciellt dess rörliga komponenter rengöras direkt efter användningen. Endast vanliga, vattenlösliga rengöringsmedel får användas. Inga aggressiva, skurande medel får användas. Vid yrkesmässig användning skall stegens korrekta tillstånd regelbundet och återkommande kontrolleras av en kompetent person (visuell och funktionskontroll). För det skall de erforderliga kontrollernas art, omfattning och tidsintervaller bestämmas. Kontrollernas tidsintervaller är beroende på driftvillkoren, speciellt på användningsfrekvensen, belastningen under användningen samt förekomst och allvarighet på upptäckta brister under tidigare kontroller. Företagaren skall även se till att skadade stegar tas ur bruk och förvaras på ett sätt att fortsatt användning inte är möjligt förrän de har åtgärdats eller omhändertagits.

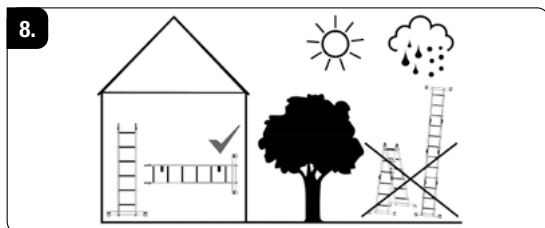
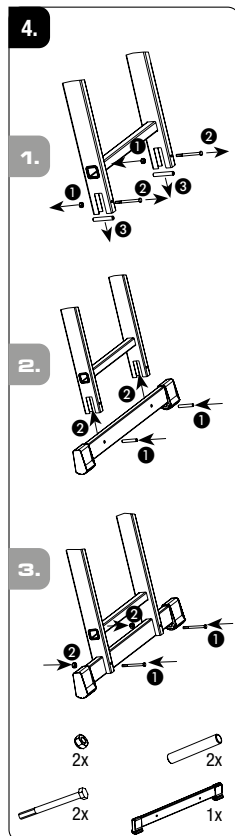
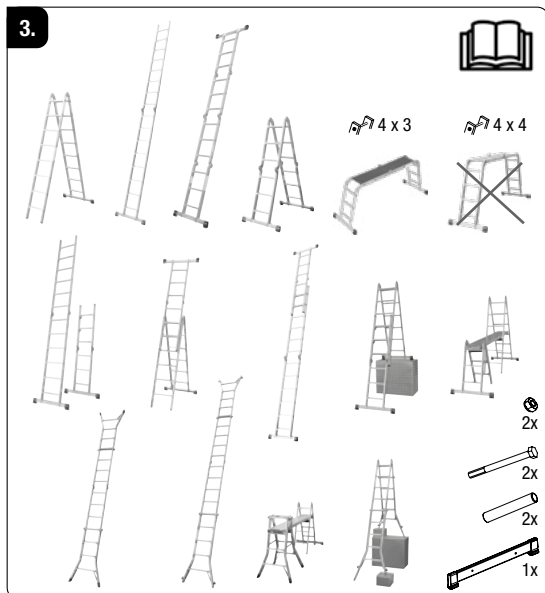
Steelement:	Kontrollpunkter:	ja/nei	
1. Allmänna kontrollpunkter:	Alla fästen (nitar, skruvar, bultar osv.) skall finnas komplett. Är fästen lösa eller korroderade? Finns föroreningar (t.ex. smuts, lack, olja eller fett) på stegen?	☐	☐
2. Stegens stag/pinnar resp. stegens stag/säkerhetsbygel	Stegens alla pinnar skall finnas komplett. Är stegens stag, steg resp. säkerhetsbygeln ev. böjda, vridna, buckliga, spruckna eller korroderade? Är stegens stag resp. steg ev. slitna, lösa, korroderade eller skadade? Är plattformen (om sådan finns) eller delar av denne skadade, korroderade eller saknas?	☐	☐
3. Förbindelseelement, stegens gejdjar, beslag	Stegstyrningar, låsningar och säkerhetsanordningar Kontrollera funktion och fasthet samt ev. skador eller korrosion. Är låsningar, säkerhetsanordningar eller hörnförstärkningar ev. skadade, lösa eller korroderade eller saknas dessa helt?	☐	☐
4. Fötter, tvärstag	Kontrollera funktion och fasthet på stegens fötter och tvärstag samt ev. skador eller korrosion. Alla stegfötter/slutkåpor skall vara på plats. Är stegens fötter lösa, slitna eller korroderade?	☐	☐
5. Stegens märkningar/användnings- och bruksanvisning	Finns stegens alla märkningar samt användnings- och bruksanvisningen på plats och i väl läsbart skick?	☐	☐
RESULTAT	Stegen är i ordning och kan användas i fortsättningen.	☐	☐
	Stegen får inte användas förrän den har reparerats.	☐	☐
	Stegen är trasig och skall omhändertas.	☐	☐

8. Förvaring: För att undvika skador skall stegen under transport (t.ex. på takräcke eller i bilen) fästas säkert. Stegens förvaring borde ske i en torr omgivning, lodrätt stående, plattliggande eller hängande på en vägg på ett lämpligt väggfäste. Alla skador skall uteslutas och alla delar skall vara skyddade från väderleken. Stegen skall förvaras så att den är skyddad från lekande barn och inga personer hindras (ev. snubbelrisk). Ytterligare skall stegen förvaras så att den inte utan vidare kan användas/stjälas för kriminella ändamål.

9. Förpackning/omhändertagande: Förpackningen skall omhändertas enligt de gällande bestämmelserna och lagar. Efter avslutad användningstid skall stegen omhändertas enligt de gällande föreskrifterna. Aluminium är ett högvärdigt råmaterial och borde lämnas till återvinningen. Detaljerade uppgifter tillhandahålls av Din kommun.

10. Användningstid: Vid avsedd användning och regelbundet underhåll är stegen ett arbetsredskap med en mycket lång livslängd.

11. Leverantörsuppgifter: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3
D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139
E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com
Utfärdande datum: 1.08.2020



Uvod: Ta navodila za uporabo in upravljanje opisujejo varno uporabo členjene lestve, ki se lahko uporablja kot dvokraka lestev, premična lestev in delovna ploščad. Pred uporabo iz varnostnih razlogov natančno preberite ta navodila za uporabo in upravljanje ter jih hranite za nadaljnjo uporabo. V primeru posredovanja lestve je treba priložiti tudi navodila za uporabo in upravljanje.

SI

1. Pravilna uporaba: Ta lestev predstavlja mobilno delovno orodje, ki se lahko uporablja na različnih lokacijah. To lestev je mogoče uporabiti za opravljanje del v majhnem obsegu na višinah, kjer uporaba druge delovne opreme ni sorazmerna (glejte varnostne predpise o obratnih sredstvih). To lestev je dovoljeno uporabljati samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo in upravljanje. Kakršna koli druga uporaba se šteje za nepravilno. Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti. To vrsto lestev je treba po možnosti uporabljati v zaprtih prostorih. Spreminjanje lestve, ki ga ni odobril proizvajalec, privede do razveljavitve garancije in jamstva.

2. Tehnični podatki: Predstavitev členjene lestve v različnih položajih in seznam njenih sestavnih delov. Tehnični podatki, ki se nanašajo na določen tip lestev, so navedeni na izdelku. Za več informacij glejte tabelo.

3. Dostava: Seznam vseh dobavljenih posameznih delov (primer):

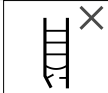
Sestavni deli lestve (komplet) + platforma (2-delna) + navodila za uporabo in upravljanje + prečna traverza + elementi za montažo

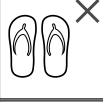
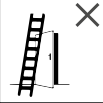
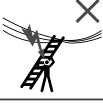
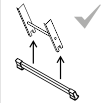
4. Navodila za sestavljanje: Pred uporabo je treba lestev v celoti sestaviti glede na vrsto lestve in dobavljeno obliko. Opis/prikaz namestitvenih del, ki jih je treba izvesti pred uporabo lestev. Primer: montaža prečne traverze.

5. Splošna varnostna navodila: Nevarnost zadušitve zaradi embalaže. Pri uporabi te lestve obstaja nevarnost padca ali prevrnitve. To lahko poškoduje ljudi in predmete. Lestev in embalaža nista otroški igrači. Vsa dela z in na lestvi se izvajajo tako, da se kar najbolj zmanjšajo omenjene nevarnosti. Lestev se uporablja le za krajša in enostavnejša dela. Na lestvi ne delajte predolgo brez redne prekinitve. Utrujenost ogroža varno uporabo. Lestev mora biti primerna za posamezno uporabo in jo je dovoljeno uporabljati le v določenem položaju postavitve. Uporabljajte le predvidene pohodne površine. Spreminjanje lestve oz. delov lestve ni dovoljeno. Med delom ter vzponom in spustom bodite pozorni na varno oporo. Upoštevat je treba veljavne nacionalne določbe in predpise, zlasti pri profesionalnih uporabah. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec.

6. Struktura/uporaba: Pri namestitvi in uporabi lestve je treba upoštevati navodila, ki so navedena na izdelku ter v navodilih za uporabo in upravljanje. Opombe o uporabi in sestavi členjene lestve: Ravnanje z varnostnimi sklepi. Sprememba postavitve. **Načini postavitve (shematski prikazi):** Členjena lestev z različnimi možnostmi prilagajanja. Dvokraka lestev in delovna ploščad za različne namene.

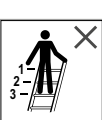
6.1 Splošna varnostna navodila

1.		Opozorilo, padec z lestve.
2.		Navodila preberite v celoti. Dodatne informacije o lestvi so na voljo na spletu.
3.		Lestev po dostavi in pred vsako uporabo preverite in se prepričajte, da ta ni poškodovana. Ne uporabljajte poškodovano lestev.
4.		Največja obremenitev
5.		Lestev postavite na ravno in trdno površino. Noge lestve se ne smejo pogrezniti v zemljo.
6.		Nagibanje ob strani ni dovoljeno!
7.		Preprečite kontaminacije na tleh.
8.		Na lestvi se lahko nahaja le ena oseba.
9.		Med vzponom in spustom bodite obrnjeni v smeri lestve.
10.		Med vzponom, spustom in delom na lestvi uporabljajte oprijemalo oz. poskrbite za dodatne varnostne ukrepe.

11.		Prekomerne bočne obremenitve niso dovoljene, npr. pri vrtanju v zidove in beton.
12.		Predmeti, ki se prenašajo pri plezanju po lestvi, ne smejo biti težki in morajo biti enostavni za uporabo.
13.		Pri plezanju po lestvi uporabljajte primerno obutev.
14.		Ste fizično sposobni za uporabo lestve? Nekatere zdravstvene motnje, uživanje zdravil ter zloraba alkohola ali drog lahko pri uporabi lestve povzročijo grožnjo varnosti.
15.		Na lestvi se ne zadržujte predolgo in brez rednega odmora (utrujenost je vrsta nevarnosti).
16.		Da bi pri transportu lestve na strešnih nosilcih ali v tovornjaku preprečili morebitne poškodbe, se prepričajte, da je le-ta ustrezno pritrjena ali nameščena.
17.		Pred uporabo preverite, ali je lestev primerna za posamezno uporabo in ali ni poškodovana.
18.		Opravite vse nečistoče na lestvi npr. mokro barvo, umazanijo, olje ali sneg.
19.		Lestve ne uporabljajte na prostem v neprimernih vremenskih pogojih (npr. močan veter, zaledenitev, sneg).
20.		V primeru komercialne uporabe je treba opraviti oceno tveganja v skladu z zakonodajo države, v kateri se lestve uporabljajo.
21.		Pri postavitvi lestve je treba upoštevati tveganje trčenja, npr. s pešči, vozili ali vrati. Zavarujte vrata (vendar ne zasilne izhode) in okna na delovnem mestu.
22.		Določite vsa tveganja, povezana z električno opremo na delovnem področju, npr. visokonapetostne nadzemne vode ali drugo prisotno električno opremo.
23.		Pri neizogibnem delu pod napetostjo ali v bližini električnih izpustov ne uporabljajte lestve, ki lahko prevajajo električni tok (npr. aluminijaste lestve).
24.		Lestve ne uporabljajte kot pripomoček za premostitev.
25.		Na lestvi ne opravljajte nobenih konstruktivnih sprememb.
26.		Lestve med uporabo ne postavljajte v nov položaj!
27.		Lestve ne uporabljajte na prostem v neprimernih vetrnih razmerah.
28.		Če je lestev dobavljena s stabilizatorji, mora uporabnik le-te namestiti pred prvo uporabo.
29.		Ne postavljajte lestve od zgoraj.

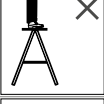
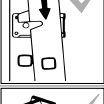
30.		Izvedite vizualni pregled
31.		Izvedite vizualni pregled
32.		Lestve za gospodinjsko uporabo
33.		Lestve za komercialno uporabo

6.2. Uporaba kot premična lestev

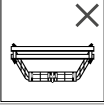
1.		Lestev je treba postaviti v pravilen položaj, npr. pravilen vpadni kot za premično lestev (kot naklona od 65 do 75°), prečke ali stopnice morajo biti postavljene vodoravno.
2.		Premične lestve s stopnicami je treba uporabiti tako, da so stopnice v vodoravnem položaju.
3.		Upoštevajte minimalno štrlino preko točke postavitve lestve.
4.		Lestev se lahko uporablja le v določeni smeri postavitve.
5.		Premično lestev naslonite na ravne, trdne površine in zaščitite pred uporabo, npr. privežite ali uporabite primerno opremo za zagotovitev stabilnosti.
6.		Ne postavljajte lestve od zgoraj!
7.		Ne uporabljajte zgornjih treh prečk premične lestve kot stojšče.

6.3. Uporaba kot dvokraka lestev

1.		Lestve ne uporabljajte, da bi se dvignili na drugo raven.
2.		Lestev pred uporabo odprite v celoti. Zagotovite varnostno funkcijo razpornega varovala!
3.		Če je lestev opremljena z dodatnim razpornim varovalom, le-to uporabljajte samo z zaskočenim razpornim varovalom!

4.		Dvokrako lestev ne uporabljajte kot premično lestev.
5.		Ne stopite na dvokrako lestev, preden platforma ni pravilno nameščena.
6.		Ni dovoljena uporaba zgornjih dveh prečk/stopnic kot stojišča pri lestvah brez podesta/platforme!
7.		Kot stoječe in pohodne površine se lahko uporabljajo samo za to predvidene prečke ali stopnice lestve. V tem primeru se ne smejo uporabljati npr. odlagalne posode.
8.		Višina prostora dvokrake lestve NL.
9.		Višina prostora brez loka manjša od 600 mm.
10.		Ustvarite zgibno točko 1
11.		Ustvarite zgibno točko 2

6.4. Uporaba eno- ali večzglobne lestve

1.		Eno- ali večzglobna lestev mora – kadar se ne uporablja – ležati popolnoma izvlečena na tleh ali stati zložena na tleh.
2.		Opomba o uporabi zglobne lestve kot delovne ploščadi: Uporabljajo se lahko samo tiste platforme, ki so priporočene s strani proizvajalca. Pred uporabo delovne ploščadi se je treba prepričati, da je platforma zavarovana pred nenamernim gibanjem.
3.		Prepovedan položaj za uporabo zglobne lestve.
4.		Opombe o uporabi zglobne lestve kot delovne ploščadi: podatki proizvajalca o maksimalni obremenitvi platforme.
5.		Pred uporabo je treba zagotoviti, da so vsi varnostni sklepi vključeni.
6.		Uporabljajte notranji vodnik BG 1223 le z dodatno traverzo.

7.		Ne uporabljajte BG 1223 z obojestransko razširjenimi podaljški.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Ne uporabljajte zgornjega dela lestve kot platformo.
9.		Redno naoljite sklepe

7. Servisiranje/vzdrževanje: Nega in vzdrževanje lestve zagotavlja njeno funkcionalnost. Lestev je treba redno pregledovati zaradi poškodb. Zagotoviti je treba delovanje premičnih delov. Premične dele je treba redno naoljiti. Popravila lestve mora opraviti strokovnjak v skladu z navodili proizvajalca. Čiščenje lestve, zlasti vseh premičnih delov, je treba opraviti takoj po uporabi in v primeru vidne umazanije. Uporabljajte samo komercialna vodotopna čistilna sredstva. Ne uporabljajte agresivnih abrazivnih sredstev. V primeru komercialne uporabe lestve je potrebno redno, ponavljajoče preverjanje ustreznega stanja le-te s strani usposobljene osebe (vizualni in funkcijski preizkus). V ta namen je treba določiti vrsto, obseg in roke potrebnih preizkusov. Časovni presledki med preizkusi se določijo z delovnimi pogoji, zlasti glede na pogostost uporabe, zahteve med uporabo ter pogostost in resnost ugotovljenih pomanjkljivosti med prejšnjimi preizkusi. Podjetje zagotovi tudi, da pomanjkljive lestve niso v uporabi in se skladiščijo tako, da jih ni mogoče ponovno uporabiti, dokler niso pravilno popravljene ali odstranjene.

Element(i) lestve:	Preskusne točke:	da/ne	
1. Splošne preskusne točke	Vsi pritrdilni elementi (zakovice, vijaki, sorniki itd.) morajo biti povsem prisotni. So morda pritrdilni elementi ohlapni ali razjedeni? Je na lestvi prisotna nečistoča (npr. umazanija, blato, lak, olje ali mazivo)?	☐	☐
2. Nosilec/prečka lestve oz. stopnica lestve/ varnostni lok	Vse stopnice lestve morajo biti prisotne v celoti. So morda nosilci lestve, stopnice lestve oz. varnostni loki upognjeni, ukrivljeni, udrti, razpokani ali korodirani? So morda prečke lestve oz. stopnice lestve obrabljene, ohlapne, korodirane ali poškodovane? So morda platforma (če je prisotna) ali deli/pritrdilni elementi platforme poškodovani, korodirani ali manjkajo?	☐	☐
3. Pritrdilni elementi, vodniki, okovje	Preverite vodnike ter zaustavljalne in varnostne naprave glede funkcionalnosti in trdnosti ter glede poškodb in korozije. So morda zaustavljalne ali varnostne naprave ali kotne ojačitve poškodovane, ohlapne, korodirane ali manjkajo v celoti?	☐	☐
4. Noge, prečka	Preverite noge in prečke glede funkcionalnosti in trdnosti ter glede poškodb in korozijo. Vse noge lestve/zaključne kape morajo biti prisotne. So noge lestve ohlapne, obrabljene ali korodirane?	☐	☐
5. Oznake v zvezi z lestvami/navodila za uporabo in upravljanje	So vse oznake v zvezi z lestvami ter navodila za uporabo in upravljanje prisotne in jasno čitljive?	☐	☐
REZULTAT	Lestev je v redu in se lahko uporablja še naprej.	☐	☐
	Lestev se lahko uporablja še le po popravilu.	☐	☐
	Lestev je okvarjena in jo je treba odstraniti.	☐	☐

8. Skladiščenje: Da bi se izognili morebitnim poškodbam, je treba lestev med transportom varno zavarovati (npr. na strešnih nosilcih ali v avtomobilu). Skladiščenje lestve je treba opraviti v suhem okolju navpično, položeno na ravno površino ali s pomočjo primerne stenskega nosilca. Izključiti je treba vsako škodo in vse dele zaščititi pred vremenskimi vplivi. Lestev je treba skladiščiti tako, da je zaščitena pred zaigranimi otroki in ne ovira nobene osebe (razen morda nevarnost spotikanja). Poleg tega mora biti skladiščena tako, da je ni mogoče ukrasti/uporabiti v kriminalne namene.

9. Embalaža/odstranjevanje: Embalažo je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi in zakoni. Po končanju uporabnega stanja mora biti lestev odstranjena v skladu z veljavnimi predpisi. Aluminij je visoko-kakovosten material in ga je treba reciklirati. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalnega zastopnika.

10. Življenjska dob: V primeru pravilne uporabe in rednega vzdrževanja je lestev dolgoročno delovno orodje.

11. Navodila proizvajalca: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Datum izdaje: 1.08.2020

Introduction: This User Manual contains important safety information regarding the use of this hinge ladder, which is suitable for use as a stepladder, leaning ladder and work platform. Please read this manual carefully before using the ladder and keep it safe for future reference. Always include this user and operating guide when handing the ladder over to a new owner.

1. Intended use: This ladder is a mobile piece of equipment that can be used in different locations. It is designed for performing small-scale jobs at heights that would make the use of other types of equipment inappropriate (see the German Ordinance on Industrial Safety and Health). This ladder must only be used as described in this User Manual. All other uses are regarded as inappropriate use. We do not accept any liability for damage arising from the inappropriate use of the ladder. Any changes made to the ladder without the manufacturer's authorisation will void the warranty.

2. Technical information: Drawing showing the hinge ladder in different configurations and list of components. The technical information specific to this ladder is affixed to the ladder itself. Please refer to the table for more information.

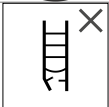
3. Scope of delivery: List of all of the components that are supplied with the ladder (example): Ladder components (all) + platform (2 components) + user manual + stabiliser + nuts & bolts

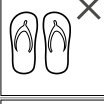
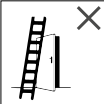
4. Assembly instructions: Depending on the ladder type and delivery condition, the ladder may yet have to be fully assembled before use. Description / illustration of the assembly work required before the ladder can be used. Example: Fitting the stabiliser.

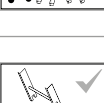
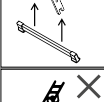
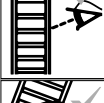
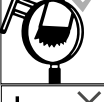
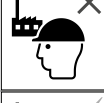
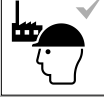
5. General safety information: The packaging can pose a suffocation hazard. Ladders and packaging materials are not toys. Use of this ladder is always associated with a risk of falling off the ladder and of the ladder tipping over. This can result in injury to persons and damage to objects. All of the work performed with and on the ladder must be performed in such a way as to minimise these risks as much as possible. This ladder is only designed for light work and short periods of use. Do not work on the ladder for too long without taking regular breaks. Fatigue is a hazard and can impact on the safe use of the ladder. The ladder must be suitable for its relevant use and must only be used in the specified position. Only ever use the treads provided. The ladder and ladder components must not be modified. Always make sure to have a safe handhold and foothold when working on and climbing the ladder. Always observe the national rules and regulations, in particular if using this ladder for professional work. Only use manufacturer-approved accessories.

6. Assembly/Use: Always observe the instructions provided in the user and operating guide and on the ladder itself when assembling and using the ladder. Important information on using and setting up the hinge ladder: How to use the safety hinges. Changing the ladder's set up/configuration. **Configurations (schematic diagrams):** Leaning ladder that can be configured in a number of different ways. Suitable for use as a stepladder and work platform for a range of different applications.

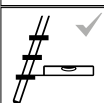
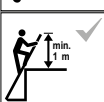
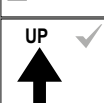
6.1 General safety information

1.		Caution! Risk of falling off the ladder.
2.		Read the entire User Manual For more information on this ladder, please visit our website.
3.		Check the ladder for damage after delivery and every time before use. Do not use ladders that are damaged.
4.		Maximum load
5.		Set up the ladder on a level, horizontal and solid surface. The ladder's feet must not be sinking into the ground.

6.		Do not lean out to the side while standing on the ladder!
7.		Make sure the ground is free from dirt and hazardous substances.
8.		The ladder must not be used by more than one person at a time.
9.		Always ascend and descend the ladder facing the ladder.
10.		Always make sure to have a safe handhold when climbing and working on the ladder. If necessary, take extra precautions.
11.		Do not put any excessive loads onto the sides of the ladder such as, e.g. when drilling into masonry and concrete.
12.		Any objects carried up and down a ladder must be light and easy to hold.
13.		Always wear suitable footwear when climbing the ladder.
14.		Do not use a ladder if your physical fitness is compromised or insufficient for using a ladder. Certain health problems, medication, alcohol and drug misuse can pose a safety hazard when using the ladder.
15.		Do not work on the ladder for too long without taking regular breaks. (Tiredness is a hazard).
16.		Securely and appropriately fasten and tie down ladders when transporting them on roof racks or in vans/lorries to avoid damage.
17.		Check whether the ladder is suitable for the relevant application and free from damage before use.
18.		Clean and make sure the ladder is free from e.g. wet paint, dirt, oil or snow, before use.
19.		Do not use the ladder outdoors in poor weather conditions (e.g. strong winds, frost, ice and snow).
20.		When using ladders in a professional context, always assess the risks involved taking into account the legal regulations in the country of use before use of the ladder
21.		Beware of the risk of collision with e.g. pedestrians, vehicles or doors when setting up the ladder. Lock doors (with the exception of emergency exits) and windows near the ladder.
22.		Take note of all of the hazards posed by electrical equipment, e.g. overhead power lines or other exposed electrical equipment, within the work area.

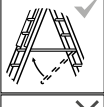
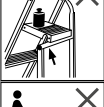
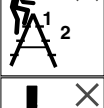
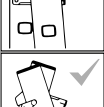
23.		Do not use conductive ladders for work on live equipment or near overhead power lines (e.g. aluminium ladders).
24.		Do not use the ladder as a bridge.
25.		Do not make any structural changes to the ladder.
26.		Never move the ladder into a different position while standing on it!
27.		Do not use the ladder outdoors in high winds.
28.		If a ladder comes with stabilisers, they must be fitted by the user before first use.
29.		Do not position from above
30.		Perform a visual inspection
31.		Perform a visual inspection
32.		Domestic ladders
33.		Professional ladders

6.2. Using the ladder as a leaning ladder

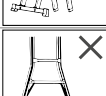
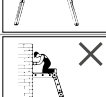
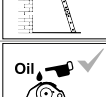
1.		The ladder has to be set up in the correct position, e.g. at the correct angle for leaning ladders (at an angle of 65 to 75 degrees) and ensuring that the rungs or steps are horizontal.
2.		Leaning ladders with steps must be set up in such a way that the steps are horizontal.
3.		Take note of the minimum projection beyond the ladder's contact point.
4.		The ladder must only be used in the specified direction.

5.		Lean the leaning ladder against an even, solid surface and secure before use by e.g. tying it down or using equipment that will ensure that the ladder is stable.
6.		Do not change position from above!
7.		Never stand on the the top three steps of a leaning ladder.

6.3. Using the ladder as a stepladder

1.		Do not use the ladder for climbing onto platforms.
2.		Fully open the ladder before use. Make sure the spreader brace is working properly!
3.		If the ladder is fitted with an extra spreader brace, this extra brace must only be used if the main spreader brace is locked!
4.		Do not use the stepladder as a leaning ladder.
5.		Only step onto the step ladder once the platform is in the correct position.
6.		Never stand on the top two rungs/steps of ladders that do not have a platform!
7.		Only stand on or use as a foothold those of the ladder's rungs/steps and platforms intended for this purpose. E.g. do not stand or use trays as footholds.
8.		Standing height of double-sided ladders NL
9.		Max. permissible height without handrail is 600 mm
10.		Adjust hinge point 1
11.		Adjust hinge point 2

6.4. Using the single or multiple hinge ladder

1.		When not in use, this single or multiple hinge ladder must be stored either fully extended and resting flat against the floor, or folded together in an upright position standing on the floor.
2.		Important information on using the hinge ladder as a work platform: This ladder must only be used with platforms recommended for such use by the manufacturer. Always secure the platform before use in such a way that it cannot be accidentally moved.
3.		Never use this hinge ladder in this position.
4.		Important information on using the hinge ladder as a work platform: Observe the manufacturer's information on the platform's maximum load capacity.
5.		Always make sure that all of the safety hinges have properly engaged / are safely locked in place before using the ladder.
6.		The inner ladder section of BG 1223 must only be used with an additional stabiliser.
7.		BG 1223 must not be used with both extensions on both sides being extended at the same time.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Do not use the top ladder section as a platform.
9.		Joints/hinges must be regularly lubricated

7. Maintenance/Serviceing: The maintenance and servicing work performed on the ladder is intended to make sure that the ladder is working properly. The ladder must be regularly checked for damage. Make sure all of the ladder's moving parts are in proper working order. All moving parts must be regularly lubricated. Any repairs to the ladder must be performed by a qualified person and in correspondence with the manufacturer's instructions. Always clean the ladder and the moving parts in particular immediately after use if the ladder becomes dirty. Only use conventional, water-soluble cleaning agents. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. If the ladder is being used commercially, it must be regularly inspected by an authorised person to make sure that it is in proper working order (visual inspection and performance test). In this case, it is essential to draw up an inspection schedule that defines the type, scope and intervals at which the requisite inspections are performed. The intervals between these inspections have to be determined in accordance with the relevant operating conditions, in particular the relevant frequency of use, loads applied to the ladder during use and the frequency and severity of any defects identified during previous inspections. The owner is also responsible for removing defective ladders from use and storing them in such a way as to prevent their use until they have been properly repaired or disposed of.

Ladder component(s):		Inspection point:	yes/no
1. General inspection points	All connecting elements (rivets, screws, bolts etc.) have to be in place. Are any of the connecting elements loose or corroded? Is there any dirt (e.g. soil, mud, paint, oil or grease) on the ladder?		

2. Side rails/rungs or steps/safety rail	None of the rungs / steps must be missing. Are the side rails, rungs or safety rails bent, twisted, dented, cracked or corroded? Are the rungs or steps worn, loose, corroded or damaged? Is the platform (if available) or are any of the platform components/fastening elements corroded or missing?		
3. Connecting elements, guides, fittings	Check ladder guides, locking devices and safety equipment for proper function, tightness, damage and corrosion. Are the locking devices or safety equipment damaged, loose or corroded or completely missing?		
4. Feet Stabilizer	Check feet and stabiliser brace for proper function, tightness, damage and corrosion. None of the ladder feet / end caps must be missing. Are the ladder feet loose, worn or corroded?		
5. Ladder labels/ User manual	Are all of the ladder labels and the user and operating guide available and easily legible?		
RESULT	The ladder is in good working order and is fit for use.		
	The ladder must only be used after having been repaired.		
	The ladder is broken and must be disposed of.		

8. Storage: Securely fasten and tie down ladders when transporting them (e.g. on roof racks or in cars) to avoid any damage. The ladder should be stored in a dry environment either standing upright, flat on the ground or hung on a wall with a suitable wall holder. It must be stored in such a way as to prevent it from becoming damaged and all of its components must be protected from the weather. The ladder must be stored in such a way as to be protected from children and such that it does not represent a hazard (e.g. tripping hazard). It must furthermore be stored in such a way that it cannot be used / removed for unlawful purposes.

9. Packaging / Disposal: The packaging must be disposed of in correspondence with the relevant regulations and laws. When having reached the end of its service life, the ladder must be disposed of in compliance with the relevant regulation. Aluminium is a high quality material and should be recycled. Please refer to your local authority for more information on recycling.

10. Service life: This ladder is a high quality product and designed to have a long service life if used as intended and regularly serviced.

11. Manufacturer: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Issue date: 1.08.2020

Introducción: Estas instrucciones de uso y manejo describen el empleo seguro de la escalera articulada que puede ser empleada como escalera plegable, escalera de pared y como plataforma de trabajo. Por favor antes de utilizarla lea bien estas instrucciones de uso y manejo por razones de seguridad y consérvelas para consultas futuras. Ante entrega de la escalera se deben adjuntar estas instrucciones de uso y manejo.

ES

1. Uso conforme al empleo previsto: Esta escalera es un medio de trabajo móvil que puede ser empleado en diferentes localizaciones. Con esta escalera se pueden ejecutar en altura trabajos de alcance reducido en los cuales el empleo de otros medios de trabajo no es proporcional (véase disposición de seguridad de medios de servicio). Esta escalera solo puede ser empleada como se describe en estas instrucciones de uso y manejo. Cualquier otro empleo vale como no conforme al empleo previsto. No se asume ninguna responsabilidad por daños generados por uso no conforme al empleo previsto. Modificaciones en la escalera que no hayan sido autorizadas por el fabricante conduce a la rescisión de la garantía y sus prestaciones.

2. Información técnica: Representación de la escalera articulada en diferentes posiciones de instalación y listado de sus componentes. La información técnica determinante para el tipo de escalera correspondiente está colocada sobre el producto. En el Tabla encontrará más información.

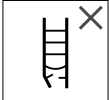
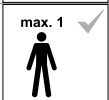
3. Volumen de suministro: Lista de los repuestos suministrados adjuntos (ejemplo): Componentes de la escalera (completa) + plataforma (2 partes) + instrucciones de uso y manejo + travesaño + elementos de montaje

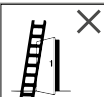
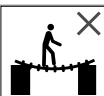
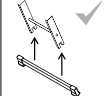
4. Instrucciones para el ensamble: De acuerdo al tipo y el estado de la escalera esta en caso necesario aún debe ser completamente montada antes de su empleo. Descripción / representación de los trabajos de montaje que deben ser ejecutados antes del uso de la escalera. Ejemplo: montaje del travesaño.

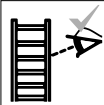
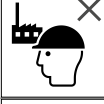
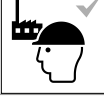
5. Indicaciones generales de seguridad: Peligro de asfixia por embalaje. Las escaleras y el material de embalaje no son juguetes para niños. Con el uso de la escalera de peldaños existe fundamentalmente el peligro de caídas o de vuelcos. De este modo las personas pueden ser lesionadas y los objetos ser dañados. Todos los trabajos con y sobre la escalera tienen que ser ejecutados de tal manera que estos peligros se mantengan lo más reducidos posibles. Las escaleras sólo se deben utilizar para trabajos ligeros de corta duración; No trabajar sobre la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares. El cansancio pone en peligro una utilización segura. La escalera debe ser adecuada al empleo correspondiente y solo puede ser empleada en la posición de instalación prescrita. Utilizar solo las superficies de peldaños previstas. La escalera o bien las piezas de la misma no pueden ser modificadas. Se debe observar una estabilidad segura durante el trabajo así como para el ascenso y el descenso. Se deben observar imprescindiblemente las normas y disposiciones nacionales vigentes especialmente ante el empleo profesional. ¡Emplear solamente accesorios homologados por el fabricante!

6. Instalación/Manejo: Para la instalación y el manejo de la escalera se deben observar obligatoriamente las indicaciones mencionadas en las instrucciones de uso y manejo y las colocadas sobre el producto. Indicaciones sobre el manejo y para montaje de la escarela articulada: Manipulación de las articulaciones de seguridad. Cambio de la posición de instalación. **Variantes de instalación (representación de principios):** Escalera de pared con diferentes posibilidades de regulación. Escalera plegable y plataforma de trabajo para diversas aplicaciones.

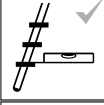
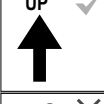
6.1 Indicaciones generales de seguridad

1.		Advertencia, caída de la escalera.
2.		Leer completamente las instrucciones. Información adicional sobre la escalera está disponible en Internet.
3.		Tras la entrega y antes de cada uso comprobar si la escalera está dañada. No emplear ninguna escalera dañada.
4.		Carga máxima
5.		Instalar la escalera sobre un sustrato nivelado, horizontal y firme. Las patas de la escalera no deben hundirse en la tierra.
6.		¡Asomarse lateralmente no es admisible!
7.		Descartar suciedad en el suelo.
8.		Solo una persona puede encontrarse sobre la escalera.
9.		Ascender y descender con el rostro orientado hacia la escalera;

10.		Al ascender, descender y trabajar en la escalera sujetarse firmemente y en caso necesario tomar medidas de seguridad adicionales.
11.		Evitar cargas laterales excesivas, p.ej. al perforar en mampostería y hormigón.
12.		Los objetos que se transportan al acceder a una escalera deben ser fáciles de manipular y no ser pesados.
13.		Al ascender a la escalera llevar calzado apropiado.
14.		¿Está saludablemente en condiciones de utilizar la escalera? Determinadas condiciones de salud, consumo de medicamentos, uso indebido de alcohol o drogas pueden conducir durante el uso de una escalera a riesgo para la seguridad.
15.		No trabajar sobre la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (Cansancio es un peligro).
16.		Durante el transporte de escaleras sobre vigas de techos o en un camión para impedir asegurar ante daños que está afirmado de manera adecuada o asegurado.
17.		Comprobar antes del uso si la escalera es apropiada para el empleo correspondiente y no presente ningún daño.
18.		Eliminar toda la suciedad en la escalera, p.ej. pintura fresca, suciedad, aceite o nieve.
19.		No utilizar la escalera al aire libre con condiciones climatológicas adversas, (p.ej. fuerte viento, heladas, nieve congelada).
20.		Para el empleo profesional se debe realizar una evaluación de riesgos bajo observación de las disposiciones legales en el país de empleo.
21.		Al instalar la escalera se debe observar el riesgo de una colisión, p.ej. con peatones, vehículos o puertas. Asegurar las puertas (no obstante no las salidas de emergencia) y las ventanas en el área de trabajo.
22.		Comprobar todos los riesgos dados a través de medios de servicio eléctricos en el área de trabajo, p.ej. conductores aéreos de alta tensión u otros medios de servicio eléctricos expuestos.
23.		Para trabajos inevitables bajo tensión o en las cercanías de conductores eléctricos aéreos no utilizar escaleras que conduzcan corriente (p.ej. escaleras de aluminio).
24.		No emplear la escalera como puenteado
25.		No realizar ninguna modificación constructiva en la escalera.
26.		¡Jamás llevar la escalera a otra posición durante su uso!
27.		No utilizar la escalera al aire libre en condiciones de viento desfavorables.
28.		Si la escalera se suministra con estabilizadores, estos estabilizadores tienen que ser instalados antes del primer uso.
29.		No posicionar escaleras desde arriba.

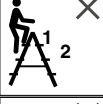
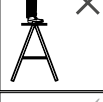
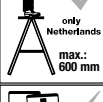
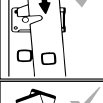
30.		Realizar una inspección visual
31.		Realizar una inspección visual
32.		Escaleras para el uso doméstico
33.		Escaleras para el uso profesional

6.2. Empleo como escalera de pared

1.		La escalera tiene que ser emplazada en la posición de emplazamiento correcta, p.ej. ángulo de emplazamiento correcto para escaleras de pared, (ángulo de inclinación aprox. 65 a 75°) los peldaños o escalones deben estar horizontales.
2.		Las escaleras de pared con escalones deben ser empleadas de tal manera que los escalones se encuentren en una posición horizontal.
3.		Observar la saliente mínima sobre el punto de apoyo de la escalera.
4.		La escalera solo puede ser utilizada en la dirección de instalación especificada.
5.		Apoyar las escaleras de pared contra superficies niveladas, firmes y asegurarlas antes de su uso. P.ej. atar o aplicar dispositivos adecuados para aseguramiento de la estabilidad.
6.		No posicionar escaleras desde arriba.
7.		No emplear como superficie de pie los tres peldaños superiores de una escalera de pared.

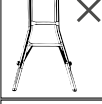
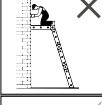
6.3. Empleo como escalera plegable

1.		No emplear escaleras para ascender a otro nivel;
2.		Abrir la escalera completamente antes de su uso. ¡Observar la capacidad funcional del aseguramiento de expansión!

3.		¡Siempre que la escalera esté equipada con seguros de extensión adicionales, emplear esta solo con los seguros de extensión inmovilizados!
4.		No emplear la escalera plegable como escalera de pared.
5.		Acceder a la escalera plegable solo cuando la plataforma está correctamente posicionada
6.		¡En escaleras sin tarima/plataforma ambos escalones/peldaños superiores no pueden ser empleados como superficie de apoyo!
7.		Solo los peldaños/escalones de la escalera y plataformas previstas pueden ser utilizadas como superficie de apoyo y pisada. p.ej. bandejas portaobjetos no pueden ser utilizadas para ello.
8.		Altura vertical de escaleras dobles NL
9.		Altura vertical sin estribo debajo de 600 mm
10.		Establecer el punto de articulación 1
11.		Establecer el punto de articulación 2

6.4. Empleo de la escalera de una o varias articulaciones

1.	La escalera de una o varias articulaciones tiene que estar; cuando no se encuentra en uso; totalmente desplegada apoyada sobre el suelo o estar parada plegada sobre el suelo.	
2.		Indicación para el empleo de la escalera articulada como plataforma de trabajo: Solo se pueden emplear plataformas recomendadas por el fabricante. Antes del empleo de la plataforma de trabajo esta tiene que ser asegurada contra un deslizamiento involuntario.
3.		Posición prohibida para el empleo de la escalera articulada.
4.		Indicación para el empleo de la escalera articulada como plataforma de trabajo: Indicación específica del fabricante para la carga máxima de la plataforma.

5.		Antes de uso se debe asegurar que todas las articulaciones de seguridad estén encastradas.
6.		Emplear la escalera interior de la BG 1223 solo con travesado adicional
7.		BG 1223 No emplear con prolongaciones extendidas a ambos lados.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) No emplear la parte superior de la escalera como plataforma
9.		Aceitar regularmente las articulaciones

7. Mantenimiento/Conservación: La conservación y el mantenimiento de la escalera debe asegurar su capacidad funcional. La escalera debe ser comprobada regularmente a la presencia de daños. La función de las piezas móviles tiene que estar garantizada. Las piezas móviles tienen que ser aceitadas con regularidad. Las reparaciones en las escaleras deben ser ejecutadas por personas especializadas y en coincidencia con las instrucciones del fabricante. La limpieza de la escalera, especialmente todas las piezas móviles, debe ser realizada inmediatamente tras el uso ante suciedad visible. Utilizar solamente agentes limpiadores comerciales habituales solubles en agua. No utilizar medios abrasivos o corrosivos. En un empleo profesional de la escalera es necesaria una verificación recurrente Re- sobre su estado reglamentario por parte de una persona capacitada (verificación visual y funcional). Aquí se debe determinar el tipo, alcance y plazos de las verificaciones requeridas. Los intervalos para la verificación se orientan de acuerdo a las condiciones de servicio especialmente la frecuencia de uso, las solicitudes durante el empleo así como la frecuencia - y gravedad de deficiencias detectadas en verificaciones anteriores. El empresario debe cuidar de que escaleras dañadas sean retiradas del uso y se guarden de tal manera que no sea posible continuar utilizándolas hasta una reparación profesional o su eliminación.

Elemento(s) de la escalera:	Puntos de comprobación:	sí/no	
1. Puntos generales de comprobación	Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos etc.) deben estar completos. ¿Hay fijaciones eventualmente flojas o corroídas? ¿Existen en la escalera suciedades (p.ej. polvo, lodo, pintura, aceite o grasa)?	☐	☐
2. Larguero de la escalera/peldaños o bien escalones de escalera/estribos de seguridad	Todos los peldaños de la escalera (escalones) deben estar presentes en su totalidad. Si hay largueros de escalera, peldaños o bien estribos de seguridad eventualmente doblados, torsionados, abollados, fisurados o corroídos? ¿Están los peldaños o bien escalones de la escalera eventualmente desgastados, corroídos o dañados? Está la plataforma (si se dispone) o partes de ella / fijaciones dañadas, corroídas o faltan?	☐	☐
3. Elementos de unión, guía de la escalera, herrajes	Comprobar las guías de la escalera, inmovilizaciones e instalaciones de seguridad a su funcionalidad y resistencia, así como daños y corrosión. ¿Están las inmovilizaciones, dispositivos de seguridad o refuerzos de esquinas eventualmente dañados, flojos o corroídos o faltan completamente?	☐	☐
4. Patas, travesaño	Comprobar las patas, travesaño a su funcionalidad y resistencia así como daños y corrosión. Todas las patas de la escalera/capuchones terminales tienen que estar presentes. ¿Están las patas de la escalera flojas, dañadas.	☐	☐
5. Identificación de la escalera/Instrucciones de uso y manejo	¿Están presentes todas las identificaciones de la escalera, así como las instrucciones de uso y manejo y son bien legibles?	☐	☐

RESULTADO	La escalera está en orden y puede continuar siendo utilizada.		
	La escalera solo puede continuar siendo utilizada tras una reparación.		
	La escalera está defectuosa y debe ser eliminada.		

8. Almacenaje: Para evitar cualquier daño la escalera debe ser fijada con seguridad durante el transporte (p. ej. sobre portaequipajes o en el coche). El almacenaje de la escalera debe ser en un entorno seco, vertical en pie, apoyada plana o suspendida de la pared mediante un soporte mural adecuado. Se tiene que descartar cualquier daño y todas las piezas estar protegidas contra las condiciones del tiempo. La escalera debe ser almacenada de tal manera que esté protegida del juego de niños y no se interfiera con las personas (eventual peligro de tropiezos). Además se debe almacenar de tal manera que no pueda ser hurtada/utilizada sin más para fines criminales.

9. Embalaje/eliminación: El embalaje debe ser eliminado de acuerdo a las leyes y disposiciones vigentes. Tras la finalización de la capacidad de uso la escalera tiene que ser eliminada de acuerdo a las normas vigentes. Aluminio es un material de alto valor y debe ser encaminado para el proceso de reciclado. Información detallada sobre ello se la brinda su municipio responsable.

10. Duración de uso: Con un uso conforme al empleo previsto y un mantenimiento regular la escalera es un medio de trabajo de empleo a largo plazo.

11. Indicaciones del fabricante: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Fecha de edición: 1.08.2020

Wstęp: Niniejsza instrukcja obsługi i użytkowania opisuje bezpieczny sposób używania drabiny przegubowej, którą można używać jako drabinę stojącą lub drabinę przystawną. Proszę przeczytać ze względów bezpieczeństwa przed użyciem starannie instrukcję obsługi i przechowywać ją dla przyszłego użytku. W przypadku przekazania drabiny innym osobom należy przekazać także instrukcję obsługi.

PL

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem: Niniejsza drabina stanowi mobilny środek do pracy, który może być używany w różnych miejscach. Za pomocą tej drabiny można wykonywać łatwiejsze prace na wysokości, przy których zastosowanie innych środków pracy nie jest współmierne (patrz rozporządzenie dotyczące bezpieczeństwa środków pracy). Drabina ta może być używana tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użycia jest uważany za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody, wynikające z zastosowanie niezgodnego z przeznaczeniem nie ponosimy odpowiedzialności. Drabiny tego rodzaju należy używać raczej wewnątrz pomieszczeń. Modifikacje drabiny, nie autoryzowane przez producenta, pociągają za sobą wygaśnięcie gwarancji.

2. Informacje techniczne: Ilustracja drabiny przegubowej w różnych pozycjach ustawienia i lista elementów składowych. Informacje techniczne, istotne dla danego typu drabiny są umieszczone na produkcie. W tabeli są umieszczone dodatkowe informacje.

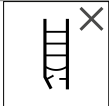
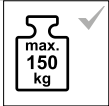
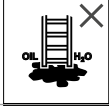
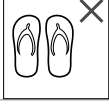
3. Zakres dostawy: Lista wszystkich dostarczonych komponentów (przykład): Części drabiny (komplet) + platforma (2-częściowa) + instrukcja obsługi i użytkowania + stabilizator + elementy montażowe

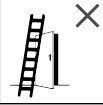
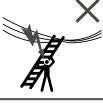
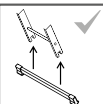
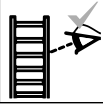
4. Instrukcja montażu: W zależności od typu drabiny i jej stanu przy dostawie drabina musi ewentualnie jeszcze zostać zmontowana przed użyciem. Opis / ilustracja prac montażowych, do wykonania przed używaniem drabiny. Przykład: montaż stabilizatora.

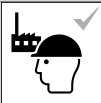
5. Ogólne informacje o bezpieczeństwie: Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek opakowania. Podczas używania tej drabiny istnieje generalnie niebezpieczeństwo upadku lub przewrócenia. Przez to może dojść do skaleczenia osób lub uszkodzenia przedmiotów. Drabiny i opakowanie nie stanowią przedmiotów do zabawy. Wszystkie prace z drabiną i na drabinie należy wykonać tak, aby panujące zagrożenia były możliwie niskie. Drabinę można używać tylko do lekkich prac, do wykonania w krótkim czasie. Nie pracować zbyt długo bez przerwy na drabinie. Zmęczenie stanowi zagrożenie dla bezpiecznego użytku. Drabina musi się nadawać dla danego zastosowania i może być użyta tylko w przepisowej pozycji ustawienia. Używać tylko przewidzianych w tym celu powierzchni do wchodzenia. Drabina lub jej elementy nie mogą być modyfikowane. Uważać na bezpieczną pozycję podczas pracy oraz przy wchodzeniu i schodzeniu. Obowiązujące w kraju przepisy i postanowienia należy przestrzegać w szczególności przy profesjonalnym użyciu drabiny. Używać tylko osprzętu dopuszczonego przez producenta.

6. Montaż/obsługa: Podczas montażu i użytkowania drabiny należy koniecznie przestrzegać informacji umieszczonych na produkcie oraz w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje dotyczące obsługi i montażu drabiny przegubowej: Zastosowanie przegubów zabezpieczających. Zmiana rodzaju zastosowania. **Warianty konstrukcji (ilustracja schematyczna):** Drabina przystawna z różnymi możliwościami regulacji. Drabina wolno stojąca i platforma robocza dla różnych zastosowań.

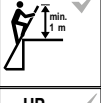
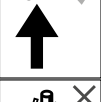
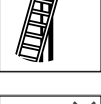
6.1 Bezpieczeństwo ogólne

1.		Ostrzeżenie, upadek z drabiny
2.		Przeczytać kompletnie instrukcję obsługi. Dodatkowe informacje na temat drabiny są dostępne w internecie.
3.		Po dostawie i przed każdym użyciem sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona. Nie używać uszkodzonej drabiny.
4.		Maksymalne obciążenie
5.		Ustawić drabinę na płaskim, poziomym i stabilnym podłożu. Stopki drabiny nie powinny zanurzać się w ziemi.
6.		Boczne wychylanie się jest niedozwolone!
7.		Wykluczyć zanieczyszczenia na podłożu.
8.		Na drabinie może przebywać tylko jedna osoba.
9.		Wchodzić i schodzić z twarzą skierowaną do drabiny.
10.		Przy wchodzeniu i schodzeniu oraz podczas pracy na drabinie trzymać się bezpiecznie, ewentualnie zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa.
11.		Nadmierne obciążenie boczne jest niedozwolone, np. podczas wiercenia w murze lub betonie.
12.		Przedmioty transportowane na drabinie przy wchodzeniu i schodzeniu powinny być lekkie i łatwe w użyciu.
13.		Przy wchodzeniu na drabinę używać odpowiedniego obuwia.

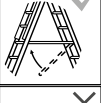
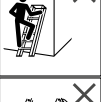
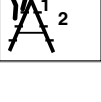
14.		Czy jesteś zdrowotnie w stanie wejść na drabinę? Pewne okoliczności zdrowotne, spożyte leki, alkohol lub środki odurzające mogą przy użyciu drabiny stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
15.		Nie pracować zbyt długo bez przerwy na drabinie (zmęczenie stanowi zagrożenie)
16.		Podczas transportu drabiny na dachu samochodu lub w samochodach ciężarowych zapewnić w celu uniknięcia uszkodzeń, aby drabina była prawidłowo zamocowana
17.		Przed użyciem sprawdzić, czy drabina nadaje się dla przewidzianego użytku i nie wykazuje uszkodzeń.
18.		Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z drabiny, np. mokra farba, brud, smar lub śnieg.
19.		Nie używać drabiny na wolnym powietrzu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych (np. silny wiatr, zlodowacenia, śnieg).
20.		Dla zastosowania profesjonalnego należy przeprowadzić ocenę ryzyka z uwzględnieniem przepisów prawnych w kraju zastosowania.
21.		Przy ustawianiu drabiny zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z przechodniakami, pojazdami lub drzewami. Zabezpieczyć drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w obrębie pracy.
22.		Stwierdzić wszystkie istniejące zagrożenia ze strony elementów elektrycznych w obrębie pracy, np. linie wysokiego napięcia i inne odkryte komponenty elektryczne.
23.		Do koniecznych prac pod napięciem lub w pobliżu linii elektrycznych nie używać drabin, przewodzących prąd (np. drabin aluminiowych).
24.		Nie używać drabiny jako mostku.
25.		Nie dokonywać żadnych modyfikacji przy konstrukcji drabiny.
26.		Nigdy nie zmieniać pozycji drabiny podczas jej użytkowania!
27.		Nie używać drabiny na wolnym powietrzu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych.
28.		Jeżeli drabina jest wyposażona w stabilizatory, stabilizatory te należy zamontować przed pierwszym użyciem drabiny.
29.		Nie ustawiać drabin z góry.
30.		Wykonać kontrolę wizualną.
31.		Wykonać kontrolę wizualną.
32.		 Drabiny do użytku domowego.

33.			Drabiny dla zastosowania zawodowego.
-----	--	--	--------------------------------------

6.2. Zastosowanie jako drabina przystawna

1.		Drabina musi być ustawiona w prawidłowej pozycji, np. pod prawidłowym kątem ustawienia dla drabin przystawnych (kątem nachylenia 65 do 75°), szczeble i stopnie muszą być w pozycji poziomej.
2.		Drabiny przystawne ze stopniami należy stosować tak, aby stopnie były w pozycji poziomej.
3.		Zwrócić uwagę na odstęp minimalny nad punktem przyłożenia drabiny.
4.		Drabina może być używana tylko w zadanym kierunku ustawienia.
5.		Oprzeć drabinę wysuwaną z linką o prostą, stabilną powierzchnię i zabezpieczyć przed użyciem, np. przywiązać lub zamontować odpowiednie zabezpieczenia, zapewniające stabilność ustawienia drabiny.
6.		Nigdy nie zmieniać pozycji drabiny z góry!
7.		Nie używać trzech najwyższych szczebli drabiny przystawnej jako powierzchni do stania.

6.3. Zastosowanie jako drabina wolnostojąca

1.		Nie używać drabiny do wchodzenia na inną płaszczyznę.
2.		Przed użyciem rozłożyć w pełni drabinę. Sprawdzić funkcjonalność zabezpieczenia przez rozsunięciem!
3.		O ile drabina jest wyposażona w dodatkowe zabezpieczenie przez rozsunięciem, używać drabiny tylko przy zablokowanym zabezpieczeniu!
4.		Nie używać drabiny wolno stojącej jako drabiny przystawnej.
5.		Wchodzić na drabiny wolno stojące dopiero, gdy platforma jest prawidłowo ustawiona.
6.		W przypadku drabin bez podestu/platformy nie wolno używać ostatnich obu szczebli/stopni jako powierzchni do stania!

7.		Tylko przewidziane w tym celu szczeble/stopnie i platformy mogą być używane do wchodzenia i stania. Np. nie wolno używać w tym celu półek do odkładania narzędzi.
8.		Wysokość ustawienia drabin obustronnych NL
9.		Wysokość ustawienia bez pałąka poniżej 600 mm.
10.		Utworzyć punkt przegubowy 1
11.		Utworzyć punkt przegubowy 2

6.4. Zastosowanie drabiny jedno- lub wieloprzegubowej

1.	Drabina jedno- lub wieloprzegubowa - gdy nie jest w użytku - powinna leżeć na podłodze w stanie rozłożonym lub stać w stanie złożonym.	
2.		Informacje o zastosowaniu drabiny przegubowej jako platforma robocza: Mogą być stosowane tylko platformy zalecane przez producenta. Przed zastosowaniem jako platforma robocza najpierw należy zabezpieczyć platformę przed niepożądanym przesunięciem.
3.		Zakazane pozycje przy używaniu drabiny przegubowej.
4.		Informacje o zastosowaniu drabiny przegubowej jako platforma robocza: Specyficzne dane producenta odnośnie maksymalnego obciążenia platformy.
5.		Przed użyciem musi być zapewnione, aby przeguby zabezpieczające były zablokowane.
6.		Drabinę wewnętrzną BG 1223 używać tylko z dodatkowym stabilizatorem.
7.		Nie używać BG 1223 z wysuniętymi po obu stronach przedłużeniach.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Nie używać górnej części drabiny jako platformy.
9.		Regularnie smarować przeguby

7. Konserwacja/naprawy: Pielęgnacja i konserwacja drabiny zapewnia jej sprawność. Należy regularnie kontrolować drabinę pod kątem uszkodzeń. Funkcjonalność elementów ruchomych musi być zapewniona. Elementy ruchome należy regularnie smarować. Naprawy drabiny mogą być wykonywane przez fachowców i zgodnie z instrukcją producenta. Czyszczenie drabiny, w szczególności elementów ruchomych, należy przy widocznym zanieczyszczeniu wykonać natychmiast po użytku. Stosować tylko dostępne w handlu, rozpuszczalne w wodzie środki czyszczące. Nie używać środków agresywnych i ściernych. W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne są regularne, cykliczne kontrole pod kątem sprawnego stanu drabiny, dokonywane przez fachową osobę (kontrola wizualna i funkcjonalna). W tym celu należy ustalić rodzaj, zakres i terminy koniecznych kontroli. Okresy czasowe kontroli są zależne od warunków pracy, w szczególności od częstotliwości użytku, obciążenia podczas pracy oraz częstotliwości i ciężkości stwierdzonych we wcześniejszych kontrolach braków. Przedsiębiorca musi także zadbać o to, aby uszkodzone drabiny były wycofane z użytku i przechowywane tak, aby nie było możliwe ich dalsze użytkowanie do momentu prawidłowej naprawy lub utylizacji drabiny.

Komponenty drabiny:	Punkty kontroli:	tak/nie	
1. Ogólne punkty kontroli	Wszystkie zamocowania (nity, śruby, trzpienie itd.) muszą być kompletne. Czy zamocowania są ewentualnie poluzowane lub wykazują korozję? Czy na drabinie są widoczne zanieczyszczenia (np. brud, lakier, olej lub smar)?	☐	☐
2. Podłużnice/szczeble drabiny wzgl. Stopnie/pałąk bezpieczeństwa:	Wszystkie szczeble (stopnie) drabiny muszą być w komplecie. Czy podłużnice, stopnie drabiny lub pałąk bezpieczeństwa są ew. wygięte, pęknięte lub wykazują korozję? Czy szczeble lub stopnie drabiny ewentualnie są zużyte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone? Czy platforma (o ile jest) lub jej części/elementy mocujące są uszkodzone, korodowane lub jest ich brak?	☐	☐
3. Elementy łączące, prowadnice, okucia	Sprawdzić prowadnice, zabezpieczenia i urządzenia bezpieczeństwa pod kątem funkcjonalności i stabilności oraz pod kątem uszkodzeń i korozji. Czy zabezpieczenia, urządzenia bezpieczeństwa lub narożniki są ew. uszkodzone, wykazują korozję lub jest ich brak?	☐	☐
4. Stopki, stabilizator	Sprawdzić stopki, stabilizator pod kątem funkcjonalności, stabilności, uszkodzeń i korozji. Wszystkie stopki/nasadki na stopki muszą być zamontowane. Czy stopki są ewentualnie poluzowane, zużyte lub korodują?	☐	☐
5. Oznakowania drabiny/Instrukcja obsługi i użytkowania	Czy wszystkie oznakowania drabiny oraz instrukcja obsługi są umieszczone i czytelne?	☐	☐
WYNIK	Drabina jest w porządku i może być dalej używana.	☐	☐
	Drabina może być używana dopiero po wykonaniu naprawy.	☐	☐
	Drabina jest uszkodzona i musi zostać usunięta.	☐	☐

8. Magazynowanie: Aby uniknąć wszelkich uszkodzeń należy pewnie zamocować drabinę podczas transportu (np. na dachu samochodu lub w samochodzie). Przechowywanie drabiny powinno się odbyć w suchym otoczeniu, w pozycji pionowej, poziomej lub powieszzonej za pomocą odpowiedniego zamocowania ściennego. Należy wykluczyć wszelkie uszkodzenia i chronić wszystkie części przed oddziaływaniami atmosferycznymi. Przechowywać drabinę tak, aby była chroniona przed bawiącymi się dziećmi i nie stanowiła przeszkody dla innych osób (niebezpieczeństwo potknięcia). Ponadto należy ją przechowywać tak, aby nie mogła być wykorzystana do celów kryminalnych lub ukradziona.

9. Opakowanie/utylizacja: Opakowanie należy utylizować według obowiązujących przepisów prawnych. Po upływie zdolności użytkowej należy utylizować drabinę zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Aluminium stanowi wartościowy materiał i powinno być doprowadzone do recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają właściwe organy komunalne.

10. Czas użytkowania: W przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i regularnej konserwacji drabina stanowi środek pracy o długim czasie użytkowania.

11. Informacje dotyczące producenta: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3
D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139
E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com • data wydania: 1.08.2020

Увод: Настоящото упътване за употреба и обслужване описва безопасната употреба на шарнирната стълба, която може да се използва като стояща стълба, подпирателна стълба и като работна платформа. От съображения за безопасност преди употреба прочетете добре упътването за употреба и обслужване и го пазете за прочитане в бъдеще. Когато предавате стълбата на други лица, предавайте с нея и упътването за употреба и обслужване.

1. Правилна употреба: Стълбата е мобилно средство за работа, което може да се използва на различни места. Със стълбата могат да се извършват работи в малък обем на височина, при които употребата на други средства за работа не е подходяща (виж Наредбата за безопасност на средствата за работа). Стълбата трябва да се използва само, както е описано в настоящото упътване за употреба и обслужване. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Не се поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Този вид стълби трябва да се използват предимно в помещения. Промени на стълбата, които не са оторизирани от производителя, водят до изгаряне на търговската гаранция и гаранцията по закон.

2. Техническа информация: Изображение на шарнирната стълба в различни монтажни положения и списък на нейните компоненти. Техническата информация, която е определяща за съответния тип стълба, е поставена върху продукта. В таблицата ще намерите допълнителна информация.

3. Обем на доставка: Списък на всички доставени части (пример): Части на стълбата (комплект) + платформа (от 2 части) + ръководство за употреба и обслужване + напречна траверса + монтажни елементи

4. Упътване за монтаж: Според типа на стълбата и състоянието на доставка преди употреба стълбата трябва евентуално да се монтира изцяло. Описание / изображение на монтажните работи, които трябва да се изпълнят преди употребата на стълбата. Пример: монтаж на напречната траверса.

5. Общи инструкции за безопасност: Опасност от задушаване с опаковката. При използването на стълбата по принцип има опасност от падане и преобръщане. При това могат да се наранят хора и да се повредят предмети. Стълбите и опаковъчният материал не са детски играчки. Всички работи със и върху стълбата трябва да се извършват така, че тези опасности да са възможно най-малки. Стълбата трябва да се използва само за леки работи с кратка продължителност. Да не се работи върху стълбата прекалено дълго без редовни прекъсвания. Умората вреди на безопасната употреба. Стълбата трябва да е подходяща за съответната употреба и да се използва само в определеното положение за поставяне. Да се използва само предвидените стъпала. Стълбата или части от стълбата не бива да се променят. Трябва да се внимава за безопасен стоеж при работа и при качване и слизане. Действащите национални разпоредби и предписания задължително трябва да се спазват най-вече при професионална употреба. Да се използват само разрешени от производителя принадлежности.

6. Монтаж/обслужване: При монтажа и обслужването на стълбата трябва задължително да се спазват намиращите се върху продукта и в упътването за употреба и обслужване указания. Указания за обслужване и монтаж на шарнирната стълба: Употреба на предпазните шарнири. Смяна на монтажните положения. **Монтажни варианти (принципни изображения):** Подпирателна стълба с различни възможности за преместване. Стояща стълба и работна платформа за различна употреба.

6.1 Общи инструкции за безопасност

1.

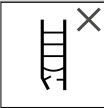
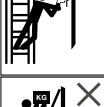
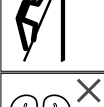
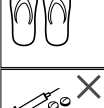


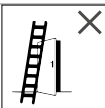
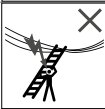
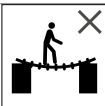
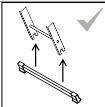
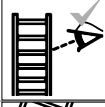
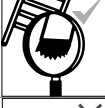
Предупреждение, падане от стълбата

2.



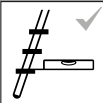
Упътването да се прочете изцяло. Допълнителна информация за стълбата може да се получи в интернет.

3.		След доставката и преди всяка употреба да се провери, дали стълбата е повредена. Повредената стълба да не се използва.
4.		Максимално натоварване
5.		Стълбата да се поставя върху равна, хоризонтална и здрава основа. Краката на стълбата не бива да потъват в пода.
6.		Не е разрешено протягането настрани!
7.		Да се изключат замърсяванията на пода.
8.		На стълбата може да стои само един човек.
9.		Качването и слизането да става с лице към стълбата.
10.		Дръжте се здраво при качване, слизане и работа на стълбата, при необходимост вземете допълнителни предпазни мерки.
11.		Не е разрешено прекомерно странично натоварване, например при пробиване в зид и бетон.
12.		Предметите, които се носят при качване на стълбата, не бива да са тежки и трябва да са лесни за работа.
13.		При качване на стълбата да се носят подходящи обувки.
14.		Здравословно в състояние ли сте да използвате стълбата? Някои здравословни дадености, приемът на медикаменти, злоупотребата с алкохол и наркотици при използване на стълбата могат да навредят на безопасността.
15.		Не оставяйте на стълбата прекалено дълго без редовни прекъсвания (умората е опасна).
16.		При транспортирането на стълби на таванни багажници или в товарен автомобил за възпрепятстване на повреди се уверете, че те са закрепени или монтирани по подходящ начин.
17.		Преди употреба проверете, дали стълбата е подходяща за съответната употреба и няма повреди.

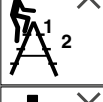
18.	Отстранете всички замърсявания от стълбата, като например мокра боя, замърсявания, масло или сняг.		
19.	Стълбата да не се използва на открито при неблагоприятни климатични условия (например силен вятър, заледаване, поледица).		
20.	За стопанска употреба трябва да се извърши оценка на риска, като се спазват правните разпоредби в страната на употреба.		
21.		При поставяне на стълбата да се внимава за риска от сблъсък, например с пешеходци, превозни средства или врати. Вратите (но не аварийните изходи) и прозорците в работната зона да се осигурят.	
22.		Да се установят всички налични рискове в работната зона поради електрическо технологично обзавеждане, например свободни кабели за високо напрежение или друго свободно разположено електрическо технологично обзавеждане.	
23.	За неизбежни работи под напрежение или в близост до електрически свободни кабели да не се използват електропроводими стълби (например алуминиеви стълби).		
24.		Стълбата да не се използва като мост.	
25.		Да не се извършват конструктивни промени на стълбата.	
26.	Да не се извършват конструктивни промени на стълбата.		
27.	Стълбата да не се използва на открито при неблагоприятни климатични условия.		
28.		Ако стълбата се доставя със стабилизатори, преди първата употреба стабилизаторите трябва да бъдат монтирани от потребителя.	
29.		Стълбите да не се поставят отгоре.	
30.		Да се извърши оглед	
31.		Да се извърши оглед	
32.			Стълби за битова употреба
33.			Стълби за стопанска употреба

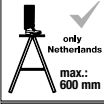
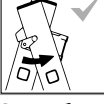
6.2. Употреба като подпирател се стълба

1.		Стълбата трябва да се инсталира в правилно монтажно положение, например правилен монтажен ъгъл за подпирател се стълби (ъгъл на наклона 65 до 75°), напречниците или стъпалата трябва да са в хоризонтално положение.
----	---	---

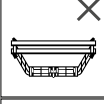
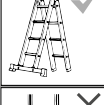
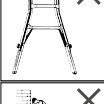
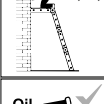
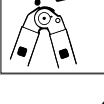
2.		Подпиращите се стълби със стъпала трябва да се използват така, че стъпалата да се намират в хоризонтално положение.
3.		Да се внимава за минималното стърчене над точката на подпиране на стълбата.
4.		Стълбата трябва да се използва в определената посока на монтаж.
5.		Подпиращите се стълби да се подпират на равна, здрава повърхност и преди употреба да се фиксират, например да се завържат или да се монтират подходящи приспособления за гарантиране на стабилност.
6.		6Стълбите да не се поставят отгоре!
7.		Последните три напречника на подпиращата се стълба да не се използват за стоене.

6.3. Употреба като стояща стълба

1.		Стълбите да не се използват за качване на друго ниво.
2.		Преди употреба стълбата да се отвори напълно. Да се внимава за функционирането на фиксатора при отворено положение!
3.		Ако стълбата е оборудвана с допълнителен фиксатор при отворено положение, тя да се използва само със застопорен фиксатор за отворено положение!
4.		Стоящата стълба да не се използва като стълба за подпиране.
5.		На стоящите стълби да се стъпва, едва след като платформата бъде позиционирана правилно.
6.		При стълби без подиум/платформа най-горните два напречника/стъпала не трябва да се използват като повърхност за стоене!
7.		Само предвидените напречници/стъпала на стълбите и платформи трябва да се използват като повърхност за стоене и стъпване. Поставете например не трябва да се използват за това.

8.		Стояща височина двойни стълби NL.
9.		Стояща височина без скоба под 600 mm.
10.		Създаване на шарнирна точка 1
11.		Създаване на шарнирна точка 2

6.4. Употреба на едно- и многошарнирни стълби

1.		Когато не се използва, едно- или многошарнирната стълба трябва да лежи напълно разгъната на пода или да стои сгъната на пода.
2.		Указание за употреба на шарнирната стълба като работна платформа: Трябва да се използват само платформи, препоръчани от производителя. Преди употреба на работната платформа платформата трябва да се фиксира срещу нежелателно преместване.
3.		Забранено положение за употреба на шарнирната стълба.
4.		Указание за употреба на шарнирната стълба като работна платформа: Специфични данни на производителя за максималното натоварване на платформата.
5.		Преди употреба трябва да е гарантирано, че всички предпазни шарнири са фиксирани.
6.		Стълбата за помещения на BG 1223 да се използва само с допълнителна траверса.
7.		BG 1223 да се не се използва с издърпани удължители от двете страни.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Горната част на стълбата да не се използва като платформа.
9.		Шарнирите да се смазват редовно

7. Техническо обслужване/ремонт: Поддръжката и техническото обслужване на стълбата трябва да гарантират нейната функционална пригодност. Стълбата трябва редовно да се

проверява за повреди. Трябва да е гарантирано функционирането на подвижните части. Подвижните части трябва редовно да се смазват. Ремонтите на стълбата трябва да се извършват от компетентно лице и в съответствие с указанията на производителя. При видимо замърсяване почистването на стълбата, най-вече на всички подвижни части, трябва да се извърши веднага след употреба. Да се използват само обикновени, водоразтворими почистващи препарати. Да не се използват агресивни, абразивни материали. При стопанска употреба на стълбата е необходима редовна, повторна проверка на изправното състояние от компетентно лице (оглед и функционална проверка). За целта трябва да се определят видът, обемът и сроковете на необходимите проверки. Интервалите от време за проверката зависят от работните условия, най-вече от честотата на употреба, натоварването при употреба и честотата и тежестта на констатираните недостатъци при предходните проверки. Също така предприемачът трябва да осигури повредените стълби да се извадят от употреба и да се съхраняват така, че да не е възможна продължаващата употреба до компетентния ремонт или изхвърлянето.

Елемент(и) на стълбата:	Контролни точки:	да/не	
1. Общи контролни точки	Всички крепежни елементи (нитове, винтове, болтове и др.) трябва да са напълно налични. Закрепванията евентуално разхлабени или корозирали ли са? На стълбата има ли замърсявания (например замърсявания, кал, боя, масло или грес)?	☐	☐
2. Надлъжници/напречници на стълбата или стъпала на стълбата/фиксиращи скоби	Трябва да е наличен пълният брой на всички напречници (стъпала). Надлъжници на стълбата, стъпала на стълбата или фиксиращи скоби евентуално огънати, усукани, изкривени, напукани или корозирали ли са? Има ли износени, разхлабени, корозирали или повредени напречници или стъпала на стълбата? Платформата (ако е налична) или нейни части/закрепвания повредени или корозирали ли са или липсват ли?	☐	☐
3. Свързващи елементи, водач на стълбата, обков	Водачите на стълбата, фиксаторите и предпазните устройства да се проверят за функциониране и здравина, както и за повреди и корозия. Фиксаторите или предпазните устройства или укрепванията в ъглите евентуално повредени, разхлабени или корозирали ли са или липсват ли изцяло?	☐	☐
4. Крака, напречна траверса	Краката, напречната траверса да се проверят за функциониране и здравина, както и за повреди и корозия. Трябва да са налични всички крака на стълбата/крайни капачки. Краката на стълбата разхлабени, износени или корозирали ли са?	☐	☐
5. Маркировки на стълбата/упътване за употреба и обслужване	Налични и добре четливи ли са всички маркировки на стълбата и упътването за употреба и обслужване?	☐	☐
РЕЗУЛТАТ	Стълбата е изправна и може да продължи да се използва.	☐	☐
	Стълбата може да продължи да се използва едва след ремонт.	☐	☐
	Стълбата е дефектна и може да се изхвърли.	☐	☐

8. Съхранение: За да се избегнат всякакви повреди при транспортиране (например на таванен багажник или в автомобил), стълбата трябва да се закрепва стабилно. Стълбата трябва да се съхранява на сухо място стояща вертикално, лежаща хоризонтално или висяща на стената на подходящ степен държат. Всякакви повреди трябва да се изключат и всички части трябва да са защитени от климатичните условия. Стълбата трябва да се съхранява така, че да е защитена от играещи деца и да не пречи на хора (евентуално опасност от спъване). Освен това тя трябва да се съхранява така, че да не може лесно да бъде открадната/използвана за криминални цели.

9. Опаковка / изхвърляне: Опаковката трябва да се изхвърли съгласно действащите разпоредби и закони. След края на годността за употреба стълбата трябва да се изхвърли според действащите разпоредби. Алуминият е висококачествен материал и трябва да се рециклира. Подробна информация по въпроса ще Ви даде компетентната община.

10. Продължителност на употреба: При правилна употреба и редовна поддръжка стълбата е средство за работа, което може да се използва продължително време.

11. Данни на производителя: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com • Дата на издаване: 1.08.2020

Introducere: Acest manual de utilizare și operare descrie utilizarea sigură a scării articulate, care poate fi folosită ca și scară dublă, scară rezemată și platformă de lucru. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de funcționare și utilizați din motive de siguranță și păstrați manualul ca referință ulterioară. La înstrăinarea scării dați mai departe și manualul de funcționare și utilizare.

1. Utilizarea conform destinației: Scara aceasta este un mijloc de lucru mobil, care poate fi utilizat în diferite locuri. Cu ajutorul acestei scări se pot efectua la înălțime lucrări care necesită un spațiu limitat, la care utilizarea altor mijloace de lucru nu este proporțională (vezi Ordonanța privind siguranța echipamentelor). Scara aceasta poate fi utilizată numai în modul descris de acest manual de funcționare și utilizare. Orice alt mod de utilizare este considerat necorespunzător. Pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare nu răspunde producătorul. Aceste tipuri de scări se folosesc cu precădere în interior. Efectuarea de modificări la scară, care n-au fost autorizate de către producător, conduc la anularea garanției și la neacordarea garanției.

2. Informații tehnice: Reprezentarea scării articulate în diferite poziții de așezare și enumerarea componentelor sale. Informații tehnice relevante pentru respectivul tip de scară sunt aplicate pe produs. În tabel găsiți informații suplimentare.

3. Accesorii livrate: Lista tuturor pieselor individuale livrate (exemplu): Componentele scării (complet) + platformă (2 părți) + manual de utilizare și operare + traversă transversală + elemente de montaj

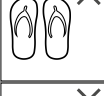
4. Ghid de asamblare: Corespunzător tipului de scară și stării de livrare, scara trebuie eventual montată complet înainte de utilizare. Descrierea / prezentarea lucrărilor de montaj, care trebuie efectuate înainte de utilizarea scării. Exemplu: Montarea traversei transversale.

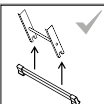
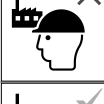
5. Indicații generale de siguranță: Există pericol de asfixiere datorită ambalajului. La utilizarea acestei scări există în principiu pericol de cădere resp. răsturnare. Astfel pot surveni vătămări corporale și daune materiale. Scările și materialele de ambalaj nu se vor lăsa la îndemâna copiilor. Toate lucrările efectuate cu și de pe scară trebuie realizate astfel încât să se minimizeze aceste pericole pe cât posibil. Scara este destinată numai pentru lucrări ușoare și de scurtă durată. Nu lucrați îndelungat pe scară fără întreruperi regulate. Oboseala periclitează utilizarea în siguranță. Scara trebuie să fie adecvată pentru utilizarea respectivă și poate fi utilizată numai în poziția de amplasare specificată. Utilizați numai suprafețele de pășire prevăzute. Scările, respectiv părțile scării nu pot fi modificate. Asigurați poziția stabilă în timpul lucrărilor, precum și în timpul urcării și coborârii. Trebuie respectate obligatoriu prevederile naționale valabile, în special în timpul utilizării profesionale. Utilizați numai accesorii aprobate de producător.

6. Instalare/utilizare: La instalarea și utilizarea scării se vor respecta în mod obligatoriu indicațiile aplicate pe produs și specificate în manualul de funcționare și utilizare. Indicații privind utilizarea și instalarea scării articulate: Manipularea articulațiilor de siguranță. Schimbarea pozițiilor de instalare. **Variante constructive (imagini de referință):** Scară rezemată cu diferite posibilități de reglare. Scară dublă și platformă de lucru pentru diverse aplicații.

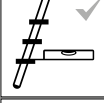
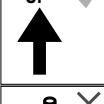
6.1 Indicații generale de siguranță

1.		Avertizare, cădere de pe scară.
2.		Citiți complet manualul. Informații suplimentare privind scara sunt disponibile pe Internet.
3.		Verificați scara după livrare și înainte de fiecare utilizare din punct de vedere al deteriorărilor. Nu utilizați scări care prezintă defecțiuni.
4.		Încărcarea maximă
5.		Amplasați scara pe un sol neted, orizontal și stabil. Picioarele scării nu trebuie să se afunde în sol.
6.		Aplecarea laterală interzisă!

7.		Podeaua trebuie să fie bine curățată.
8.		Pe scară se poate afla numai o singură persoană.
9.		La urcare și coborâre să vă aflați cu fața spre scară.
10.		La urcare, coborâre și lucru pe scară să vă țineți ferm de scară, eventual luați măsuri suplimentare de siguranță.
11.		Evitați solicitările laterale excesive, de ex. în timpul executării de găuri în zidărie și beton.
12.		Obiectele transportate în timpul urcării pe o scară n-ar trebui să fie grele și ar trebui mânuite ușor.
13.		La urcarea pe scară purtați pantofi adecvați.
14.		Din punctul de vedere al sănătății sunteți capabil să utilizați scara? Anumite condiții de sănătate, luarea de medicamente, abuzul de alcool sau de droguri pot periclita siguranța în timpul utilizării scării.
15.	Nu rămâneți îndelungat pe scară fără întreruperi regulate (oboseala reprezintă un pericol). În timpul transportării scârilor pe portbagaje de plafon sau într-un autocamion, pentru evitarea daunelor asigurați-vă că acestea sunt fixate sau montate corespunzător. Înainte de folosire asigurați-vă că scara este adecvată pentru utilizarea respectivă și nu prezintă deteriorări. Eliminați toate impuritățile de pe scară, de ex. vopseala umedă, murdăria, uleiul sau zăpada. Nu utilizați scara în exterior în caz de condiții meteorologice nefavorabile (de ex. vânt puternic, gheață, zăpadă). Pentru utilizatorii comerciali trebuie efectuată o evaluare a riscurilor, cu respectarea dispozițiilor legale din țara de utilizare.	
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		La amplasarea scării trebuie ținut cont de riscul unei coliziuni, de ex. cu pasageri, autovehicule sau uși. Încuiați ușile (fără ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru.
22.		Stabiliți toate riscurile existente în zona de lucru cauzate de echipamente electrice, de ex. cablurile de înaltă tensiune expuse sau alte echipamente electrice expuse.
23.	În caz de lucrări de efectuat inevitabil sub tensiune sau în apropierea cablurilor electrice libere, nu utilizați scări conductoare (de ex. scări de aluminiu).	
24.		Nu utilizați scara ca mijloc de trecere.

25.		Nu efectuați modificări constructive la scară.
26.		Nu modificați niciodată poziția scării în timpul utilizării!
27.		Nu utilizați scara în exterior în caz de condiții de vânt nefavorabile.
28.		Dacă scara este livrată cu stabilizatoare, acestea trebuie aplicate de utilizator înainte de prima utilizare.
29.		Nu poziționați scara se sus.
30.		Efectuați verificare vizuală
31.		Efectuați verificare vizuală
32.		Scări pentru uz casnic
33.		Scări pentru uz industrial

6.2. Utilizare ca scară rezemată

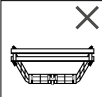
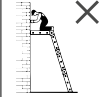
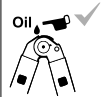
1.		Scara trebuie așezată în poziția de instalare corectă, de ex. unghi corect de așezare pentru scări rezemate (unghi de înclinare între 65 - 75°), treptele sau podelele trebuie să fie orizontale.
2.		Scările simple cu trepte trebuie folosite astfel încât treptele să se afle în poziție orizontală.
3.		Atenție la ieșirea minimă în consolă a scării peste punctul de rezemare.
4.		Folosirea scării este permisă doar în direcția de așezare prevăzută.
5.		Scările rezemate se sprijină de o suprafață rigidă și înainte de utilizare se va asigura, de ex. prin legare sau cu dispozitive corespunzătoare pentru asigurarea stabilității.
6.		Nu poziționați scara se sus!
7.		Ultimele trei trepte ale scării rezemate nu se vor folosi drept suprafață de staționare.

6.3. Utilizare ca scară dublă

1.		Nu utilizați scara pentru a vă urca la un alt nivel.
2.		Deschideți scara complet înainte de utilizare. Atenție la funcționalitatea siguranței de proptire!
3.		În cazul în care scara este dotată cu siguranță de proptire suplimentară, folosiți scara doar cu siguranța de proptire fixată!
4.		Nu folosiți scara dublă ca și scară rezemată.
5.		Urcați pe scara dublă doar după poziționarea corectă a platformei.
6.		La scări fără podest/platformă nu utilizați primele două spițe/trepte de sus ca suprafață de susținere!
7.		Doar spițele/treptele de scară și platformele proiectate în acest scop pot fi utilizate ca suprafață de susținere și urcare. De ex. tăvile de depozitare nu pot fi folosite în acest scop.
8.		Înălțimea scărilor duble NL.
9.		Înălțimea fără ancoră sub 600 mm.
10.		Realizarea punctului de articulație 1
11.		Realizarea punctului de articulație 2

6.4. Utilizarea scării cu o singură articulație resp. multiarticulate

1.	Scara cu o singură articulație resp. multiarticulată - când nu este în uz - trebuie să stea complet deschisă pe podea sau închisă la sol.	
2.		Indicație privind utilizarea scării articulate drept platformă de lucru: Este permisă numai utilizarea platformelor recomandate de producător. Înainte de folosirea platformei de lucru, platforma trebuie asigurată împotriva deplasării neintenționate.

3.		Poziție interzisă pentru utilizarea scării articulate.
4.		Indicație privind utilizarea scării articulate drept platformă de lucru: Date furnizate de producător despre încărcarea maximă a platformei.
5.		Înainte de utilizare trebuie asigurat, că toate articulațiile de siguranță sunt blocate.
6.		Scara interioară a BG 1223 se utilizează doar cu traversă suplimentară.
7.		BG 1223 nu se folosește cu prelungirile extinse pe ambele părți.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Partea superioară a scării nu se folosește ca platformă.
9.		Lubrificați articulațiile în mod regulat

7. Întreținere și reparare: Îngrijirea și întreținerea scării trebuie să asigure funcționabilitatea ei. Scara trebuie verificată regulat cu privire la deteriorări. Trebuie asigurată funcționarea elementelor mobile. Elementele mobile trebuie unse regulat. Reparațiile la scară trebuie efectuate de către o persoană calificată și în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Curățarea scării, în special a pieselor mobile, trebuie efectuată în caz de murdărire vizibilă imediat după utilizare. Utilizați numai soluții de curățare uzuale, solubile în apă. Nu utilizați soluții agresive, de frecare. În caz de utilizare comercială, scara trebuie verificată regulat cu privire la starea corespunzătoare de către o persoană autorizată (verificare vizuală și funcțională). În acest sens trebuie stabilit tipul, volumul și termenii verificărilor necesare. Intervalele de verificare se stabilesc în funcție de condițiile de funcționare, în special în funcție de frecvența utilizării, de gradul de solicitare în timpul utilizării, precum și în funcție de frecvența și de gravitatea defectelor stabilite la verificările anterioare. Antreprenorul trebuie să se asigure că scările defecte sunt scoase din uz și sunt depozitate astfel încât să nu poată fi utilizate până la repararea lor corespunzătoare, respectiv până nu este posibilă eliminarea lor ca deșeu.

Elementele de scară: Puncte de verificare:

		da/nu	
1. Puncte generale de verificare	Toate dispozitivele de fixare (nituri, șuruburi, bolturi etc.) trebuie să fie prezente complet. Dispozitivele de fixare sunt eventual slăbite sau corodate? Pe scară există impurități (de ex. murdărie, măr, vopsea, ulei sau grăsimi)?	☐	☐
2. Lonjeronul scării/ spițele scării resp. trepte/ ancoră de siguranță	Toate spițele (treptele) scării trebuie să fie prezente în număr complet. Lonjeroanele scării, treptele resp. ancorele de siguranță sunt eventual îndoite, răsucite, umflate, fisurate sau corodate? Spițele scării resp. treptele scării sunt eventual uzate, slăbite, corodate sau deteriorate? Platforma (dacă există) sau părți/elemente de fixare ale acesteia sunt deteriorate, corodate sau lipsesc?	☐	☐
3. Elemente de legătură, elemente de ghidare, fernerii	Verificați elementele de ghidare, dispozitivele de blocare și dispozitivele de siguranță din punct de vedere al funcționalității și rezistenței, precum și al deteriorărilor și coroziunii. Dispozitivele de blocare sau dispozitivele de siguranță sau întăriturile de colț sunt eventual deteriorate, slăbite sau corodate sau lipsesc cu desăvârșire?	☐	☐
4. Picioare, traverse	Verificați picioarele și traversele din punct de vedere al funcționalității și rezistenței, precum și al deteriorărilor și coroziunii. Toate picioarele scării/ căpăcelele de capăt trebuie să fie prezente. Picioarele scării sunt slăbite, uzate sau corodate?	☐	☐

5. Marcajele de pe scarămanualul de funcționare și utilizare	Sunt prezente și lizibile toate marcajele de pe scară, precum și manualul de funcționare și utilizare?	☐	☐
REZULTAT	Scara este în ordine și poate fi utilizată în continuare.	☐	☐
	Scara poate fi utilizată în continuare abia după o reparație.	☐	☐
	Scara este defectă și trebuie eliminată ca deșeu.	☐	☐

8. Depozitare: Pentru a evita orice deteriorări, scara trebuie să fie fixată în siguranță în timpul transportului (de ex. pe portbagaje de plafon sau în autovehicul). Depozitați scara într-o încălțată uscată, complet strânsă pe verticală, culcată pe orizontală sau agățată de perete cu suport de perete adecvat. Toate deteriorările trebuie excluse și trebuie protejate toate piesele de intemperii. Depozitați scara astfel încât să fie protejată de copiii care se joacă și să nu se împiedice nimeni de ea (eventual pericol de împiedicare). În plus, scara se va depozita astfel să nu poată fi sustrasă/folosită în scopuri criminale.

9. Ambalaj / eliminare ca deșeu: Ambalajul trebuie eliminat corespunzător dispozițiilor și legilor în vigoare. După finalizarea duratei de viață a scării trebuie eliminată ca deșeu conform prevederilor în vigoare. Alumiul este un material valoros și ar trebui reciclat. Informații detaliate în acest sens puteți obține de la administrația locală competentă.

10. Durata de utilizare: În cazul utilizării corespunzătoare și întreținerii regulate, scara este un mijloc de lucru utilizabil pe termen lung.

11. Datele producătorului: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Data publicării: 1.08.2020

Bevezetés: A jelen használati és kezelési útmutató leírja az olyan csuklós létrák biztonságos használatát, amelyeket állólétraként, támasztólétraként vagy munkaemelvénnyként lehet használni. A használati és kezelési útmutatót az eszköz használata előtt biztonsági okokból gondosan olvassa el és őrizze meg, hogy a jövőben is utánaolvashasson. A létra átadása esetén a használati és kezelési útmutatót is át kell adni.

HU

1. Rendeltetésszerű használat: Ez a létra olyan mobil munkaeszköz, amelyet különböző helyeken lehet alkalmazni. A létrával kisebb magasságban lehet olyan munkákat elvégezni, amelyeknél más munkaeszközök használata nem arányos (lásd az szerkezetek biztonságára vonatkozó rendeletet). Ezt a létrát csak úgy szabad használni, ahogy azt a jelen használati és kezelési útmutató leírja. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek számít. A nem rendeltetésszerű használat által kialakult károkért nem vállalunk felelősséget. Az ilyen típusú létrákat főként beltérben lehet használni. A jóállás és a szavatosság megszűnését okozza a létra gyártó által nem engedélyezett módosítása.

2. Műszaki információk: A csuklós létra bemutatása különböző felállítási helyzetben és alkotórészei felsorolása. A mindenkori létrátípusra irányadó műszaki információk megtalálhatók a terméken. A táblázatban további információkat talál.

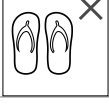
3. Termék tartalma: A termékkel együtt szállított, összes alkatrész listája (példa): Létraelemek (komplett) + dobogó (2 részes) + használati és kezelési útmutató + kitámasztó + szerelési elemek

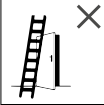
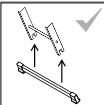
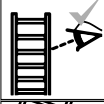
4. Összeszerelési útmutató: Szükség esetén a létrátípusnak és a szállítási állapotnak megfelelően még a létra teljes összeszerelését el kell végezni az alkalmazás előtt. A létra használata előtt elvégzendő szerelési munkák leírása/bemutatása. Példa: Kitámasztó szerelése.

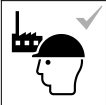
5. Általános biztonsági utasítások: Csomagolás okozta fulladásveszély A létra használatakor alapvetően fennáll a leesés és a felborulás veszélye. Ezáltal személyek és tárgyak sérülhetnek meg. A létra és a csomagolóanyag nem játékszer. A létrán és a létrával végzendő munkák úgy kell elvégezni, hogy ezek a veszélyek a lehető legkisebb mértékűek legyenek. A létrát csak rövid ideig tartó, könnyű munkához lehet használni. Nem túl hosszú ideig, rendszeres megszakítás nélkül szabad dolgozni a létrán. A fáradtság veszélyezteti a biztonságos használatot. A létrának megfelelőnek kell lennie a mindenkori alkalmazáshoz, és csak az előírt felállítási helyzetben szabad használni. Csak az előírt fellépő felületeket szabad használni. A létrát, ill. a létra részeit tilos módosítani. Ügyelni kell a biztonságos testtartásra a munka, valamint a létrára feljárás vagy létráról történő lejárás során. Az érvényes nemzeti rendelkezéseket és előírásokat főként szakmai alkalmazás során feltétlenül be kell tartani. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat szabad használni.

6. Összeszerelés/kezelés: A létra összeszerelése és kezelése során a terméken és a használati és kezelési útmutatóban feltüntetett utasításokat kötelező betartani. A csuklós létra kezelése és összeszerelésére vonatkozó tudnivalók: A biztonsági csuklók kezelése. A felállítási helyzetek módosítása. Összeszerelési változatok (elvi ábra): Támasztólétra különböző beállítási lehetőségekkel. Állólétra és munkaemelvénny különböző használatra.

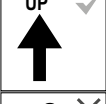
6.1 Általános biztonsági utasítások

1.		Figyelmeztetés, zuhanás a létráról
2.		Gondosan olvassa el az útmutatót. A létrára vonatkozó kiegészítő információk az interneten megtalálhatók.
3.		A létra épségét a szállítás után és minden egyes használat előtt ellenőrizni kell. Tilos sérült létrát használni.
4.		Maximális terhelés
5.		Sík, vízszintes és szilárd aljzaton állítsa fel a létrát. A létratalpak nem süllyedhetnek be a földbe.
6.		Tilos oldalirányba kihajolni!
7.		A talaj szennyeződését meg kell szüntetni.
8.		Csak egy személy tartózkodhat a létrán.
9.		Arccal a létra felé fordulva kell azon fel- és lejárni.
10.		A létrán történő fel- és lejárás és munkavégzés során kapaszkodjon biztosan, szükség esetén végezzen kiegészítő biztonsági intézkedéseket.
11.		A túlzott, oldalirányú megterhelés nem megengedett, pl. falazatba vagy betonba történő fúrás során.
12.		Azok a tárgyak, amelyeket szállítania kell a létrára történő feljáráskor, ne legyenek súlyosak és legyenek könnyen kezelhetők.
13.		A létrára történő feljáráskor megfelelő lábbelit kell viselni.

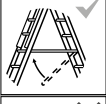
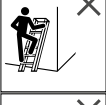
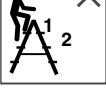
14.		14. Egészségi állapota megengedi a létra használatát? Bizonyos egészségi állapot, gyógyszer-, alkohol- vagy drogfogyasztás veszélyeztetheti a biztonságot a létra használata során.
15.		15. Nem szabad túl hosszú ideig, rendszeres megszakítás nélkül a létrán maradni (a fáradtság veszélyt jelent).
16.		16. A létrák tetőcsomagtartón vagy tehergépjárműben történő szállításakor biztosítani kell a károk megelőzése érdekében, hogy azok megfelelő módon legyenek rögzítve és elhelyezve.
17.		17. Használat előtt ellenőrizni kell, hogy megfelelő-e a létra a mindenkorai használatra és nem sérült-e.
18.		18. El kell távolítani a létra bármilyen szennyeződését, pl. nedves festéket, piszkot, olajat vagy havat.
19.		19. Tilos a létrát szabadban kedvezőtlen időjárási viszonyok között (pl. erős szél, jégesedés, síkos hófelület) használni.
20.		20. Ipari alkalmazáshoz kockázatértékelést kell elvégezni az szerinti ország jogszabályainak figyelembe vétele mellett.
21.		21. A létra felállítása során ügyelni kell, pl. a gyalogosokkal, járművel vagy ajtóval történő ütközés kockázatára. A munkaterületen lévő ajtókat (de nem a vészkijáratokat) és ablakokat biztosítani kell.
22.		22. Meg kell állapítani a munkaterületen villamos szerkezetek által okozott, valamennyi kockázatot, pl. nagyfeszültségű légvezetékeket vagy más, szabadon lévő villamos szerkezeteket.
23.		23. A feszültség alatt vagy villamos légvezetékek közelében végzett, elkerülhetetlen munkákhoz tilos olyan létrát használni, amely vezeti az áramot (pl. alumínium létrát).
24.		24. Tilos a létrát áthidalásra használni.
25.		25. Tilos szerkezeti módosításokat végezni a létrán.
26.		26. Tilos a létrát használat közben új helyzetbe állítani!
27.		27. Tilos a létrát szabadban kedvezőtlen szélviszonyok között használni.
28.		28. Ha a létra stabilizátorokkal rendelkezik, a felhasználónak a stabilizátorokat az első használat előtt fel kell szerelnie.
29.		29. A létrát ne pozicionálja felülről.
30.		30. Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést
31.		31. Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést
32.	 	32. Háztartási használatra szolgáló létrák

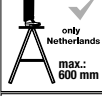
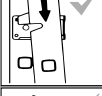
33.			Ipari alkalmazásra szolgáló létrák
-----	--	--	------------------------------------

6.2. Alkalmazás támasztólétraként

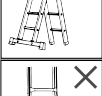
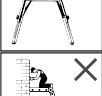
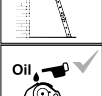
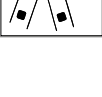
1.		A létrát megfelelő felállítási pozícióban kell felállítani, pl. támasztólétrák megfelelő támasztási szöge (dőlésszögnek 65-75°-nak kell lennie) hágcsófokok vagy fellépők legyenek vízszintesek.
2.		A fokokkal ellátott támasztólétrákat úgy kell használni, hogy a fokok vízszintes helyzetben legyenek.
3.		Ügyelni kell a létra feletti támasztási pontra.
4.		A létrát csak az előírt felállítási irányban szabad használni.
5.		Támassza a támasztólétrát sík, egyenes felülethez, és biztosítsa használat előtt, pl. kösse ki vagy használjon megfelelő eszközt a stabilitás biztosítására.
6.		A létrát ne pozicionálja felülről!
7.		Ne uporabljajte zgornjih treh prečk premične lestve kot stojšče.

6.3. Használat állólétraként

1.		Tilos a létrát másik szintre történő feljutáshoz használni.
2.		A létrát a használat előtt teljesen szét kell nyitni. Ügyelni kell a terpeszbiztosítás működőképességére!
3.		Amennyiben a létra kiegészítő terpeszbiztosítással van felszerelve, csak a terpeszbiztosítás reteszelésével szabad használni azt!
4.		Az állólétrát tilos támasztólétraként használni.
5.		Csak akkor lépjen fel az állólétrára, ha a dobogót megfelelően elhelyezte.
6.		Állófelület/dobogó nélküli létrák esetén a legfelső két hágcsófokot/létrafokot tilos állófelületként használni!

7.		Csak az előírt létrafokokat/hágcsófokokat szabad álló- vagy fellépő felületként használni! Pl. tilos ehhez tartótálcát használni.
8.		Kétoldalas NL létra magassága.
9.		Kengyel nélküli magasság 600 mm alatt.
10.		Csuklópont létrehozása 1
11.		Csuklópont létrehozása 2

6.4. Az egy- vagy többcsuklós létrák használata

1.		Az egy- vagy többcsuklós létrát – használaton kívül – teljes széthajtvva kell a talajon fekvé vagy összehajtvva a talajon állva tárolni.
2.		Tudnivaló a csuklós létra munkaemlényként történő használatához: Csak a gyártó által ajánlott dobogót szabad használni. A munkaemlény használata előtt biztosítani kell a dobogót a véletlen eltolás ellen.
3.		Tiltott pozíció a csuklós létra használata esetén.
4.		Tudnivaló a csuklós létra munkaemlényként történő használatához: A dobogó maximális teherbírására vonatkozó, gyártóspecifikus adat.
5.		Használat előtt biztosítani kell, hogy valamennyi biztonsági csukló bepatant.
6.		A BG 1223 belső létráját csak kiegészítő kitámasztóval szabad használni.
7.		A BG 1223-t tilos kétoldalt kihúzott hosszabbítóval használni.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) A felső létrarészt tilos dobogóként használni.
9.		Rendszeresen olajozza meg a csuklókat

7. Karbantartás/üzemfenntartás: A létra gondozása és karbantartása biztosítja működőképességét. A létra épségét rendszeresen felül kell vizsgálni. A mozgó alkatrészek működését szavatolni kell. A mozgó alkatrészeket rendszeresen olajozni kell. A létra javítását szakértő személynek kell elvégeznie a gyártó utasításaival megegyező módon. Látható szennyeződés esetén a használatot követően azonnal el kell végezni a létra, főként az összes mozgó alkatrészt tisztítását. Csak a kereskedelemben kapható, vízben oldódó tisztítószereket szabad használni. Tilos agresszív súrolószereket használni. A létra ipari használata esetén egy erre jogosult személynek el kell végeznie az előírászerű állapot rendszeres, ismétlődő felülvizsgálatát (szemrevételezéssel és működésvizsgálattal). Erre vonatkozólag meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és határidőit. A vizsgálatok időközei az üzemi feltételektől függenek, főként a használati gyakoriságtól, a használati igénybevételtől, valamint az előző vizsgálatok során megállapított hiányosságok gyakoriságától és súlyosságától. A vállalkozónak gondoskodnia kell arról is, hogy a sérült létrát kivonja a használatból és úgy kell őriznie azt, hogy a további használat ne legyen lehetséges a szakszerű javításig, ill. hulladékelhelyezésig.

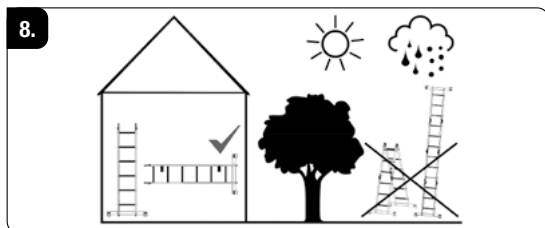
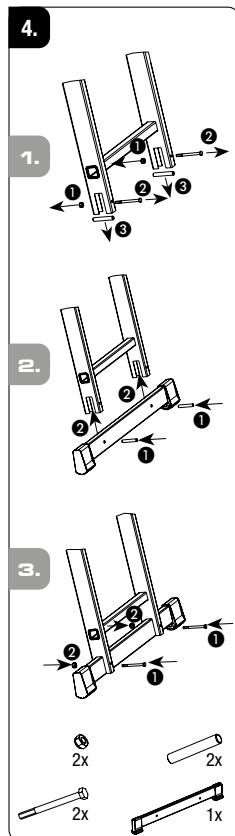
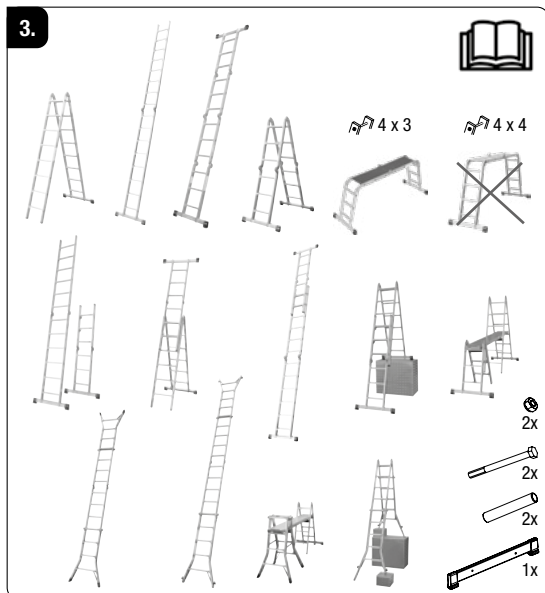
Létraelem(ek):	Ellenőrzési pontok:	igen/nem
1. Általános ellenőrzési pontok	Az összes rögzítésnek (szegecsek, csavarok, csapok stb.) hiánytalanul meg kell lennie. A rögzítések esetleg meglazultak, korrodálódtak? Van szennyeződés (pl. piszok, sár, festék, olaj vagy zsír) a létrán?	☐
2. Létraszár/ létrafok, ill. hágcsófokok/ biztonsági kengyel	Valamennyi létrafoknak teljes számban meg kell lennie. Esetleg meghajlott, elcsavarodott, behorpadt, megrepedt vagy megrozsódott valamelyik létraszár, létrafok, ill. biztonsági kengyel? Esetleg elhasználódtak, meglazultak, korrodálódtak vagy megsérültek a létrafokok? A dobogó (amennyiben van) vagy ennek alkatrészei/ rögzítései sérültek, korrodálódtak vagy hiányoznak?	☐
3. Összekötő elemek, vezetőelemek, vasalatok	Vezetőelemek, reteszelések és biztonsági eszközök működésének és szilárdságának, valamint épségének és korrodálásának ellenőrzése. Esetleg megsérültek, meglazultak vagy korrodálódtak, ill. teljesen hiányoznak a reteszelések, biztonsági szerkezetek vagy sarkomerevítések?	☐
4. Talpak, kitámasztók	Talpak, kitámasztók működésének és szilárdságának, valamint épségének és korrodálásának ellenőrzése. Az összes létratalpak/ zárósapkának meg kell lennie. Meglazultak, elkoptak vagy korrodálódtak a létratalpak?	☐
5. Létrajelölések/használati és kezelési útmutató	Valamennyi létrajelölés, valamint használati és kezelési útmutató megvan és jól látható?	☐
EREDMÉNY	A létra rendben tovább használható.	☐
	A létrát csak javítás után szabad tovább használni.	☐
	A létra meghibásodott és hulladékként kell elhelyezni.	☐

8. Tárolás: A sérülések elkerüléséhez a létrát a szállításkor biztosan kell rögzíteni (pl. tetőcsomagtartón vagy autóban). A létrát száraz környezetben függőlegesen állítva, vízszintesen fekette vagy megfelelő faltartóval a falon függesztve kell tárolni. Minden sérülést ki kell zárni és az alkatrészeket óvni kell az időjárási feltételektől. A létrát úgy kell tárolni, hogy védve legyen a játszó gyermekektől és ne akadályozzon senkit (esetleg bontásveszély). Továbbá úgy kell tárolni, hogy ne lehessen könnyen bűncselekmény elkövetése céljából eltulajdonítani/használni.

9. Csomagolás/hulladékelhelyezés: A csomagolást az érvényes rendelkezéseknek és törvényeknek megfelelően kell hulladékként elhelyezni. Élettartama végén a létrát az érvényes előírásoknak megfelelően hulladékként kell elhelyezni. Az alumínium értékes anyag és ezért el kell juttatni az újrahasznosítási folyamatba. Az erre vonatkozó, részletes információkat beszerezheti az illetékes önkormányzattól.

10. Használati időtartam: Rendeltetésszerű használat és rendeltetésszerű karbantartás esetén a létra hosszú ideig használható munkaeszköz.

11. Gyártói adatok: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Kiadás dátuma: 1.08.2020



Innledning: Denne bruks- og betjeningsinstruksen beskriver sikker bruk av den artikulete stigen, som kan brukes som en ståstige, anleggstige og som arbeidsplattform. Vennligst les grundig gjennom denne bruker- og betjeningsveiledningen før bruk på grunn av sikkerheten, og oppbevar den for framtidig oppslag. Hvis stigen leveres videre til ny eier skal bruker- og betjeningsveiledningen følge med.

NO

1. Tiltentkt bruk: Denne stigen er et mobilt arbeidsredskap som kan brukes på forskjellige steder. Med denne stigen kan det utføres mindre omfangsrike arbeider i høyder der bruken av annet arbeidsverktøy ikke står i forhold (se Sikkerhetsforordning for driftsmidler). Denne stigen må kun brukes som beskrevet i denne bruker- og betjeningsveiledningen. Enhver annen bruk er å forstå som ikke tiltentkt. Det overtas intet ansvar for skader som måtte oppstå ved ikke tiltentkt bruk. Denne typen stiger bør fortrinnsvis brukes innendørs. Forandringer på stiger som ikke er autorisert av produsenten, medfører at alle garantier faller bort.

2. Teknisk informasjon: Presentasjon av den artikulete stigen i forskjellige oppstillingsposisjoner og en liste over dens komponenter. Den viktigste tekniske informasjonen for den aktuelle stigetyper finnes på produktet. Du finner mer informasjon i tabellen.

3. Leveringsomfang: Liste over alle medleverte enkeltdele (Eksempel): Stigedeler (komplett) + plattform (2-dels) + bruks- og betjeningsinstruksjoner + tverrstenger + monteringsselementer

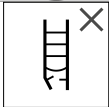
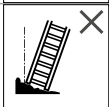
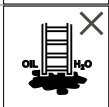
4. Monteringsveiledning: Avhengig av med stigetype og leveringstilstand må stigen eventuelt monteres ferdig før bruk. Beskrivelse / illustrasjon av monteringsarbeidet som skal utføres før du bruker stigen. Eksempel: Montering av tverrstenger.

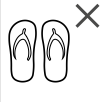
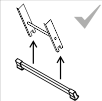
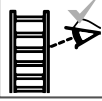
5. Generelle sikkerhetsanvisninger: Kvelningsfare fra emballasjen. Ved bruken av denne stigen er det prinsipielt fare for fall henholdsvis velt. Derigjennom kan personer og gjenstander skades. Stiger og emballasjemateriale er ikke leketøy for barn. Alt arbeid med og på

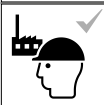
stigen skal gjennomføres slik at disse farene blir så små som mulig. Stigen skal kun brukes til lette arbeider over kort tid. Ikke arbeid for lenge på stigen uten regelmessige pauser. Tretthet setter sikker bruk i fare. Stigen må være egnet for den aktuelle bruken, og må kun brukes i foreskrevet oppstillingsposisjon. Bruk kun originale trinn. Stigen henholdsvis stigedelene må ikke endres. Pass på å ha sikkert feste under arbeidet så vel som under opp- og nedstigning. Bestemmelser og forskrifter som gjelder nasjonalt må ubetinget overholdes, spesielt ved yrkesmessig bruk. Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten.

6. Montering/Betjening: Ved monteringen og ved bruken av stigen skal man nøye følge de angitte anvisningene på produktet og i bruker- og betjeningsveiledningen. Instruksjoner for drift og montering av artikulert stige: Håndtering av sikkerhetshengsler. Endring av oppsettstillinger. **Oppsettvarianter (Prinsipprepresentasjon):** Anleggstige med ulike innstillingsalternativer. Ståstige og arbeidsplattform for forskjellige bruksområder.

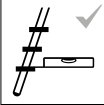
6.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.		Fare for nedfall fra stigen
2.		Les veiledningen fullstendig. Tilleggsinformasjon om stigen kan finnes på Internett.
3.		Kontroller stigen for skader etter levering og før hver bruk. Bruk ikke skadet stige.
4.		Maksimal belastning
5.		Still opp stigen på jevnt, horisontalt og fast underlag. Stigeføttene må ikke sige ned i jorden.
6.		Det er ikke tillatt å lene seg ut til siden!
7.		Fjern urenheter på underlaget.
8.		Bare en person må befinne seg på stigen om gangen.
9.		Stig opp og ned med ansiktet mot stigen.
10.		Hold godt fast i stigen ved oppstigning, nedstigning og arbeid på stigen, treff eventuelt sikringstiltak i tillegg.
11.		Overdreven belastning fra siden er ikke tillatt, f. eks. ved boring i murverk og betong.

12.		Gjenstander som skal transporteres ved hjelp av en stige, bør ikke være tunge, og bør være lette å håndtere.
13.		Bruk egnet skotøy ved klatring i stigen.
14.		Er du helsemessig i stand til å bruke stige? Bestemte helsemessige forhold, medikamentbruk, alkohol- eller annen rusmisbruk kan føre til fare for sikkerheten ved bruk av stige.
15.		Ikke arbeid for lenge uten regelmessige avbrudd i stigen (Tretthet er en fare).
16.		Ved transport av stiger på takgrind eller på en lastebil skal man se til at de er plassert og/eller festet på forskriftsmessig måte for å forhindre skader.
17.		Før bruk skal det sjekkes om stigen er egnet for den aktuelle bruken og ikke har skader.
18.		All tilsmussing på stigen fjernes, f. eks. våt maling, tilgrising, olje eller snø.
19.		Ikke bruk stigen utendørs under ugunstige værforhold (f. eks. sterk vind, nedising, glatt snødekke).
20.		For kommersiell bruk må en risikovurdering utføres i samsvar med lovgivningen i brukerlandet.
21.		Når stigen stilles opp må man ta hensyn til risikoen for kollisjon, f. eks. med fotgjengere, kjøretøy eller dører. Dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet skal sikres.
22.		Sjekk all risiko forbundet med elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f. eks. høyspentledninger eller andre åpne elektriske driftsmidler.
23.		Til uunngåelig arbeid under spenning eller i nærheten av elektriske åpne ledninger må det ikke brukes stiger som leder strøm (f. eks. aluminiumsstiger).
24.		Bruk ikke stigen som bro.
25.		Ikke foreta konstruksjonsmessige endringer på stigen.
26.		Stigen må aldri bringes i ny posisjon under bruk!
27.		Ikke bruk stigen utendørs under ugunstige vindforhold.
28.		Leveres en stige med stabilisatorer, må stabilisatorene settes på før første gangs bruk av brukeren.
29.		Ikke plasser stiger ovenfra.
30.		Foreta visuell kontroll.

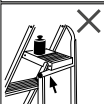
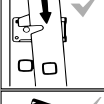
31.		Foreta visuell kontroll.
32.		Stiger for privatbruk
33.		Stiger for yrkesbruk

6.2. Bruk som anleggstige

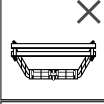
1.		Stigen må settes opp i riktig stilling, f.eks med riktig angrepsvinkel for stigen mot veggen (hellingsvinkel 65 til 75 °), trinnene eller tverrstengene må være horisontale.
2.		Stiger med trinn må brukes på en slik måte at trinnene befinner seg i en horisontal stilling.
3.		Vær oppmerksom på minimumsoverheng over stigen anleggspunkt.
4.		Stigen må bare brukes i angitt oppstillingsretning.
5.		Len anleggstigen mot flate, faste overflater og fest den før bruk, f .eks bind den fast eller bruk egnet utstyr for å sikre stabiliteten.
6.		Flytt aldri stigen ovenfra til en ny stilling!
7.		Ikke bruk de tre øverste trinnene av anleggstigen som ståplass.

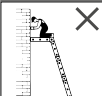
6.3. Bruk som trappestige

1.		Bruk ikke stigen til å stige opp på et annet plan.
2.		Åpne stigen helt før bruk. Pass på at skrevesikringen fungerer som den skal!
3.		Hvis stigen er utstyrt med en ekstra skrevesikring, skal denne kun brukes med låst skrevesikring!

4.		Trappestigen skal ikke brukes som vanlig anliggende stige.
5.		Gå først opp i trappestigen etter at plattformen er riktig posisjonert.
6.		For stiger uten platting / plattform kan ikke de to øverste srossene / trinnene brukes som ståplass!
7.		Kun stigetrinn og plattformer som er beregnet til dette kan brukes som stå- og gåflater. F. eks. oppbevaringsbrett kan ikke brukes til dette formålet.
8.		Ståhøyde dobbeltstige NL.
9.		Ståhøyde uten bøyle under 600 mm.
10.		Hengslepunkt i stilling 1
11.		Hengslepunkt i stilling 2

6.4. Bruk av enkelt- eller flerartikulert stige

1.	Den enkelt- eller flerartikulerte stigen skal - når den ikke er i bruk - ligge helt utfoldet på bakken eller stå sammenfoldet på bakken.	
2.		Instruksjoner for bruk av den artikulerte stigen som arbeidsplattform: Kun produsent-anbefalte plattformer kan brukes. Før du bruker arbeidsplattformen, må plattformen sikres mot utilsiktede forskyvninger.
3.		Forbudt posisjon for bruk av den artikulerte stigen.
4.		Instruksjoner for bruk av leddstigen som arbeidsplattform: Produsent-spesifikk informasjon om maksimal last på plattformen.
5.		Før bruk må det sikres at alle sikkerhetshengslene er satt på.
6.		Bruk den indre stigen til BG 1223 kun med ytterligere tverrstenger.

7.		Ikke bruk BG 1223 med forlengelsene uttrukket på begge sider.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Ikke bruk øvre stigedel som plattform.
9.		Ledd/hengsler må smøres regelmessig

7. Vedlikehold/repasjon: Stell og vedlikehold av stigen skal sikre dens funksjonalitet. Stigen må regelmessig kontrolleres for skade. Det må sikres at bevegelige deler fungerer som de skal. Bevegelige deler må oljes regelmessig. Reparasjoner på stigen må foretas av en sakkyndig person og i overensstemmelse med produsentens anvisninger. Rengjøring av stigen, spesielt alle bevegelige deler, bør skje straks etter bruk hvis forurensningen er synlig. Bruk kun vanlige, vannløselige rengjøringsmidler. Aggressive, skuremidler skal ikke brukes. Ved yrkesmessig bruk av stigen anbefales regelmessig, tilbakevendende tilstandskontroll av en ansvarlig person (Visuell kontroll og funksjonskontroll). Her må bestemmes type, omfang og intervall på anbefalte kontroller. Kontrollintervallene retter seg etter driftsforholdene, spesielt etter brukshyppighet, belastningen under bruken samt hyppigheten og alvorlet i de feilene som ble funnet ved tidligere kontroller. Bedriften må likevel sørge for at stiger med skade tas ut av bruk og oppbevares slik at gjenbruk ikke er mulig før sakkyndig reparasjon henholdsvis avhending har funnet sted.

Stigeelement(er):	Kontrollpunkter:	ja/nei	
1. Generelle kontrollpunkter	Alle fester (nagler, skruer, bolter etc.) må være fullstendig tilgjengelige. Er fester evt. løse eller rustet? Finnes der forurensning (f. eks. smuss, slam, lakk, olje eller fett) på stigen?	☐	☐
2. Stigevanger/stigesprosser henholdsvis stige-trinn/sikkerhetsbøyle	Alle stigesprosser (trinn) må være fullstendig tilgjengelige. Er stige-vanger, stige-trinn henholdsvis sikkerhetsbøyer bøyd, fordreid, bulket, sprukket eller rustet? Er stigesprosser henholdsvis stige-trinn utslitt, løse, rustet eller skadet? Er plattformen (hvis den finnes) eller deler/beslag skadet eller korrodert eller mangler?	☐	☐
3. Forbindelsesledd, stigestyling, beslag	Kontroller at stigestylinger, fester og sikkerhetsinnretninger fungerer som de skal og er ordentlig festet, samt om de er skadet eller rustet. Er fester eller sikkerhetsinnretninger skadet, løse eller rustet?	☐	☐
4. Stigeføtter, tverrstag	Kontroller om stigeføtter og tverrstag fungerer som de skal og er ordentlig festet, samt om de er skadet eller rustet. Alle stigeføtter/ende-kapper må være tilgjengelige. Er stigeføtter løse, slitt eller rustet?	☐	☐
5. Stigemerking/bruker- og betjeningsveiledning	Er alle stigemerkingene og bruker- og betjeningsveiledningen tilgjengelige og godt lesbare?	☐	☐
RESULTAT	Stigen er i orden og kan brukes videre.	☐	☐
	Stigen kan først brukes videre etter reparasjon.	☐	☐
	Stigen er defekt og må kasseres.	☐	☐

8. Oppbevaring: For å unngå enhver skade skal stigen festes på sikker vis under transport (f. eks. på takgrind eller i bil). Stigen bør lagres i tørre omgivelser stående loddrett, liggende flat eller hengende på veggene ved hjelp av egnede veggkroker. Enhver skade må utelukkes og alle deler beskyttes mot værforholdene. Stigen skal lagres slik at den er utilgjengelig for lekende barn og slik at ingen personer hindres av den (evt. snublefare). Videre skal den lagres slik at den ikke uten videre kan brukes for kriminelle formål.

9. Emballasje/avfallshåndtering: Emballasjen skal avhendes i samsvar med gjeldende bestemmelser og lover. Når brukstiden er over må stigen avhendes i samsvar med gjeldende forskrifter. Aluminium er et høyverdig materiale og bør tilføres resirkuleringsprosessen. Detaljerte opplysninger om dette får man fra kommunen.

10. Brukstid: Ved hensiktsmessig bruk og regelmessig vedlikehold er stigen et arbeidsverktøy for langvarig bruk.

11. Produsentinformasjon: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Utgivelsesdato: 1.08.2020

Introdução: Este manual de instruções e de utilização descreve a utilização segura da escada articulada que pode ser utilizada como escada dupla, escada simples e como plataforma de trabalho. Antes da utilização leia atentamente este manual de instruções e de operação por razões de segurança e conserve-o para uma futura consulta. No caso de passagem da escada deve ser entregue o manual de instruções e de operação.

1. Utilização correta: Esta escada é um instrumento de trabalho móvel que pode ser usada em diferentes locais. Com esta escada podem ser executados trabalhos em pequena escala em altura nos quais não é apropriada a utilização de outro instrumento de trabalho (consultar Regulamento sobre a segurança de meios operacionais). Esta escada deve ser usada apenas conforme descrito neste manual de instruções e de operação. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de um uso inadequado. As alterações na escada que não estejam autorizadas pelo fabricante levam à perda de quaisquer garantias.

2. Informações técnicas: Representação da escada articulada em diferentes posições de montagem e listagem dos seus componentes. As informações técnicas relevantes para o respetivo tipo de escada estão afixadas no produto. Encontra na tabela mais informações.

3. Material fornecido: Lista de todas as peças individuais fornecidas (exemplo): Peças da escada (completa) + plataforma (de 2 peças) + manual de instruções e de utilização + travessa transversal + elementos de montagem

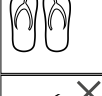
4. Instrução para a montagem: Conforme o tipo de escada e o estado de entrega, a escada pode eventualmente precisar ser totalmente montada antes do uso. Descrição/Representação dos trabalhos de montagem que devem ser executados antes do uso. Exemplo: Montagem da travessa transversal.

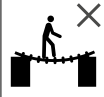
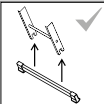
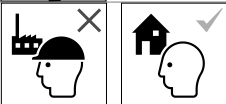
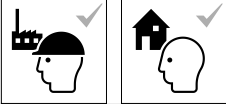
5. Indicações gerais de segurança: Risco de asfixia através da embalagem. As escadas e o material da embalagem não são um brinquedo para crianças. Durante a utilização desta escada de degraus subsiste essencialmente o perigo de queda ou tombamento. Por isso, podem ser feridas pessoas e danificados objetos. Todos os trabalhos com e na escada devem ser realizados de modo que estes perigos sejam minimizados tanto quanto possível. A escada deve ser usada apenas para trabalhos leves de curta duração. Não trabalhar na escada durante períodos prolongados sem pausas regulares. A fadiga compromete um uso seguro. A escada deve ser apropriada para a respetiva utilização e deve ser usada apenas na posição de montagem prescrita. Usar apenas os degraus previstos. A escada ou as peças da escada não devem ser alteradas. Deve zelar-se por uma estabilidade segura durante os trabalhos, assim como durante as subidas e descidas. As disposições e regulamentações nacionais válidas devem ser impreterivelmente respeitadas, em particular no caso de uso profissional. Utilizar apenas acessórios autorizados pelo fabricante!

6. Instalação/Operação: Durante a instalação e a operação da escada devem ser indispensavelmente respeitadas as indicações especificadas no produto e no manual de instruções e de operação. Indicações relativas à utilização e montagem da escada articulada: Manuseamento das articulações de segurança. Trocas das posições de montagem. **Variantes de montagem (diagramas esquemáticos):** Escada simples com diferentes opções de regulação. Escada dupla e plataforma de trabalho para diferentes aplicações.

6.1 Indicações gerais de segurança

1.		Aviso, queda a partir da escada.
2.		Ler completamente o manual. Estão disponíveis na internet informações adicionais.
3.		Verificar se a escada estará danificada após a entrega e antes de cada utilização. Não usar escadas danificadas.
4.		Carga máxima

5.		Colocar a escada sobre uma base plana, nivelada e fixa. As sapatas da escada não devem enterrar-se no solo.
6.		Não é permitido inclinar-se lateralmente para fora!
7.		Eliminar as impurezas no piso.
8.		Deve estar apenas uma pessoa de cada vez na escada.
9.		Subir e descer com a face voltada para a escada.
10.		Agarrar-se bem à escada durante a subida, a descida e os trabalhos, se necessário, adotar precauções de segurança adicionais.
11.		Não são permitidas cargas laterais excessivas, p. ex. ao fazer furos nas paredes e em betão.
12.		Os objetos transportados durante a subida de uma escada não devem ser pesados e devem ser fáceis de manusear.
13.		Usar calçado adequado para subir a escada.
14.		Encontra-se numa situação saudável para usar a escada? Certas condições de saúde, como a ingestão de medicamentos, álcool ou abuso de drogas, tornam o uso da escada um perigo para a segurança.
15.		Não permanecer na escada durante períodos prolongados sem pausas regulares (A fadiga é um risco).
16.		Para prevenir danos durante o transporte de escadas em barras de tejadilho ou num veículo pesado de mercadorias, assegurar que as escadas estão fixas ou apertadas.
17.		Antes da utilização verificar se a escada é adequada para a respetiva utilização e que não apresenta quaisquer danos
18.		Eliminar todas as impurezas na escada, p. ex. tinta húmida, sujidade, óleo ou neve.
19.		Não utilizar as escadas ao ar livre no caso de condições atmosféricas desfavoráveis (p. ex. vento forte, gelo, neve).
20.		Para o uso profissional deve ser realizada uma avaliação de riscos tendo em conta as normas legais no país de operação.
21.		Durante a colocação da escada deve ser considerado o risco de colisão, p. ex. com peões, veículos ou portas. Bloquear as portas (mas não as saídas de emergência) e janelas na área de trabalho.

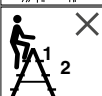
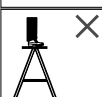
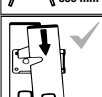
22.		Determinar todos os riscos envolvidos na área de trabalho devido aos meios operacionais elétricos, p. ex. linhas áreas de alta tensão ou outros meios operacionais elétricos expostos.
23.		No caso de trabalhos inevitáveis sob tensão ou nas proximidades de linhas áreas elétricas não usar escadas que conduzam eletricidade (p. ex. escadas de alumínio)
24.		Não utilizar a escada como ponte.
25.		Não proceder a quaisquer alterações na escada a nível construtivo.
26.		Nunca colocar a escada numa nova posição durante a utilização!
27.		Não utilizar as escadas ao ar livre no caso condições desfavoráveis do vento.
28.		Se a escada for fornecida com estabilizadores estes devem ser colocados pelo utilizador antes da primeira utilização.
29.		Não posicionar a escada de cima.
30.		Realizar uma inspeção visual
31.		Realizar uma inspeção visual
32.		Escadas para uso doméstico
33.		Escadas para uso profissional

6.2. Utilização como escada de encosto

1.		A escada deve ser colocada na posição de montagem correta, p. ex. ângulo de incidência correto para escadas de encosto (ângulo de inclinação 65 a 75°), os degraus ou estribos devem estar horizontais.
2.		As escadas de encosto com degraus devem ser usadas de modo que estes estejam na posição horizontal.
3.		Ter em atenção a projeção mínima acima do ponto de encosto da escada.

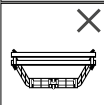
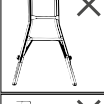
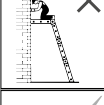
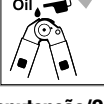
4.		A escada deve ser usada apenas no sentido especificado de instalação.
5.		Encostar as escadas de encosto a superfícies planas, firmes e fixar antes da utilização, p. ex. prender ou colocar dispositivos adequados para salvaguardar a estabilidade da estrutura.
6.		Não posicionar a escada de cima!
7.		Não usar os três primeiros degraus de uma escada de encosto como superfície de apoio.

6.3. Utilização como escadote

1.		Não usar as escadas para subir para outro nível.
2.		Abrir completamente as escadas antes da utilização. Ter em atenção o bom funcionamento da proteção contra abertura!
3.		Se a escada estiver equipada com uma proteção contra abertura adicional usar apenas com a proteção travada!
4.		Não usar o escadote como escada de encosto.
5.		Apenas subir para a escada dupla quando a plataforma estiver na posição correta.
6.		Em escadas sem plataforma, os dois degraus superiores não podem ser utilizados como superfície de apoio!
7.		Apenas os degraus da escada previstos e as plataformas devem ser usados como superfície de apoio e de subida. Não devem ser usados, p. ex. tabuleiros.
8.		Altura em pé das escadas duplas na NL
9.		Altura em pé sem arco abaixo de 600 mm
10.		Estabelecer o ponto de articulação 1

11.		Estabelecer o ponto de articulação 2
-----	--	--------------------------------------

6.4. Utilização de escada com uma articulação ou com várias articulações

1.	Quando não está a ser utilizada, a escada com uma articulação ou com várias articulações deve estar deitada no chão completamente aberta ou estar de pé no chão dobrada.	
2.		Indicação relativamente à utilização da escada articulada como plataforma de trabalho: Apenas podem ser utilizadas plataformas recomendadas pelo fabricante. Antes da utilização da plataforma de trabalho, é necessário proteger a plataforma contra um deslocamento inadvertido.
3.		Posição proibida para a utilização da escada articulada.
4.		Indicação relativamente à utilização da escada articulada como plataforma de trabalho: Indicação específica do fabricante relativamente à carga máxima da plataforma
5.		Antes da utilização, é necessário garantir que todas as articulações de segurança estão encaixadas.
6.		Utilizar escada interior da BG 1223 apenas com travessa adicional.
7.		Não utilizar BG 1223 com extensões extraídas de ambos os lados.
8.		Não utilizar a parte superior da escada BG 1220 + 1221 (4 x 3) como plataforma.
9.		Lubrificar as articulações regularmente

7. Manutenção/Conservação: A conservação e manutenção da escada devem assegurar o seu bom funcionamento. A escada deve ser regularmente verificada quanto a danos. Deve estar assegurado o funcionamento de peças móveis. As peças móveis devem ser regularmente oleadas. As reparações na escada devem ser realizadas por uma pessoa competente e em conformidade com as instruções do fabricante. A limpeza da escada, em especial de todas as peças móveis, deve ser realizada imediatamente após o uso no caso de sujidade visível. Usar apenas produtos de limpeza comuns, solúveis em água. Não usar produtos agressivos, abrasivos. No caso de uso profissional da escada é necessária uma verificação regular, periódica quanto ao bom estado, por uma pessoa competente (inspeção visual e teste de funcionamento). Para isso devem ser estabelecidos o tipo, escopo e prazos das verificações necessárias. Os intervalos de tempo para a verificação regem-se pelas condições operacionais, em especial de acordo com a frequência de utilização, o desgaste decorrente da utilização, assim como a ocorrência e gravidade de falhas detetadas nas verificações anteriores. O operador deve garantir também que as escadas danificadas não são usadas e são guardadas de modo que não seja possível a continuação do uso até à reparação ou descarte correto.

Elemento(s) de escada:	Pontos de verificação:	sim/não
1. Pontos gerais de verificação	Todas as fixações (rebites, parafusos, Pernos, etc.) devem estar disponíveis na íntegra. As fixações estão eventualmente frouxas ou corroídas? Existem impurezas (p. ex. sujidade, lama, tinta, óleo ou lubrificante) na escada?	☐ ☐

2. Corrimão da escada/degraus da escada ou degraus da escada/arco de segurança	Todos os degraus da escada devem estar completos. Os corrimãos, degraus ou arco de segurança estão eventualmente deformados, torcidos, amassados, partidos ou corroídos? Os degraus da escada estão eventualmente desgastados, soltos, corroídos ou danificados? A plataforma (se existente) ou as peças/fixações desta estão danificadas ou corroídas ou em falta?		
3. Elementos de conexão, guia da escada, guarnições	Verificar as guias da escada, bloqueios e dispositivos de segurança quanto à funcionalidade e estabilidade, assim como quanto a danos e corrosão. Os bloqueios, dispositivos de segurança ou reforços estão eventualmente danificados, frouxos ou corroídos ou estes são inexistentes?		
4. Sapatas, travessa transversal	Verificar a travessa transversal e as sapatas quanto à funcionalidade e estabilidade, assim como quanto a danos e corrosão. Devem estar disponíveis todas as sapatas da escada/capas das extremidades. As sapatas da escada estão frouxas, desgastadas ou corroídas?		
5. Rótulos da escada/Manual de instruções e de operação	Todos os rótulos da escada, assim como o manual de instruções e de operação estão disponíveis e bem legíveis?		
RESULTADO	A escada está em condições e pode continuar a ser usada.		
	A escada só deve ser usada de novo após uma reparação.		
	A escada está com defeito e deve ser descartada.		

8. Armazenamento: De modo a evitar quaisquer danos a escada deve ser bem fixa durante o transporte (p. ex. em barras de tejadilho ou num veículo). O armazenamento da escada deve ser efetuado num ambiente seco, na posição vertical, na horizontal ou pendurada na parede por meio de um suporte de parede adequado. Quaisquer danos devem ser eliminados e todas as peças devem ser protegidas das condições atmosféricas. A escada deve ser armazenada de modo que esteja protegida de crianças a brincar e que nenhuma pessoa seja estorvada. Além disso, deve ser armazenada de modo que não possa ser facilmente roubada/usada para fins ilícitos.

9. Embalagem/Eliminação: A embalagem deve ser descartada de acordo com a legislação e as disposições aplicáveis. Após o término da aptidão para utilização a escada deve ser descartada de acordo com as regulamentações aplicáveis. O alumínio é um material de alta qualidade e deve ser reencaminhado para um processo de reciclagem. O seu município fornece informações pormenorizadas a este respeito.

10. Vida útil: No caso de uso adequado e manutenção regular a escada será um instrumento de trabalho utilizável a longo prazo.

11. Dados dos fabricante: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Data de emissão: 1.08.2020

Johdanto: Nämä käyttöohjeet kuvaavat portaina, tikkaina ja työtasona käytettävien nivel-/jatkotikkaiden turvallisen käytön. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä turvallisuutesi takia, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Jos pukkitikkaat luovutetaan uudelle omistajalle, tulee käyttöohjeet luovuttaa niiden mukana.

1. Käyttötarkoituksen mukainen käyttö: Nämä tikkaat ovat liikkuva työkalu, jota voidaan käyttää eri käyttötapailla. Näillä tikkailla voidaan suorittaa pienen mittakaavan töitä korkeudella, jossa muiden työvälineiden käyttö ei ole määräysten mukaista (katso käyttöturvallisuismääräykset). Näitä tikkaita saa käyttää ainoastaan näissä käyttöohjeissa kuvatuilla tavoilla. Kaikki muut käyttötavat katsotaan käyttötarkoituksen vastaisiksi. Käyttötarkoituksen vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista ei anneta mitään takuita. Tämän tyyppisiä tikkaita tulisi käyttää pääasiassa sisätiloissa. Sellaisten muutosten tekeminen tikkaisiin, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä johtavat takuun raukeamiseen.

2. Tekniset tiedot: Niveltikkaiden eri käyttöasentojen esittely ja luettelo osista. Jokaisen tikastyypin soveltuvat tekniset tiedot toimitetaan tuotteen mukana. Lisätietoja saat taulukosta.

3. Toimituksen sisältö: Lista kaikista toimitetuista osista (esimerkki): Tikkaiden osat (täydellinen sarja) + alusta (2-osainen) + käyttöohjeet + poikkipalkki + asennuselementit

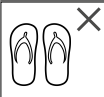
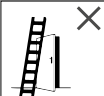
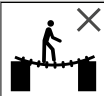
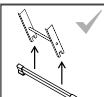
4. Kokoamisohjeet: Tikkaat on koottava täydellisesti ennen käyttöä tikkaiden tyyppin ja toimituksen tilan mukaisesti. Kuvaus/esittely asennustöistä, jotka on tehtävä ennen tikkaiden käyttöä. Esimerkki: poikkipalkin asennus.

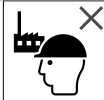
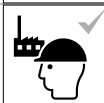
5. Yleiset turvaohjeet: Pakkauksen aiheuttama tukehtumisvaara. Tikkaita käytettäessä on lähtökohtaisesti aina olemassa putoamis- tai kaatumisvaara. Tämä voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Tikkaat ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja. Kaikki tikkailla suoritettavat työt on tehtävä siten, että nämä vaarat pysyvät mahdollisimman pieninä. Tikkaita tulee käyttää ainoastaan keveisiin ja lyhytaikaisiin töihin. Älä työskentele tikkailla liian pitkään ilman taukoa. Väsymys vaarantaa turvallisen käytön. Tikkaiden tulee soveltua kulloiseenkin käyttötarkoitukseen, ja niitä saa käyttää vain määrättyissä asetuksissa. Käytä vain toimitettuja askelmia. Tikkaita tai sen osia ei saa muuttaa. Huomioi turvallinen pito työskentelyn aikana sekä tikkailla noustaessa että niiltä laskeuduttaessa. Kansallisesti päteviä määräyksiä ja ohjeita on noudatettava ehdottomasti ammattikäytössä. Käytä vain valmistajan hyväksymiä tarvikkeita.

6. Asennus ja käyttö: Tikkaita koottaessa sekä käytettäessä on aina noudatettava tuotteen ja sen käyttöohjeen ohjeita. **Ohjeita niveltikkaiden kokoamiseen ja käyttöön:** Turvahihnojen käsittely. Asennustavan muuttaminen. **Asennusvaihtoehdot (kaavakuvat):** Tikkaat eri säätömahdollisuuksilla. Vaihto-osia ja työtasoa erilaisiin sovelluksiin.

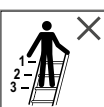
6.1 Yleiset turvaohjeet

1.		Varoitus, tikkailla putoaminen
2.		Lue ohjeet kokonaan. Lisätietoja tikkaista saat internetistä.
3.		Tarkasta tikkaat toimituksen jälkeen ja ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita tikkaita.
4.		Suurin kuorma
5.		Aseta tikkaat tasaiselle, suoralle ja kiinteälle alustalle. Tikkaiden jalat eivät saa upota maahan.
6.		Sivulle nojaaminen on kielletty!
7.		Poista likaantumut lattialta.
8.		Tikkailla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.
9.		Pidä kasvot kohti tikkaita niille noustessasi tai niiltä laskeutuessasi.
10.		Pidä kunnolla kiinni kiipeämisen ja tikkailla työskentelyn aikana, tai noudata tarvittaessa lisäturvatoimenpiteitä.

11.		Liiallisia sivuttaisia kuormia ei sallita, esim. porattaessa muurauksia tai betonia.
12.		Tikkaille kuljetettujen esineiden tulee olla kevyitä ja helposti saatavilla.
13.		Käytä kiivetessäsi sopivia jalkineita.
14.		Salliiko terveytesi tikkaiden käytön? Tiedetyt terveyden tilat, lääkkeiden käyttö ja alkoholin tai huumausaineiden väärinkäyttö voivat aiheuttaa turvallisuuden vaarantumisen tikkaita käytettäessä.
15.		Älä oleile tikkaila liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on vaaratekijä).
16.		Varmista, että tikkaat ovat kunnolla kiinni kattotelineissä tai kuorma-autoissa kuljetuksen aikana vaurioiden ehkäisemiseksi.
17.		Tarkasta ennen käyttöä, että tikkaat soveltuvat käyttötarkoitukseen ja ovat ehjät.
18.		Poista tikkailta kaikki lika, esim. kostea maali, maa-aines, öljy tai lumi.
19.		Älä käytä tikkaita ulkona huonoissa sääoloissa (esim. kova tuuli, jää, lumisade).
20.		Kaupallista käyttöä varten riskienarviointi on suoritettava käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
21.		Tikkaita asetettaessa on huomioitava törmäysvaara, esim. jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Varmista työalueen ovet ja ikkunat (ei kuitenkaan hätäuloskäyntejä).
22.		Tunnista kaikki työalueen sähkölaitteiden aiheuttamat vaarat, esim. korkeajännitteilmajohtot tai muut vapaana olevat sähkölaitteet.
23.		Sähköjohtimien läheisyydessä tai jännitteen alaisten osien parissa tehtävien välttämättömien töiden tapauksessa varmista, ettei käytä sähköä johtavia tikkaita (esim. alumiinitikkaita).
24.		Älä käytä tikkaita siltana.
25.		Älä tee tikkaille mitään rakenteellisia muutoksia.
26.		Älä koskaan siirrä tikkaita toiseen paikkaan käytön aikana!
27.		Älä käytä tikkaita ulkona huonoissa tuuliolosuhteissa.
28.		Jos tikkaat toimitetaan vakauttimien kanssa, tulee käyttäjän asentaa nämä vakauttimet ennen ensimmäistä käyttöä.
29.		Älä aseta tikkaita ylhäältä päin.
30.		Suorita silmämääräinen tarkastus

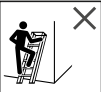
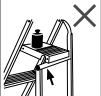
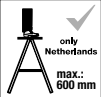
31.		Suorita silmämääräinen tarkastus	
32.			Tikkaat kotitalouskäyttöön
33.			Tikkaat ammattikäyttöön

6.2. Käyttö nojatikkaina

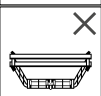
1.		Tikkaat on asennettava oikeaan asentoon, esim. nojatikkaiden oikeaan työskentelykulmaan (kallistuskulma 65–75°), pienoisen tai askelmien on oltava vaakasuorassa.
2.		Tikkaissa, joissa on askelmat, on askelmien oltava vaakasuorassa asennossa.
3.		Ota huomioon vähimmäisulkonema tikkaiden sijoituskohdassa.
4.		Tikkaita voi käyttää vain määritettyyn suuntaan.
5.		Sijoita nojatikkaat tasaista, kiinteää alustaa vasten ja kiinnitä paikalleen ja tasapainota ennen käyttöä soveltuvilla välineillä.
6.		Älä aseta tikkaita ylhäältä päin!
7.		Älä käytä tikkaiden kolmea ylintä askelmaa seisomapaikkana.

6.3. Käyttö pukkitikkaina

1.		Älä käytä tikkaita toiselle tasolle kiipeämiseen.
2.		Avaa tikkaat täysin ennen käyttöä. Varmista myös aukeamisen eston toimivuus!
3.		Jos tikkaat on varustettu ylimääräisellä aukeamisen estolla, käytä niitä vain lukitulla aukeamisen estolla!

4.		Älä käytä pukkitikkaita nojatikkaina.
5.		Astu pukkitikkaille vasta, kun astuttava taso on oikein kohdistettu.
6.		Tikkailla, joilla ei ole alustaa/tasoa, ei kahta ylintä askelmaa/puolaa
7.		Vain tikkaiden määrättyjä pienoja/askelmia voi käyttää seisomis- ja astumispaikkana. Esim. kouruja ei voi käyttää tähän tarkoitukseen.
8.		Jalusta kaksoistikkaat NL
9.		Jalustan korkeus ilman palkkia alle 600 mm.
10.		Määritä nivelkohta 1
11.		Määritä nivelkohta 2

6.4. Yksi- ja useampiniveltikkaiden käyttö

1.	Yksi- tai useampinivelisten tikkaiden on oltava kokonaan maahan taitettuina tai jalustalla, joka on maata vasten, kun ne eivät ole käytössä.	
2.		Ohjeita niveltikkaiden käytöstä työtasona: Vain valmistajan suosittelemia alustoja saa käyttää. Käytön ajaksi alusta on kiinnitettävä sen tahattoman liikkumisen estämiseksi.
3.		Kielletty niveltikkaiden käyttöasento.
4.		Ohje niveltikkaiden käytöstä työtasona: Noudata valmistajakohtaisia ohjeita maksimikuormituksesta.
5.		Ennen käyttöä on varmistettava, että kaikki turvanivelet ovat suljettuja
6.		Käytä BG 1223:n sisäjohteita vain lisäpoikkipalkilla varustettuna.

7.		Älä käytä BG 1223: aa molemminpuolisilla pidennyksillä.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Älä käytä ylintä taitto-osaa työalustana.
9.		Nivelet/saranat on voideltava säännöllisesti

7. Huolto/kunnossapito: Tikkaiden hoidon ja huollon tarkoitus on varmistaa niiden toimivuus. Tikkaat tulee tarkastaa säännöllisesti vaurioiden varalta. Liikkuvien osien toimivuus tulee varmistaa. Liikkuvat osat tulee öljytä säännöllisesti. Tikkaiden korjaukset suorittaa ammattihenkilö valmistajan ohjeiden mukaan. Tikkaiden ja varsinkin kaikkien liikkuvien osien puhdistus tulee suorittaa näkyvän likaantumisen tapauksessa heti käytön jälkeen. Käytä vain kaupallisia vesiulukoisia puhdistusaineita. Älä käytä aggressiivisia tai kuluttavia aineita. Tikkaiden ammattimaisessa käytössä on pätevän henkilöstön suoritettava oikeellisen kunnan säännöllisiä ja toistuvia tarkastuksia (silmämääräinen ja toiminnallinen tarkastus). Tarpeellisten tarkastusten tapa, laajuus ja tärkeys tulee määritellä. Tarkastusten aikavälit riippuvat käyttöolosuhteista, erityisesti käytön yleisyydestä, kuormituksesta sekä aiemmissa tarkastuksissa havaittujen puutteiden määrästä ja vakavuudesta. Käyttäjän on huolehdittava että viallisia tikkaita ei käytetä, ja että niitä säilytetään siten, että niiden käyttö on mahdollista ennen kuin viat on poistettu tai tikkaat hävitetty.

Tikkaan osa(t):	tarkastuskohdat:	kyllä/ei	
1. Yleiset tarkastuskohdat	Kaikkien kiinnikkeiden (niittien, ruuvien, pulttien ym.) on oltava täydellisiä. Ovatko kiinnikkeet löysällä tai ruosteessa? Onko tikkailla epäpuhtauksia (esim. maa-ainesta, mutaa, lakkaa, öljyä tai rasvaa)?	☐	☐
2. Portaat/tikkaan poikkipuut tai tikasaskelmat/turvakanattimet	Kaikkien poikkipuiden (askelmien) on oltava täydellisiä. Ovatko portaat, poikkipuut tai turvakannattimet vääntyneet, taipuneet, lommoilla, halkeilleet tai ruosteessa? Ovatko poikkipuut tai askelmat kuluneet, löysällä, ruostuneet tai vaurioituneet? Onko alusta (jos käytössä) tai sen osat/varusteet vaurioituneet tai puuttuvat?	☐	☐
3. Kiinnitysosat, tikaskisko, kiinnikkeet	Tarkasta tikaskiskojen, kiinnikkeiden ja turvalaitteiden toiminta, kiinnitys, vauriot ja ruostuminen. Ovatko kiinnikkeet ja turvalaitteet tai nurkkakiinnikkeet vaurioituneet, löysällä tai ruostuneet, tai puuttuvatko ne kokonaan?	☐	☐
4. Jalat, poikkitraverssi	Tarkasta jalkojen ja poikkitraverssin toiminta, kiinnitys, vauriot ja ruostuminen. Kaikkien jalkojen/tuppien on oltava täydelliset. Ovatko jalat löysällä, kuluneet tai ruostuneet?	☐	☐
5. Tikkaiden tunnistheet/käyttöohjeet	Ovatko kaikki tunnistheet sekä käyttöohjeet saatavilla ja luettavissa?	☐	☐
TULOS	Tikkaat ovat kunnossa, ja niitä voidaan käyttää.	☐	☐
	Tikkaita voidaan käyttää vasta korjausten jälkeen.	☐	☐
	Tikkaat ovat vialliset, ja ne tulee hävittää.	☐	☐

8. Varastointi: Vaurioiden välttämiseksi tikkaat tulee kiinnittää kunnolla kuljetuksen (esim. kattotelineessä tai autossa) ajaksi. Tikkaat tulisi varastoida ainoastaan kuivassa paikassa pystysuorassa, makuuasennossa tai sopivan pidikkeen avulla seinällä riippuen. Kaikki vaurioitumismahdollisuudet tulee sulkea pois, ja kaikki osat suojata sään vaikutuksilta. Tikkaat on varastoitava lasten ulottumattomissa ja siten, että ne eivät muodosta estettä (mahdollinen kompastumisvaara). Lisäksi on huolehdittava siitä, että tikkaita ei voida käyttää rikollisiin tarkoituksiin.

9. Pakkaus/hävittäminen: Pakkaus on hävitettävä soveltuvien määräysten ja lakien mukaisesti. Käyttöä kuluttua myös tikkaat tulee hävittää soveltuvien säännösten mukaisesti. Alumiini on arvokas materiaali, ja se tulisi kierrättää. Tarkempia tietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

10. Käyttöikä: Tarkoituksenmukaisessa käytössä ja säännöllisesti huollettuna tikkaat ovat pitkäkestoinen työväline.

11. Valmistajan tiedot: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Käyttöohjeiden julkaisupäivämäärä: 1.08.2020

Sissejuhatus: Käesolev kasutusjuhend kirjeldab liigendredelite, mida saab kasutada treppredeli, püstredeli ja tööplatvormina, ohutut kasutust. Palun lugege käesolev kasutusjuhend ohutusjuhustel põhjalikult läbi ja säilitage hilisemaks konsultatsiooniks. Redeli edasi andmisel tuleb kasutusjuhend kaasa anda.

1. Otstarbekohane kasutamine: Käesoleva redeli näol on tegemist mobiilse töövahendiga, mida on võimalik rakendada erinevates kohtades. Käesoleva redeliga on võimalik teostada maast kõrgemal väikest arvu töid, mille puhul muid töövahendeid kasutatakse suhteliselt vähe (vaadake saksa töövahendite ohutuse määras). Käesolevat redelit on lubatud kasutada ainult nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Iga muu kasutusviis on mittesihipärane. Redeli tootja ei vastuta mittesihipärase kasutusest põhjustatud kahjude eest. Käesolev redelitüüp on mõeldud eelistatavalt kasutamiseks siseruumides. Redeli juures ilma tootja loata tehtavad muudatused põhjustavad garantii ja tootjapoolse vastutuskohustuse kaotust.

2. Tehniline informatsioon: Liigendredeli kujutis erinevates paigaldusasendites ja selle osade nimekiri. Iga redelitüübi puhul on peamine tehniline informatsioon märgitud toote peale. Lisainformatsiooni leiab tabelist.

3. Tarnekomplekt: Kõigi tarnitavate osade nimekiri (näide): Redeli osad (koostatud) + platvorm (2-osaline) + kasutusjuhend + risttraavers + monteerimiselemendid

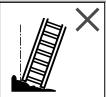
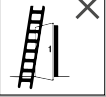
4. Kokkupanemisjuhend: Sõltuvalt redelitüübist ja tarnimisseisundist võib olla vajalik redel enne kasutamist lõplikult kokku monteerida. Redeli kasutamisele eelnevate montaažitööde kirjeldus/kujutis. Näide: Risttraaversi monteerimine.

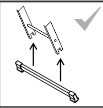
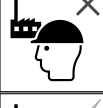
5. Üldised ohutusjuhised: Pakendist põhjustatud lämbumisoht. Käesoleva redeli kasutamisega kaasneb peamiselt alla- või ümberkukkumise oht. Seeläbi võivad inimesed või esemed vigastada. Redelid ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Kõik redeli abil ja peal teostatavad tööd tuleb teostada nii, et nimetatud ohtude risk oleks võimalikult väike. Kasutage redelit ainult lihtsateks, lühikest aega kestvateks töödeks. Ärge töötage redeli peal liiga pikka aega järjest ilma regulaarsete pausideta. Väsimus ohustab turvalist kasutust. Iga redel peab olema vastava rakendusala jaoks sobiv ning seda tohib kasutada ainult ettenähtud püstituskohtades. Kasutage ainult selleks ettenähtud astmelaudu. Redeli või selle osade juures muudatuste tegemine on keelatud. Pöörake tähelepanu kindlale kinnihoidmisele nii töötamisel kui ka üles- ja alla ronimisel. Kehtivatest riiklikest nõuetest ja eeskirjadest tuleb kinni pidada eelkõige professionaalse kasutuse puhul. Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid.

6. Ülesehitus/kasutamine: Redeli ülesehitusel ja kasutamisel tuleb tingimata kinni pidada toote peal ja kasutusjuhendis kirjeldatud juhistest. Märkused püstredeli mudeli kohta: Viited liigendredelite kasutamiseks ja püstitamiseks: Turvaliigendite käsitlemine. Paigaldusasendite vahetamine. **Paigaldusviisid (põhimõtte kujutised):** Erinevate seadistusvõimalustega püstredel. Treppredel ja tööplatvorm erinevatele kasutusalaadele.

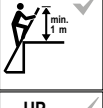
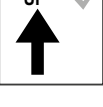
6.1 Üldised ohutusjuhised

1.  Hoiatus: Redeli kukkumine
2.  Lugege juhend täies ulatuses läbi. Lisainformatsiooni redeli kohta leiab internetist.
3.  Kontrollige peale tarnimist ja enne iga kasutuskorda, et redel ei oleks viga saanud. Ärge kasutage viga saanud reदेleid.
4.  Maksimaalne koormus

5.		Püstitage redel tasasel, horisontaalsel ja tugeval aluspinnal. Redeli jalad ei tohi maa sisse vajuda.
6.		Külje suunas üle redeli ääre sirutamine keelatud!
7.		Kontrollige, et aluspind ei oleks määrdunud.
8.		Redelil tohib korraga viibida ainult üks inimene.
9.		Ronige redelit pidi üles ja alla nägu redeli suunas.
10.		Hoidke üles ja alla ronimisel ning redeli peal töötamisel kõvasti kinni, vajadusel võtke kasutusele lisanduvad ohutusmeetmed.
11.		Liigne koormus külje suunas keelatud, nt puurimistöödel müüride ja betooni juures.
12.		Redelit pidi üles ronimisel transporditavad esemed peavad olema kerged ja lihtsalt käsitletavad.
13.		Kandke redelile astudes sobivaid jalanõusid.
14.		Kas Teie tervislik seisund võimaldab redelit kasutada? Teatud tervislikud seisundid, tarvitavad ravimid, alkoholi või narkootikumide tarvitamine võivad redeli kasutamise turvalisust vähendada.
15.		Ärge töötage redelil seistes liiga kaua ilma regulaarsete puhkepausideta (väsimus on ohtlik).
16.		Redelite transportimisel katuseraamidel või kaubaautodes tuleb vigastuste vältimiseks kontrollida, et redel oleks nõuetekohaselt kinnitatud või paigaldatud.
17.		Kontrollige enne kasutamist, kas redel on vastava rakendusala jaoks sobiv ning ega redel ei ole viga saanud.
18.		Kõrvaldage kogu redelile kogunenud mustus, nt vedel värv, mustus, õli või lumi.
19.		Halbade ilmastikutingimustega (nt tugeva tuule, jäite, libeda lume korral) ärge kasutage reदेleid vabas õhus.
20.		Tööstusliku kasutuse korral tuleb regulaarselt teostada riskide hindamine vastavalt kasutusriigi eeskirjadele.
21.		Redeli püstitamisel tuleb silmas pidada kokkupõrkeriski, nt jalakäijate, sõidukite või ustega. Tööpiirkonda jäävad uksed (välja arvatud evakueerimised) ja aknad lukustada.

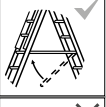
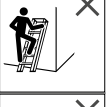
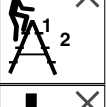
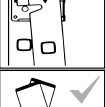
22.		Kindlaks tuleb teha kõigist tööpiirkonnas asuvatest elektriseadmetest läh- tuv risk, nt kõrgepinge- või elektriliinidest või muudest elektriseadmetest.
23.		Vältimatute, elektripinge all teostatavate tööde puhul on keelatud kasutada voolu juhtivast materjalist redeleid (nt alumiiniumredeleid).
24.		Ärge kasutage redelit sillana.
25.		Redeli konstruktsiooni muutmine on keelatud.
26.		Redeli liigutamine uude positsiooni kasutamise käigus on keelatud!
27.		Ärge kasutage redelit ebasoodsate tuuleolude korral vabas õhus.
28.		Kui redel tarnitakse koos stabilisaatoritega, tuleb stabilisaatorid enne esimest kasutuskorda kasutaja poolt redeli külge kinnitada.
29.		Ärge positsioneerige redelit ülevalt poolt.
30.		Teostage visuaalne kontrollimine.
31.		Teostage visuaalne kontrollimine.
32.		 Redelid koduseks kasutamiseks
33.		 Redelid tööstuslikuks kasutamiseks

6.2. Kasutamine toendredelina

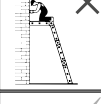
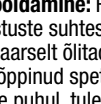
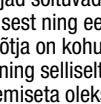
1.		Redel tuleb püstitada õiges paigaldusasendis, st toendredelite korrektse paigaldusnurga all (kaldenurk 65 kuni 75°), redelipulgad või -astmed peavad olema horisontaalses asendis.
2.		Astmetega püstredeleid tuleb kasutada nii, et astmed asuks horisontaalses asendis.
3.		Pöörake tähelepanu redeli minimaalsele üleulatusele toetuspunktist.
4.		Redelit on lubatud kasutada ainult ettenähtud paigaldussuunaga.

5.		Toetage püstredel tasapinnaliste tugevate pindade vastu ja kinnitage need, nt kinni sidumise või sobiva seadise abil, mis aitaks tagada redeli püstiseismise stabiilsuse.
6.		Ärge positioneerige redelit ülevalt poolt!
7.		Ärge kasutage püstredeli kolme viimast pulka seismiseks.

6.3. Kasutamine treppredelina

1.		Ärge kasutage redeleid teisele pinnale astumiseks.
2.		Avage redel enne kasutamist nii laiali kui võimalik. Kontrollige laialivajumiskaitse töökindlust!
3.		Kui redel on varustatud lisaks laialivajumiskaitsega, on seda lubatud kasutada ainult siis, kui laialivajumiskaitse on kinnitatud!
4.		Treppredeli kasutamine püstredelina on keelatud.
5.		Astuge treppredeli peale alles siis, kui platvorm on õiges asendis.
6.		Ilma poodiumi/platvormita redelite puhul on keelatud kasutada mõlemat ülemist trepipulka/astet seisupinnana.
7.		Seismis- ja astumispindadena on lubatud kasutada vaid selleks ettenähtud redelipulki-/astmeid ja platvorme. Nt toetuskandikuid on keelatud selleks kasutada.
8.		Topeltredelite kõrgus NL.
9.		Kõrgus ilma kaitsepiirdeta alla 600 mm.
10.		Liigendikoha loomine 1
11.		Liigendikoha loomine 2

6.4. Ühe või mitme liigendiga redelite kasutamine

1.		Kui seda ei kasutata, peab ühe või mitme liigendiga redel täielikult lahti klapituna põrandal lamama või seisma kokku klapituna põrandal.
2.		Viide liigendredeli kasutamiseks tööplatvormina: Kasutada on lubatud ainult tootja soovitatud platvorme. Enne tööplatvormi kasutamist tuleb platvorm juhusliku liigutamise vältimiseks kinnitada
3.		Liigendredeli kasutamiseks keelatud asend.
4.		Viide liigendredeli kasutamiseks tööplatvormina: Tootjaspetsiifilised platvormi maksimaalse koormuse andmed.
5.		Enne kasutamist tuleb veenduda, et kõik turvaliigendid on fikseeritud.
6.		Kasutage BG 1223 sisemist redelit ainult koos lisatraaversiga.
7.		Ärge kasutage BG 1223 mõlemale poole välja tõmmatud pikendustega.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Ärge kasutage redeli ülemist osa platvormina.
9.		Õlitage liigendeid korrapäraselt

7. Hooldamine: Redelit hooldatakse selle töökorras hoidmiseks. Redelit tuleb regulaarselt vigastuste suhtes kontrollida. Tagada tuleb liikuvate osade toimimine. Liikuvaid osasid tuleb regulaarselt õlitada. Redeli juures teostatavaid remonditöös on lubatud viia läbi ainult väljaõppinud spetsialisti poolt vastavalt tootja juhiste. Redeli puhastamine, eriti liikuvate osade puhul, tuleb silmnähtava määrdumise korral kohe peale kasutust ette võtta. Kasutage ainult harilikke vees lahustuvaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage agressiivseid abrasiivseid puhastusvahendeid. Redeli tööstusliku kasutamise korral on nõutav selle seisundi nõuetele vastavuse regulaarne korduv kontrollimine volitatud isiku poolt (vaatlus- ja töökorra kontroll). Selleks tuleb määrata kindlaks vajalike kontrollitoimingute liik, ulatus ja tähtajad. Kontrollimise tähtajad sõltuvad kasutustingimustest, eriti kasutussagedusest, kasutuse käigus mõjuvast koormusest ning eelnevate kontrollimiste käigus esinenud puuduste sagedusest ja raskusastest. Ettevõtja on kohustatud hoolitsema ka selle eest, et kahjustatud redelid kasutuselt kõrvaldaks ning sellisel ladustatakse, et nende edasine kasutamine ilma asjatundliku remondita või käitlemiseta oleks välistatud.

Redeli element (elemendid):	Kontrollitavad punktid	jah/ei
1. Üldised kontrollitavad punktid	Kõik kinnituskohad (needid, kruvid, poldid jne) peavad täies ulatuses olemas olema. Kas mõni kinnituskoht on lõtvunud või roostes? Kas redelil on märgata määrdumist (nt mustuse, pori-, laki-, õli- või rasvapekid)?	

2. Redelipulgad/püstpuud või redeliastmed/kaitsepiirde	Kõik redelipulgad (-astmed) peavad olema olema. Kas mõni redelipulk, redeliaste või kaitsepiire on paindunud, keerdus, mõlkis, möranenud või roostes? Kas redelipulgad või -astmed on kulunud, lõtvunud kinnitusega, roostes või vigastatud? Kas platvorm (kui olemas) või selle osad/kinnitused kahjustatud või roostes või puuduvad?		
3. Ühenduselemendid, redeli fiksaatorid, furnituur	Kontrollige redeli fiksaatorite, kinnituselementide ja ohutusseadmete töökindlust ja tugevust ning vigastusi ja roostetamist. Kas kinnituselemendid või ohutusseadmed või nurgatugevdused on vigastatud, lõdvad või roostes või puuduvad need üldse?		
4. Jalad, risttraavers	Kontrollige jalgade ja risttraaversi töökindlust ja tugevust ning vigastusi ja roostetamist. Kõik redeli jalad / otsakatted peavad olema olema. Kas redeli jalad on lõtvunud, kulunud või roostes?		
5. Redeli tähised/kasutusjuhend	Kas kõik redeli tähised ning kasutusjuhend on olemas ja hästi loetavad?		
TULEMUS	Redel on korras ja seda võib edasi kasutada.		
	Redelit tohib alles peale remonti edasi kasutada.		
	Redel on katki ja tuleb utiliseerida.		

8. Ladustamine: Igasuguste vigastuste vältimiseks tuleb redel transpordi käigus (nt katuseraami külge või autosse) korralikult kinnitada. Ladustamine peaks toimuma kuivas kohas püstises, pikali lamavas või sobiva seinakinnituse abil seinale riputatud asendis. Redeli vigastamine tuleb vältida ning kõik osad peavad olema kaitstud ilmastikumõjude eest. Redelit tuleb ladustada selliselt, et see oleks kaitstud määngivate laste eest ning see ei takistaks inimesi (võimalik komistamisohu). Samuti tuleb ladustamisel hoolitseda selle eest, et redelit ei oleks lihtne kriminaalsel otstarbel varastada/kasutada.

9. Pakendamine/utliseerimine: Pakkematerjal tuleneb käideldava vastavalt kehtivatele määrustele ja seadustele. Kasutatavuse lõppedes tuleb redel käideldava vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Alumiinium on kõrgekvaliteetne materjal ja tuleks suunata ümbertöötlemisele. Täpsemat info selle kohta leiate vastutavast omavalitsusest.

10. Kasutusaeg: Otstarbekohasel kasutamisel ja regulaarse hooldamise korral on redel pikaajaliselt kasutatav töövahend.

11. Tootja andmed: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Väljaandmise kuupäev: 1.08.2020

Indledning: Denne brugsanvisning beskriver den sikre brug af ledstigen, der kan anvendes som trappestige, enkeltstige og som arbejdsplatform. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem inden brugen og opbevar den til evt. senere brug. Når stigen gives videre, skal brugsanvisningen følge med.

OK

1. Formålsbestemt brug: Denne stige er et mobilt arbejdsmiddel, som kan anvendes på forskellige steder. Ved hjælp af denne stige kan der gennemføres små arbejdsopgaver i højden, hvor det ikke er hensigtsmæssigt at anvende andre arbejdsmidler (se sikkerhedsforordningen). Denne stige må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Enhver anden anvendelse må betragtes som ikke værende i overensstemmelse med formålsbestemt brug. Vi påtager os intet ansvar for skader, som opstår som følge af ikke formålsbestemt anvendelse. Ændringer på stigen, som ikke er autoriseret af producenten, medfører at garantien og mangelsansvaret bortfalder.

2. Tekniske informationer: Visning af ledstigen i forskellige opstillingspositioner og liste over dens enkelte dele. De for den pågældende stige type relevante tekniske data er anbragt på produktet. I tabellen finder du yderligere oplysninger.

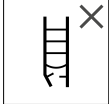
3. Leveringsomfang: Liste over alle medfølgende enkeltdele (eksempel): Stigedele (komplet) + platform (2-delt) + brugsanvisning + tværgående travers + monteringselementer

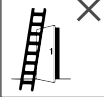
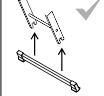
4. Sammenbygningsvejledning: Iht. stige type og leveringstilstand skal stigen evt. endnu monteret komplet inden brugen. Beskrivelse / grafisk visning af monteringsarbejde, som skal udføres inden brug af stigen. Eksempel: Montering af tværgående travers.

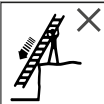
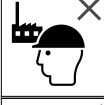
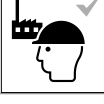
5. Generelle sikkerhedsoplysninger: Risiko kvælning på grund af emballagen. Stiger og emballeringsmateriale er ikke legetøj til børn. Ved brug af denne stige er der generelt risiko for at falde ned og vælte. Herved er der risiko for at personer kommer til skade eller der opstår materielle skader. Alle arbejdsopgaver med og på stigen skal gennemføres således, at disse risici er så lave som muligt. Stigen er kun bestemt til lette arbejdsopgaver med kort varighed. Der må ikke arbejdes i for lang tid uden regelmæssige pauser på stigen. Træthed udgør en fare for sikkert brug. Stigen skal være egnet til den pågældende arbejdsopgave og må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition. Anvend kun de dertil bestemte trinflader. Stigen eller dele af stigen må ikke forandres. Vær opmærksom på at stå stabilt under arbejdet samt ved op- og nedstigning. De gældende nationale bestemmelser og regler skal især følges ved professionelt brug. Anvend kun tilbehør, der er godkendt af producenten.

6. Opstilling/betjening: Ved opstilling og betjening af stigen skal de på produktet og i brugsanvisningen opførte oplysninger altid iagttages. Oplysninger til betjening og opstilling af ledstigen: Håndtering af sikkerhedsleddene. Skift mellem opstillingsvarianter. **Opstillingsvarianter (principvisninger):** Enkeltstige med forskellige indstillingsmuligheder. Trappestige og arbejdsplatform til forskellige anvendelser.

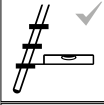
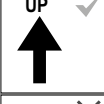
6.1 Generelle sikkerhedsoplysninger

1.		Advarsel, nedstyrtning fra stigen
2.		Læs brugsanvisningen fuldstændigt igennem. Yderligere oplysninger om stigen kan findes i internettet.
3.		Kontroller efter levering og inden hver brug, stigen er beskadiget. Anvend ingen beskadiget stige.
4.		Maks. belastning
5.		Stil stigen på et jævnt, vandret og fast underlag. Stigens fødder må ikke synke ned i jordbunden.
6.		Det er ikke tilladt at læne sig ud til siden!
7.		Pas på, at jorden ikke forurenes.
8.		Der må kun stå én person på stigen.
9.		Stig op og ned af stigen med ansigtet vendt mod stigen.

10.		Hold dig sikkert fast ved opstigning, nedstigning og arbejdet på stigen, træf evt. yderligere sikkerhedsforanstaltninger.
11.		Det er ikke tilladt at bruge meget kraft til siden, f.eks. ved at bore i murværk eller beton.
12.		Genstande, der transporteres ved opstigning på en stige, må ikke være for tunge og skal kunne håndteres uden problemer.
13.		Bær ved opstigning på stigen egnede sko.
14.		Er du sundhedsmæssig i stand til at bruge stigen? Bestemte helbredsmæssige forhold, medikamenter, alkohol- eller stofmisbrug kan udgøre en sikkerhedsrisiko ved brug af stigen.
15.		Der må ikke arbejdes på stigen i for lang tid uden regelmæssige pauser (træthed udgør en fare).
16.		Ved transport af stiger på tagbagagebærere eller en lastbil skal det kontrolleres, at de er fastgjort eller anbragt forsvarligt, for at undgå skader.
17.		Kontroller inden brugen, at stigen er egnet til den pågældende anvendelse og ikke er beskadiget.
18.		Fjern alle forureninger på stigen, f.eks. våd farve, snavs, olie eller sne.
19.		Stigen må ikke anvendes udendørs ved ugunstige vejrforhold (f.eks. kraftig vind, overskyet, sne).
20.		Ved erhvervsmæssig brug skal der gennemføres en risikovurdering under hensyntagen til lovbestemmelserne i brugslandet.
21.		Vær ved opstilling af stigen opmærksom på kollisionsrisikoen, f.eks. med fodgængere, biler eller døre. Sikr døre (dog ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet.
22.		Konstater alle risici der er givet pga. elektriske driftsmidler i arbejdsområdet, f.eks. højspændingsluftledninger eller andre fritliggende elektriske driftsmidler.
23.		Ved uundgåelige arbejdsopgaver under spænding eller i nærheden af elektriske luftledninger må der ikke anvendes stiger, som leder strøm (f.eks. aluminiumstiger).
24.		Stigen må ikke anvendes som forbindelseselement.
25.		Der må ikke gennemføres konstruktive ændringer på stigen.
26.		Bring stigen aldrig i en ny position, mens den anvendes!
27.		Stigen må ikke anvendes udendørs ved ugunstige vindforhold.
28.		Hvis der leveres en stige med stabilisatorer, skal disse stabilisatorer anbringes af brugeren inden første brug.

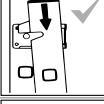
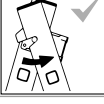
29.		Stigen må ikke positioneres oppefra.
30.		Gennemfør visuel kontrol.
31.		Gennemfør visuel kontrol.
32.		Stiger til hjemmebrug.
33.		Stiger til erhvervsmæssig brug.

6.2. Brug som enkeltstige

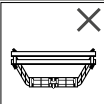
1.		Stigen skal stilles op i den korrekte opstillingsposition, f.eks. korrekt opstillingsvinkel til enkeltstiger (hældningsvinkel op til 75°), sprogser eller trin skal være vandrette.
2.		Enkelstiger med trin skal anvendes således, at trinene står horisontalt.
3.		Stigen skal rage mindst 1 meter op over stigen støttepunkt.
4.		Stigen må kun anvendes i den dertil bestemte opstillingsretning.
5.		Enkelstiger skal lægges mod en jævn, fast flade og sikres inden brugen, f.eks. ved at binde dem fast eller ved hjælp af egnede anordninger til at sikre stabiliteten.
6.		Stigen må ikke positioneres oppefra!
7.		De øverste tre sprogser på en enkeltstige må ikke anvendes som ståflade.

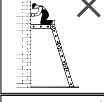
6.3. Brug som trappestige

1.		Stiger må ikke anvendes til at stige op på et andet niveau.
2.		Klap stigen helt op inden brugen. Vær opmærksom på, at spredesikringen fungerer upåklageligt!

3.		Såfremt stigen er udstyret med en ekstra spredesikring, må den kun anvendes med låst spredesikring!
4.		Stigen må ikke anvendes som enkeltstige.
5.		Gå ført op på trappestiger, når platformen er positioneres korrekt.
6.		Ved stiger uden podest/platform må de øverste to sprogser/trin
7.		Kun de dertil bestemte stigesprogser/-trin på anvendes som stå- og trædeflade. F.eks. må fralægningsskåle ikke anvendes hertil.
8.		Ståhøjde dobbeltstiger NL.
9.		Ståhøjde uden bøjle under 600 mm.
10.		Etabler ledpunkt 1
11.		Etabler ledpunkt 2

6.4. Brugen af en- hhv. flerledsstigen

1.	En- eller flerledsstigen skal – hvis den ikke bruges – ligge på gulvet helt udfoldet eller være foldet sammen og stå på gulvet.	
2.		Oplysning vedr. brugen af ledstigen som arbejdsplatform: Der må kun anvendes platforme, der er anbefalet af producenten. Inden brugen af arbejdsplatformen skal platformen sikres mod utilsigtet forskydning.
3.		Forbudt stilling ved brug af ledstigen.
4.		Oplysning vedr. brugen af ledstigen som arbejdsplatform: Producentens oplysning vedr. maksimal belastning af platformen.

5.		Kontroller inden brugen, at alle sikkerhedsled er gået i indgreb.
6.		Indvendig stige på BG 1223 må kun anvendes med ekstra travers.
7.		BG 1223 må ikke anvendes, når begge forlængerelementer er trukket ud.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) øverste del af stigen må ikke anvendes som platform .
9.		Samlinger/hængsler skal smøres regelmæssigt

7. Service/vedligeholdelse: Ved hjælp af pleje og service skal stigens funktionsdygtighed bevares. Stigen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser. De bevægelige dele skal fungere upåklageligt. Alle bevægelige dele skal smøres regelmæssigt. Reparationer på stigen må kun udføres af en fagkyndig person og i overensstemmelse med producentens instruktioner. Stigen, især de bevægelige dele, skal ved synlig snavs omgående rengøres efter brugen. Anvend kun gængse, vandopløselige rengøringsmidler. Anvend ingen aggressive, skurrende midler. Ved erhvervsmæssig brug af stigen skal det regelmæssigt kontrolleres ved en autoriseret person, om den er i fejlfri tilstand (visuel og funktionskontrol). Hertil fastlægges type, omfang og intervaller af de nødvendige kontroller. Kontrolintervallerne afhænger af driftsforholdene, især hvor ofte stigen anvendes, belastningen under brugen samt hvor hyppigt der blev konstateret alvorlig mangler ved forudgående kontroller. Ejeren skal ligeledes sørge for, at beskadigede stiger ikke længere anvendes og opbevares således, at det ikke er muligt at anvende dem indtil de er blevet repareret faglig korrekt eller bortskaffes.

Stigens elementer:	Kontrolpunkter:	ja/nej	
1. Generelle kontrolpunkter:	Alle fastgørelser (nitter, skruer, bolte osv.) skal være fuldstændige. Er fastgørelser evt. løsnet eller korroderet? Er der forureninger (f.eks. snavs, mudder, lak, olie eller fedt) på stigen?	☐	☐
2. Stigens vanger/sprosser eller stigens trin/sikkerhedsbøjle	Alle stigesprosser (trin) skal forefindes. Er stigens vanger, trin eller sikkerhedsbøjle evt. bøjet, fordrejet, deformeret, har de revner eller er korroderet? Er stigens sprosser eller trin evt. slidte, løse, korroderet eller beskadigede? beskadigede? Er platformen (hvis den forefindes) eller dele/fastgørelser på den beskadiget eller korroderet, eller mangler de?	☐	☐
3. Forbindelselementer, stigestyling, beslag	Stigestyringer, låseanordninger og sikkerhedsanordninger fungerer og sidder faste samt om de er beskadigede og korroderet. Er låseanordninger eller sikkerhedsanordninger eller hjørneafstivninger evt. beskadiget, løsnet eller korroderet, eller mangler de helt?	☐	☐
4. Fødder, tværgående travers	Kontroller, om fødder, tværgående travers fungerer og sidder faste samt om de er beskadigede og korroderet. Alle stigens fødder/slutkapper skal forefindes. Er stigens fødder løsnet, slidt eller korroderet?	☐	☐
5. Stigens mærkater/brugsanvisning	Forefindes alle stigens mærkater samt brugsanvisningen og er de læselige?	☐	☐
RESULTAT	Stigen er i orden og kan fortsat anvendes.	☐	☐
	Stigen må først anvendes igen efter en reparation.	☐	☐
	Stigen er defekt og skal bortskaffes.	☐	☐

8. Opbevaring: For at undgå enhver form for beskadigelse, skal stigen fastgøres sikkert (f. eks. på tagbagagebærere eller i bilen) under transporten. Stigen skal opbevares stående i tørre omgivelser, flad liggende eller hængt op på væggen med en egnet vægholder. Enhver beskadigelse skal udelukkes alle alle dele skal være beskyttet mod vejliget. Stigen ska opbevares således, at den er beskyttet mod legende børn og at den ikke er i vejen for personer (evt. snublefare). Desuden skal den opbevares således, at den ikke uden videre kan anvendes/udnyttes til kriminelle formål.

9. Emballage/bortskaffelse: Emballagen skal bortskaffes iht. de gældende bestemmelser og love. Efter at stigen ikke længere kan bruges, skal den bortskaffes iht. de gældende regler. Aluminium er i værdifuldt materiale og skal afleveres til genbrug. Detaljerede oplysninger herom fås hos den relevante kommune.

10. Brugstid: Ved formålsbestemt brug og regelmæssig service kan stigen anvendes i lang tid.

**11. Producentens oplysninger: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3
D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139
E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com • Udgivelsesdato: 1.08.2020**

Girix: Kulanma kılavuzu, iki ayaklı merdiven, dayama merdiven ve çalışma platformu olarak kullanılabilen mafsallı merdivenin nasıl güvenli şekilde kullanılacağını açıklamaktadır. Lütfen, emniyet nedenlerinden dolayı aleti kullanmadan önce bu kulanım ve işletim kılavuzunu itinayla okuyunuz ve gelecekte de okuyabilmek için saklayınız. Merdiven başkasına devredildiğinde, kullanım ve işletim kılavuzu da birlikte verilmelidir.

TR

1. Amaca uygun kullanım: Bu merdiven, çeşitli yerlerde kullanılabilen, taşınabilir bir çalışma aracıdır. Bu merdivenle, diğer çalışma gereçlerinin kullanılmasının uygun olmayacağı (bkz. işletme güvenliği yönetmeliği), belirli bir yükseklikteki küçük çapta işler yapılabilir. Bu merdiven, yalnızca kullanım ve işletim kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanılabilir. Diğer her türlü kullanım, amacına uygun değildir. Amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul edilmez. Üretici tarafından müsaade verilmeden merdivende yapılan değişiklikler, garanti ve güvencenin silinmesine yol açar.

2. Teknik bilgiler: Mafsallı merdivenlerin çeşitli kurulum pozisyonlarında gösterilmesi ve parçalarına ait liste. Her merdiven tipi için gerekli teknik bilgiler ürüne eklenmiştir. Tabloda daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

3. Teslimat kapsamı: Teslim edilen tüm münferit parçaların listesi (örnek): Merdiven parçaları (komple) + Platform (2 parçalı) + Kullanma kılavuzu + Enine travers + Montaj parçaları

4. Montaj kılavuzu: Merdiven, duruma göre, kullanılmadan önce merdiven tipi ve teslimat anındaki durumuna uygun olarak tamamen monte edilmelidir. Merdivenin kullanılmasından önce yapılması gereken montaj işlerinin açıklaması / gösterilmesi. Örnek: Enine traversin montajı.

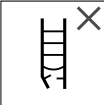
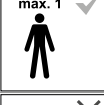
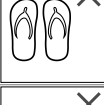
5. Genel Güvenlik Uyarıları: Ambalajdan dolayı boğulma tehlikesi. Merdivenler ve ambalaj malzemeleri çocuk oyuncakı değildir. Bu merdivenin kullanılması esnasında genel olarak düşme ve devrilme tehlikesi bulunmaktadır. Bundan dolayı kişiler yaralanabilir ve eşyalar hasar görebilir. Merdivenle ve merdivenin üzerinde yapılan tüm işler bu tehlikelerin mümkün olduğunca düşük tutulacağı şekilde yapılmalıdır. Merdiven yalnızca kısa süreli hafif işlerde kullanılmalıdır. Merdivenin üzerinde düzenli molalar vermeden çok uzun süreli çalışmayın. Yorgunluk emniyetli kullanıma tehlike oluşturur. Merdiven ilgili kullanım için uygun olmalıdır ve yalnızca öngörülen kurulum konumunda kullanılabilir. Yalnızca öngörülmüş olan basma yüzeylerini kullanınız. Merdiven veya merdiven parçaları değiştirilemez. Çalışma, yukarı çıkma ve inme esnasında merdivenin sağlam ve sıkı durmasına dikkat ediniz. Ulusal düzeyde geçerli hükümlere ve kanunlara, özellikle de profesyonel kullanım esnasında, kesinlikle uyulmak zorundadır. Yalnızca üretici tarafından izin verilen yedek parçaları kullanınız.

6. Kurulum / kullanım: Merdivenin kurulumu ve kullanımı esnasında ürünün üzeri ile kullanım ve işletim kılavuzunda belirtilen uyarılara uymak kesinlikle zorunludur. Mafsallı merdivenin kullanımı ve yapısı hakkında bilgiler: Emniyet mafsallarının kullanılması. Kurulum konumlarının değiştirilmesi. **Kurulum türleri (prensip gösterimler):** Çeşitli ayar olanaklarıyla dayama merdiven. Farklı kullanım amaçları için iki ayaklı merdiven ve çalışma platformu.

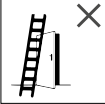
6.1 Genel güvenlik uyarıları

-  Dikkat, merdivenden düşme tehlikesi.

-  Kılavuzu tamamen okuyunuz.
Merdiven hakkında ek bilgileri internetten edinebilirsiniz.

3.		Teslimattan sonra ve her kullanımdan önce merdivenin hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı merdiven kullanmayınız.
4.		Maksimum yük
5.		Merdiveni düz, yatay ve sağlam zemine kurunuz. Merdivenin ayakları zemine batmamalıdır.
6.		Yana doğru dışarı yaslanmak yasaktır!
7.		Zeminde kirlenmelerin olmadığından emin olunuz.
8.		Merdivenin üzerinde yalnızca bir kişi bulunabilir.
9.		Yüzünüz merdivene dönük olarak çıkıp ininiz.
10.		Merdivene çıkarken, merdivenden inerken ve çalışırken merdivene emniyetli bir şekilde tutununuz, duruma göre ek güvenlik tedbirleri alınız.
11.		Aşırı yanal yüklenme yasaktır, örneğin duvar veya beton matkapla delinirken.
12.		Merdivene çıkarken taşınacak eşya ağır olmamalı ve elleçlenmesi kolay olmalıdır.
13.		Merdivene uygun ayakkabılarla çıkın.
14.		Sağlığınız merdiveni kullanmaya uygun mu? Bazı belirli sağlık durumları, ilaç alımı, alkol veya uyuşturucu istismarı merdivenin kullanılması esnasında emniyetin tehlikeye düşmesine yol açabilir.
15.		Merdivenin üzerinde düzenli molalar vermeden çok uzun süreli çalışmayınız. (Yorgunluk bir tehlikedir).
16.		Merdivenlerin taşıt üstü bagajlarla veya nakliye taşıtlarında taşınması esnasında olası hasarları önlemek için uygun bir şekilde sabitlenmiş ve yüklenmiş olduklarından emin olunuz.

17. Kullanmadan önce merdivenin ilgili iş için uygun olup olmadığını ve herhangi bir hasarı olup olmadığını kontrol ediniz.
18. Merdivendeki tüm kirlenmeleri, örneğin ıslak boya, kir, yağ ya da karları temizleyiniz.
19. Merdiveni dışarıda uygun olmayan hava koşullarında (örneğin kuvvetli rüzgar, buzlanma, kar buzlanması) kullanmayınız.
20. Ticari kullanım için kullanılacak ülkedeki yasal hükümler göz önünde bulundurularak bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.



21. Merdivenin kurulumu esnasında bir çarpışma riski olabileceği, örneğin yayalarla, taşıtlarla ya da kapılarla, dikkate alınmalıdır. Çalışma alanı içindeki kapıları (ancak acil çıkışları değil) ve pencereleri emniyete alınız.



22. Çalışma alanındaki işletme maddelerinden kaynaklanan tüm tehlikeleri tespit ediniz, örneğin açık yüksek gerilim hatlarını veya açıktaki diğer elektrikli işletme maddeleri.

23. Elektrik gerilimi altındaki ya da açık elektrik hatları yakınındaki kaçınılmaz işlerde elektrik iletkeni merdiven kullanmayınız (örneğin alüminyum merdivenler).



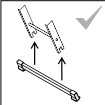
24. Merdiveni köprü olarak kullanmayınız.



25. Merdivende yapısal değişiklikler yapmayınız.

26. Merdiveni asla kullanım esnasında yeni bir konuma getirmeyin!

27. Merdiveni dışarıda uygun olmayan rüzgâr koşullarında kullanmayınız.



28. Merdiven stabilizatörlerle birlikte teslim edildiyse bu stabilizatörlerin ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından monte edilmesi gerekmektedir.



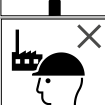
29. Merdivenleri yukarıdan konumlandırmayınız.



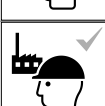
30. Görsel kontrol uygulayınız.



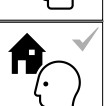
31. Görsel kontrol uygulayınız.



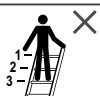
32. Ev kullanımı için merdivenler.



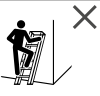
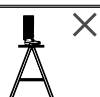
33. Ticari kullanım için merdivenler.

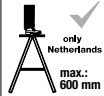
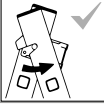


6.2. Dayama merdiven olarak kullanım

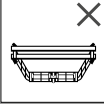
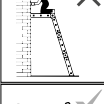
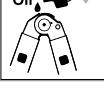
1.		✓	Merdiven doğru kurulum konumunda kurulmalıdır. Örneğin dayama merdivenler için doğru dayama açısı (eğim açısı 65 ila 75°) seçilmeli, basamakları yatay olmalıdır.
2.		✓	Basamaklı yaslama merdivenleri, basamaklarının yatay konumda duracağı şekilde kullanılmak zorundadır.
3.		✓	Dayama noktasından en az çıkma uzunluğuna dikkat ediniz.
4.		✓	Merdiven yalnızca öngörülen kurulum konumunda kullanılabilir.
5.		✗	Dayama merdivenlerini düz, sağlam yüzeylere dayayınız ve kullanımdan önce emniyete alınız, örneğin bağlayınız ya da sağlam durması için emniyet amaçlı tertibatlar yerleştiriniz.
6.			Merdivenleri yukarıdan konumlandırmayınız!
7.		✗	Dayama merdivenlerinin en üç basamağını üzerinde durma alanı olarak kullanmayınız.

6.3. Ayaklı merdiven olarak kullanım

1.		✗	Merdivenleri diğer bir kata çıkmak için kullanmayınız.
2.		✓	Kullanımdan önce merdiveni tamamen açınız. Birbirinden açılma emniyetinin işlevselliğini kontrol ediniz!
3.		✓	Merdiven ek bir açılma emniyetiyle donatılmışsa bunu yalnızca ayrılma emniyeti kilitli haldeyken kullanınız!
4.		✗	Ayaklı merdiveni yaslama merdiveni olarak kullanmayınız.
5.		✗	Platform doğru şekilde monte edilmeden ayaklı merdivenlere çıkmayınız.
6.		✗	Tablası/platformu olmayan merdivenlerde en üst iki basamak basma yüzeyi olarak kullanılmamalıdır!
7.		✗	Yalnızca bunun için öngörülmüş basamaklar ve platformlar, durma ve basma alanı olarak kullanılabilir. Örneğin istif tablası gibi kaplar bunun için kullanılamaz.

8.		NL Çift Merdivenlerin durma yüksekliği.
9.		Askı olmaksızın durma yüksekliği 600 mm.
10.		Mafsal noktalarını oluşturulması 1
11.		Mafsal noktalarını oluşturulması 2

6.4. Tek veya çok mafsallı merdivenlerin kullanılması

1.		Tek veya çok mafsallı merdivenler – kullanılmadıkları zamanlarda – tam açık halde yerde durmalıdır veya katlanmış şekilde yerde durmalıdır.
2.		Mafsallı merdivenin çalışma platformu olarak kullanılmasıyla ilgili bilgi: Yalnızca üretici tarafından tavsiye edilmiş platformlar kullanılabilir. Çalışma platformunu kullanmadan önce platformun yanlışlıkla kaymaya karşı emniyete alınması gerekir.
3.		Mafsallı merdiven kullanılırken yasak pozisyonlar.
4.		Mafsallı merdivenin çalışma platformu olarak kullanılmasıyla ilgili bilgi: Platformun maksimum taşıma kapasitesiyle ilgili üretici bilgisi.
5.		Kullanmadan önce tüm emniyet mafsallarının yerine oturmuş olmasını sağlayınız.
6.		BG 1223 iç merdiveni yalnızca ek travers ile kullanınız.
7.		BG 1223 iki taraftan çekilmiş uzatma ile kullanmayınız.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Üst merdiven kısmını platform olarak kullanmayınız.
9.		Mafsalları düzenli yağlayın

7. Bakım/Onarım: Merdivenin bakım ve servisinin amacı işlevselliğini sağlamaktır. Merdivenin hasarlı olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların işlevselliği güvence altına alınmalıdır. Hareketli parçalar düzenli olarak yağlanmalıdır. Merdivende yapılacak onarımlar yalnızca eğitimli uzman kişiler tarafından ve üreticinin talimatları doğrultusunda yapılmalıdır. Merdivenin, özellikle de tüm hareketli parçaların temizlenmesi, görünür kirlerin mevcut olması durumunda kullanımdan hemen sonra yapılmalıdır. Yalnızca piyasada bulunan suda çözünür temizlik maddelerini kullanınız. Agresif, aşındırıcı maddeleri kullanmayınız. Merdivenin ticari kullanımında durumunun usulüne uygun olup olmadığının uzman ve yetkin bir kişi tarafından düzenli, periyodik aralıklarla kontrol edilmesi gerekmektedir (görsel kontrol ve işlev kontrolü). Bunun için gerekli kontrollerin tür, kapsam ve müddetlerinin belirlenmesi gerekmektedir. Kontroller arasındaki zaman aralıkları, işletim koşullarına, özellikle de kullanım sıklığına, kullanım esnasındaki yıpranmaya ve önceki kontrollerde tespit edilen noksanların ağırlıkları ve sıklıkları doğrultusunda belirlenir. İşletmeci, aynı zamanda hasarlı merdivenlerin kullanımdan kaldırılması ve usulüne uygun onarımı yapılana ya da bertaraf edilene kadar kullanımı mümkün olmayacak şekilde saklamak zorundadır.

Merdivenin eleman(lar)ı:	Kontrol noktaları:	evet/hayır	
1. Genel kontrol noktaları	Tüm sabitlemeler (perçinler, vidalar, cıvatalar vs.) tamamen mevcut olmalıdır. Sabitlemelerde gevşeklik veya paslanmalar var mı? Merdivenlerde kirlenmeler (ör. kir, çamur, boya veya yağ) var mı?	☐	☐
2. Merdiven çerçevesi/ Merdiven basamakları/ Emniyet askıları	Tüm merdiven basamakları eksiksiz olarak mevcut olmalıdır. Merdiven çerçevesi, merdiven basamakları veya güvenlik askıları eğilmiş, dönmüş, bükülmüş, çatlak veya paslı mı? Merdivenin basamakları aşınmış, çözülmüş, paslanmış veya hasarlı mı? Platformun kendisi (varsa) ya da parçaları/sabitlemeleri hasarlı mı veya paslanmış ya da eksik mi?	☐	☐
3. Bağlantı elemanları, merdiven kılavuzları, menteşeler	Merdiven kılavuzları, kilitlemeleri ve güvenlik tertibatlarının işlevselliğini ve sağlamlığını, ayrıca hasarlı veya paslı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Kilitlemeler veya güvenlik tertibatları ya da köşebentler hasarlı, gevşek veya paslı mı ya da bunlar tamamen yok mu?	☐	☐
4. Ayaklar, enine traversler	Ayakları, enine traverslerin işlevselliğini ve sağlamlığını, ayrıca hasarlı veya paslı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Tüm merdiven ayakları/uç tıpalı mevcut olmalıdır. Merdiven ayakları gevşek, aşınmış veya paslanmış mı?	☐	☐
5. Merdiven işaretleri/ kullanım ve işletim kılavuzu	Tüm merdiven işaretlemeleri ile kullanım ve işletim kılavuzu mevcut ve iyi okunaklı mı?	☐	☐
SONUÇ	Merdiven uygundur ve kullanıma devam edilebilir.	☐	☐
	Merdiven yalnızca onarımdan geçtikten sonra tekrar kullanılabilir.	☐	☐
	Merdiven bozuktur ve bertaraf edilmesi zorunludur.	☐	☐

8. Depolama: Her türlü hasarı önlemek için merdiven taşıma esnasında (ör. üst bagajda ya da taşıtın içerisinde) emniyetli bir şekilde sabitlenmek zorundadır. Merdivenin depolanması, kuru bir ortamda, dikey olarak, yatay yatırılarak ya da uygun duvar askıları vasıtasıyla duvara asılarak yapılmalıdır. Her türlü hasarın olasılık dışı kalacağı ve tüm parçaların kötü hava koşullarından korunacağı şekilde depolanmalıdır. Merdiven, oyun oynayan çocuklardan korunaklı ve hiç kimsenin engellenmeyeceği (takılıp tökezleme tehlikesi) şekilde depolanmalıdır. Ayrıca yasa dışı amaçlar için kolayca çalınamayacak/kullanılamayacak şekilde depolanmalıdır.

9. Ambalaj/bertaraf etme: Ambalaj yürürlükteki hükümlere ve yasalara uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Merdiven, kullanıma uygunluğunun sona ermesinden sonra yürürlükteki mevzuat uyarınca bertaraf edilmelidir. Alüminyum yüksek kaliteli bir malzemedir, bu nedenle geri dönüşüm sürecine verilmesi gereklidir. Buna dair detaylı bilgiyi için yetkili mercilerden alabilirsiniz.

10. Kullanım ömrü: Merdiven, amacına uygun kullanılması durumunda ve bakımı düzenli yapıldığında uzun süreli kullanılabilen bir çalışma aracıdır.

11. Üretici bilgileri: **KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG** • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Yayın tarihi: 1.08.2020

Uvod: Ove upute za uporabu i rukovanje opisuju sigurnu uporabu zglobnih ljestava koje se mogu upotrebljavati kao dvokrake ljestve, pomične ljestve i radne platforme. Molimo dobro pročitajte ove upute prije korištenja iz sigurnosnih razloga te ih sačuvajte. Ako ljestve ustupate drugima, ustupite im i upute za uporabu.

1. Uobičajeni uvjeti uporabe: Ove su ljestve prenosivo radno sredstvo koje se može postaviti na različitim mjestima. Pomoću ovih ljestava mogu se izvoditi radovi užeg opsega na visinama na kojima uporaba drugih radnih sredstava nije primjerena (vidi sigurnosne propise o radnoj opremi). Ove se ljestve smiju upotrijebiti samo onako kako je opisano u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba nije ispravna. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uporabom koja nije predviđena. Ova vrsta ljestava bi se trebala koristiti u unutarnjim prostorima ako je to moguće. Izmjene na ljestvama koje nije odobrio proizvođač uzrokuju gubitak garancije i jamstva.

2. Tehničke informacije: Prikaz zglobnih ljestava u različitim položajima postavljanja i popis njezinih sastavnih dijelova. Tehničke informacije za pojedini tip ljestava montirane su na proizvodu. Daljnje informacije nalaze se u tablici.

3. Isporučka: Popis svih isporučenih dijelova (primjer): Dijelovi ljestava (komplet) + platforma (2-dijelna) + upute za uporabu i rukovanje + poprečna traverza + elementi za montažu

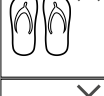
4. Upute za sklapanje: Prije primjene, ljestve se već prema tipu i stanju moraju u potpunosti montirati. Opis/predstavljanje poslova montaže koji prethode korištenju ljestvi. Primjer: montaža poprečne traverze.

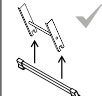
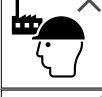
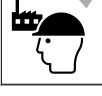
5. Opće sigurnosne upute: Mogućnost od gušenja pakiranjem. Postoji opasnost od pada i prevrtanja pri korištenju ovih ljestava pri čemu se osobe mogu ozlijediti, a stvari oštetiti. Ljestve i materijal pakiranja nisu dječja igračka. Svi radovi s i na ljestvama moraju se odvijati tako da je mogućnost za opasnost čim manja. Ljestve se upotrebljavaju samo za lake kratkotrajne radove. Umor ugrožava sigurnu uporabu. Ljestve moraju biti prikladne za radove koji se obavljaju i upotrebljavati samo u propisanom položaju montiranja. Koristiti samo predviđene platforme. Ljestve odnosno dijelovi ljestava ne smiju se mijenjati. Držati sigurnosni razmak tijekom rada te penjanja i spuštanja. Nužno je poštovati važeće nacionalne odredbe i propise. Koristiti samo dodatni pribor koji je odobrio proizvođač.

6. Postavljanje/rukovanje: Obavezno slijediti upozorenja u uputama za uporabu i na samom proizvodu pri montaži i uporabi ljestava. Napomene o upotrebi i strukturi zglobnih ljestava: Rukovanje sigurnosnim spojnica. Promjena položaja postavljanja. **Inačice izgradnje (shematski prikazi):** Pomične ljestve s različitim mogućnostima podešavanja. Dvokrake ljestve i radne platforme za različite primjene.

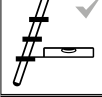
6.1 Opće sigurnosne upute

1.		Upozorenje, pad s ljestava.
2.		Pročitati upute do kraja. Ostale informacije o ljestvama dostupne su na internetu.
3.		Nakon svake uporabe provjeriti jesu li ljestve oštećene. Ne upotrebljavajte oštećene ljestve.
4.		Maksimalno opterećenje
5.		Ljestve montirati na ravnoj, vodoravnoj i čvrstoj podlozi. Noge ljestvava ne smiju potonuti u tlo.

6.		Bočno naganjanje nije dozvoljeno!
7.		Ukloniti strana tijela na tlu.
8.		Na ljestvama se smije nalaziti samo jedna osoba.
9.		Penjati se i spuštati se licem okrenutim prema ljestvama.
10.		Pri penjanju, spuštanju i radu na ljestvama čvrsto se držati i po potrebi poštovati dodatne sigurnosne mjere.
11.		Prekoračeno bočno opterećenje nije dopušteno, npr. pri bušenju u zid ili beton.
12.		Predmeti koji se prenose pri penjanju ljestvama ne smiju biti teški te se njima mora lako rukovati.
13.		Nositi primjerenu obuću pri penjanju na ljestve.
14.		Dopušta li Vam zdravstveno stanje penjanje na ljestve? Određena zdravstvena stanja, lijekovi, zlouporaba alkohola i droga mogu ugroziti sigurnost pri uporabi ljestava.
15.		Ne zadržavati se na ljestvama predugo bez redovitih odmora (umor je opasan).
16.		Pri prijevozu ljestava na krovnom nosaču ili u kamionu provjeriti da su ljestve primjereno učvršćene ili montirane kako bi se izbjegla oštećenja.
17.		Prije uporabe provjeriti da su ljestve namijenjene za predviđenu uporabu i da nemaju oštećenja.
18.		Odstraniti sva onečišćenja na ljestvama, npr. mokru boju, prljavštinu, ulje ili snijeg.
19.		Ne koristiti ljestve na otvorenom tijekom nepovoljnih vremenskih uvjeta (npr. jaki vjetar, led, snijeg).
20.		U slučaju komercijalne upotrebe procjena rizika mora se provesti u skladu s propisima države u kojoj se ljestve koriste.
21.		Pri postavljanju ljestava paziti na opasnost od sudara s npr. pješacima, vozilima ili vratima. Vrata (osim vrata za izlaz u slučaju opasnosti) i prozore osigurati u radnom području.
22.		Utvrđiti sve opasnosti koje može uzrokovati električna oprema u radnom području, npr. visokonaponski nadzemni vodovi i ostala nadzemna električna oprema.

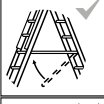
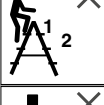
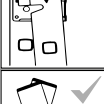
23.	Ako se ne može izbjeći rad pod naponom ili u blizini električnih nadzemnih vodova, ne koristiti ljestve koje provode struju (npr. aluminijske ljestve).	
24.		Ne koristiti ljestve kao prenosnik
25.		Ne obavljati nikakve izmjene na konstrukciji ljestava
26.	Ljestve se tijekom rada ne smiju premještati!	
27.	Ne koristiti ljestve na otvorenom tijekom nepovoljnog vjetra.	
28.		Ako su uz ljestve isporučeni stabilizatori, korisnik ih mora montirati prije prve uporabe.
29.		Ne postavljajte ljestve odozgo.
30.		Izvršite vizualni pregled
31.		Izvršite vizualni pregled
32.		 Ljestve za kućnu uporabu
33.		 Ljestve za komercijalnu uporabu

6.2. Uporaba kao prislonih ljestvi

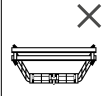
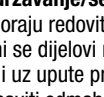
1.		Ljestve se moraju postaviti u ispravnu poziciju, npr. pravilan kut postavljanja za prislonu ljestvu (nagibni kut 65 do 75°), prečke ili gazišta moraju biti vodoravni.
2.		Pomične ljestve sa stepenicama smiju se koristiti tako da su stepenice u vodoravnom položaju.
3.		Molimo obratiti pozornost na minimalan raskorak kod točke prislanjanja.
4.		Ljestve se smiju koristiti samo u predloženoj postavljenoj poziciji.

5.		Prislonite ljestve nasloniti od ravne i čvrste površine te ih osigurati prije korištenja, npr. zavezati ili pričvrstiti za to namijenjenu opremu koja će osigurati njezinu stabilnost.
6.		Ne postavljajte ljestve odozgo!
7.		Gornje tri prečke prislonih ljestvi ne treba koristiti kao platformu.

6.3. Upotreba kao dvokrake ljestve

1.		Ne koristiti ljestve za penjanje na neku drugu visinu.
2.		Ljestve otvoriti do kraja prije uporabe. Provjeriti funkcionalnost zaštite od proširenja!
3.		Ukoliko su ljestve opremljene dodatnom zaštitom od proširenja, ljestve koristite samo s fiksnom zaštitom od proširenja!
4.		Dvokrake ljestve ne koristiti kao pomične ljestve.
5.		Stati na dvokrake ljestve tek nakon što je platforma ispravno pozicionirana.
6.		Kod ljestava bez podesta/platforme gornje dvije prečke/stepenice ne smiju se upotrebljavati kao podloga za stajanje!
7.		Samo predviđene prečke/stepenice ljestvi i platformi smiju se koristiti kao gazišta, npr. podesti za odlaganje nisu predviđeni za to.
8.		Slobodna visina dvokrakih ljestava NL.
9.		Slobodna visina bez stremena niža od 600 mm.
10.		Postaviti točku pregiba 1
11.		Postaviti točku pregiba 2

6.4. Uporaba jedno- ili višezglobnih ljestava

1.		Jedno- ili višezglobne ljestve moraju — ako se ne upotrebljavaju — ležati u potpunosti rasklopljene na tlu ili stajati sklopljene na tlu.
2.		Napomena o upotrebi zglobnih ljestava kao radne platforme: Dopuštena je upotreba platformi preporučenih od strane proizvođača. Prije upotrebe radne površine platformu je potrebno osigurati od nehotičnog pomicanja.
3.		Zabranjeni položaj za upotrebu zglobnih ljestava.
4.		Napomena o upotrebi zglobnih ljestava kao radne površine: informacije proizvođača o maksimalnom opterećenju platforme.
5.		Prije upotrebe potrebno je provjeriti jesu li svi sigurnosni zglobovi pričvršćeni.
6.		Unutarnji vodič BG 1223 upotrebljavajte samo s dodatnom traverzom.
7.		Ne upotrebljavajte BG 1223 s obostranim rastegnutim produžecima.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Ne upotrebljavajte gornji dio ljestava kao platformu.
9.		Redovito podmažite zglobove

7. Održavanje/servisiranje: Njega i održavanje ljestava mora jamčiti njezinu funkcionalnost. Ljestve se moraju redovito pregledavati na oštećenja. Mora se jamčiti funkcionalnost pokretnih dijelova. Pokretni se dijelovi moraju redovito podmazivati. Popravke na ljestvama obavlja stručna osoba ili u dogovoru i uz upute proizvođača. Čišćenje vidljivih onečišćenja ljestava, posebice pokretnih dijelova mora se obaviti odmah nakon uporabe. Koristiti samo standardna sredstva za čišćenje koja se tope u vodi. Ne koristiti agresivna i abrazivna sredstva. Ako se ljestve koriste profesionalno, nužno je da ovlaštena osoba redovito i periodično provjerava ispravno stanje ljestava (vizualni pregled i pregled funkcionalnosti). U tu svrhu moraju se odrediti vrsta, opseg i rokovi nužnih pregleda. Vremenski razmak između pregleda određuju se prema radnim uvjetima, posebice prema učestalosti uporabe, opterećenju i učestalosti te težini nedostataka utvrđenim na prethodnim pregledima. Vlasnik se također mora pobrinuti da se neispravne ljestve povuku iz uporabe i pohrane tako da nije moguća daljnja uporaba do stručnog popravka odnosno zbrinjavanja.

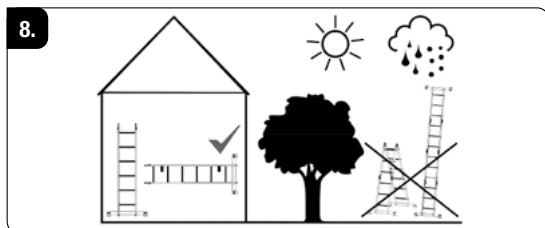
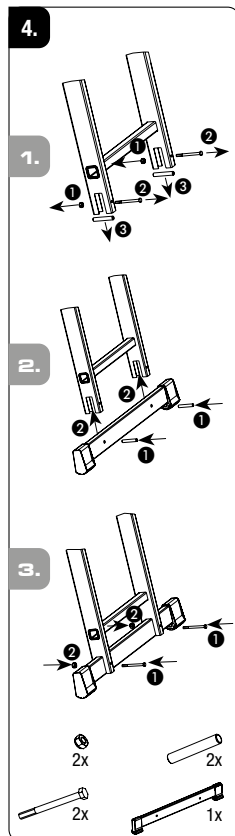
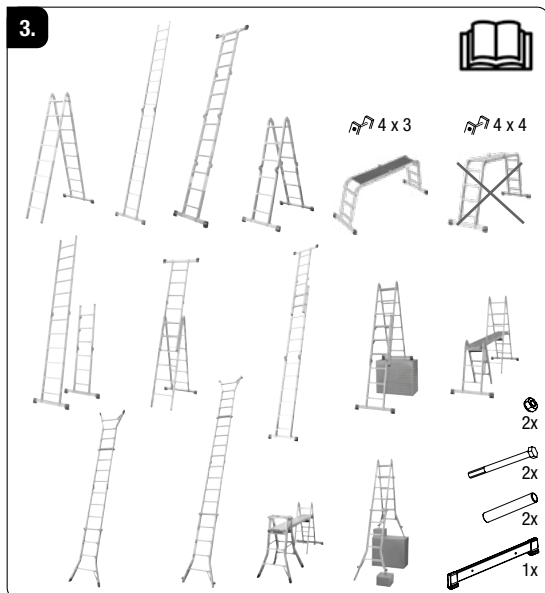
Dijelovi ljestava:	Točka ispitivanja:	da/ne	
1. Opće točke ispitivanja	Sva pričvršćenja (zakovice, vijci, klinovi itd.) moraju biti na broju. Jesu li pričvršćenja opuštena ili korodirana? Postoje li onečišćenja (npr. prljavština, blato, lak, ulje ili masnoća) na ljestvama?	☐	☐
2. Grede/prečke odnosno stepenice/ sigurnosni stremen	Sve prečke (stepenice) moraju biti na broju. Jesu li grede, prečke odnosno sigurnosni stremen savijeni, iskrivljeni, nagnuti, napuknuti ili korodirani? Jesu li prečke odnosno stepenice izluzane, labave, korodirane ili oštećene? Jesu li platforma (ako je prisutna) ili dijelovi/pričvršćenja platforme oštećeni, korodirani ili nedostaju?	☐	☐
3. Elementi za pričvršćivanje, provodnici, oprema	Provjeriti funkcionalnost i čvrstoću te pregledati oštećenja i koroziju podnožja i poprečne grede. Sva podnožja i završne kapice moraju biti na broju. Jesu li podnožja labava, istrošena ili korodirana?	☐	☐
4. Podnožja, poprečna greda	Provjeriti funkcionalnost i čvrstoću te pregledati oštećenja i koroziju podnožja i poprečne grede. Sva podnožja i završne kapice moraju biti na broju. Jesu li podnožja labava, istrošena ili korodirana?	☐	☐
5. Oznake na ljestvama/Upute za uporabu	Jesu li sve oznake na ljestvama i upute za uporabu dostupne i lako čitljive?	☐	☐
REZULTAT	Ljestve su ispravne i mogu se dalje koristiti.	☐	☐
	Ljestve se mogu dalje koristiti tek nakon popravka.	☐	☐
	Ljestve su neispravne i moraju se zbrinuti.	☐	☐

8. Skladištenje: Ljestve se pri prijevozu (npr. na krovnim nosačima ili u autu) moraju sigurno učvrstiti kako bi se izbjegla sva oštećenja. Ljestve se skladište u suhom okruženju tako da stoje okomito, leže vodoravno ili se objese na zid pomoću prikladnih zidnih nosača. Mora se isključiti svaka mogućnost oštećenja, a svi se dijelovi moraju zaštititi od vremenskih utjecaja. Ljestve se skladište na način da djeca ne mogu pristupiti ljestvama i da se izbjegne ozljeđivanje osoba (npr. opasnost od spoticanja). Nadalje, ljestve se skladište na način da se ne mogu upotrijebiti u kriminalne svrhe.

9. Pakiranje/Zbrinjavanje: Pakiranje se zbrinjava u skladu s važećim odredbama i zakonima. Nakon isteka upotrebljivosti, ljestve se moraju zbrinuti u skladu s važećim propisima. Aluminij je visokovrijedan materijal i trebao bi se reciklirati. Detaljnije informacije o tome može Vam pružiti Vaša lokalna zajednica.

10. Životni vijek proizvoda: Ljestve su u uobičajenim uvjetima uporabe i uz pravilno održavanje dugoročno uporabljivi radni materijal.

11. Informacije o proizvođaču: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3
D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139
E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com • Datum izdavanja: 1.08.2020



Введение: В данной инструкции по использованию и эксплуатации описаны безопасные способы применения раскладной лестницы, которая может применяться как стремянка, приставная лестница или рабочая платформа. Перед использованием лестницы-стремянки внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и обслуживанию и сохраните его, чтобы перечитывать впоследствии. При передаче лестницы следует приложить к ней руководство по эксплуатации и обслуживанию.

RU

1. Использование по назначению: Данная лестница представляет собой мобильное оборудование, которое может быть установлено в различных местах. С помощью этой лестницы могут быть выполнены работы небольшого объема на высоте, при которых использование другого оборудования нецелесообразно (см. предписание по безопасности оборудования). Эту лестницу допускается использовать только так, как описано в данном руководстве по эксплуатации и обслуживанию. Любое другое использование считается ненадлежащим. Изготовитель (продавец) не несет ответственности за ущерб, который возник из-за ненадлежащего использования. Этот вид лестниц следует использовать преимущественно внутри помещений. Изменения конструкции лестницы, которые не санкционированы изготовителем, ведут к потере гарантии и гарантийных обязательств.

2. Техническая информация: Представление раскладной лестницы в различных положениях установки и список ее компонентов. Важная техническая информация, относящаяся к соответствующему типу лестницы, нанесена на изделие. В таблице приведена более подробная информация.

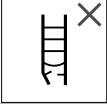
3. Объем поставки: Список всех отдельных частей, входящих в комплект поставки (пример): Детали лестницы (комплект) + платформа (из 2 частей) + инструкция по использованию и эксплуатации + поперечная траверса + монтажные элементы

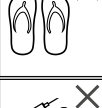
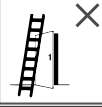
4. Руководство по сборке: В соответствии с типом лестницы и состоянием поставки лестница, при необходимости, должна быть полностью смонтирована перед использованием. Описание/представление монтажных работ, которые необходимо выполнить до начала использования лестницы. Пример: установка поперечной траверсы.

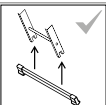
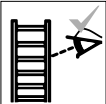
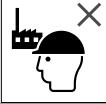
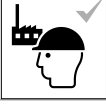
5. Общие указания по безопасности: Опасность асфиксии из-за упаковки. При использовании этой лестницы существует опасность падения и/или опрокидывания. Вследствие этого могут быть травмированы люди и повреждены предметы. Лестницы и упаковочный материал - это не игрушка для детей. Все работы с лестницей и на лестнице необходимо выполнять так, чтобы свести к минимуму эти опасности. Лестницу следует использовать только для легких работ в течение короткого промежутка времени. Запрещается слишком длительная работа на лестнице без регулярных перерывов. Усталость угрожает безопасному использованию. Лестница должна быть предназначена для конкретного применения и может использоваться только в предписанном положении установки. Используйте только предусмотренные подножки. Запрещается изменять лестницу и/или части лестницы. Следите за надежностью упора при работе, а также при подъеме и спуске. Обязательно соблюдайте действующие национальные положения и предписания, в частности, при профессиональном использовании. Используйте только принадлежности, одобренные изготовителем.

6. Состав / обслуживание: При установке и при обслуживании лестницы следует соблюдать упомянутые указания на изделии и в руководстве по использованию и обслуживанию. Указание по эксплуатации и установке раскладной: Обращение с предохранительными шарнирами. Изменение положения установки.
Варианты установки (принципиальные схемы): Приставная лестница с разными возможностями установки. Универсальная стремянка и рабочая платформа.

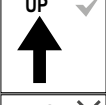
6.1. Общие указания по безопасности

1.		Предупреждение: падение с лестницы
2.		Полностью прочитайте руководство. Дополнительная информация о лестнице доступна в Интернете.
3.		Проверяйте после поставки и перед каждым использованием, что лестница не повреждена. Категорически запрещается использовать поврежденную лестницу.
4.		Максимальная нагрузка
5.		Устанавливайте лестницу на ровное, горизонтальное и твердое основание. Опоры лестницы не должны погружаться в грунт.
6.		Боковое отклонение не допускается!
7.		Не допускается наличие грязи на полу.
8.		На лестнице может находиться только один человек.

9.		Поднимайтесь и спускайтесь лицом к лестнице.
10.		При подъеме, спуске и работе на лестнице крепко держитесь, при необходимости, используйте дополнительные предохранительные устройства.
11.		Чрезмерные боковые нагрузки не допускаются, например, при сверлении в кирпичной стене и бетоне.
12.		Предметы, перемещаемые по лестнице, должны быть не тяжёлыми и такими, чтобы с ними было удобно и легко обращаться.
13.		При подъеме по лестнице носите подходящую обувь.
14.		Состояние здоровья позволяет использовать лестницу? Определенные состояния здоровья, прием медикаментов, злоупотребление спиртными напитками и наркотиками могут привести к угрозе для безопасности при использовании лестницы.
15.		Запрещается оставаться на лестнице слишком долго без регулярных перерывов (усталость представляет собой опасность).
16.		При транспортировке лестниц на стропильных фермах или в грузовом автомобиле для предотвращения повреждений обеспечьте, чтобы они были соответствующим образом закреплены или установлены.
17.		Перед использованием проверьте, что лестница предназначена для конкретного использования и не имеет повреждений.
18.		Устраните все загрязнения на лестнице, например, сырая краска, грязь, масло или снег.
19.		Запрещается использовать лестницу на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях (например, ветер, обледенение, гололед на снежном покрове)
20.		В случае промышленного использования необходимо выполнить оценку рисков в соответствии с правовыми нормами, действующими в стране применения.
21.		При установке лестницы следует учитывать опасность столкновения, например, с пешеходами, транспортными средствами или дверями. Зафиксируйте двери (но не аварийные выходы) и окна в зоне работ.
22.		Установите все риски, связанные с электрооборудованием в рабочей зоне, например, высоковольтные линии электропередачи или другое открытое электрооборудование.
23.		Для обязательных работ под напряжением или вблизи линий электропередачи запрещается использовать лестницы, проводящие электрический ток (например, алюминиевые лестницы).
24.		Запрещается использовать лестницу в качестве мостика.

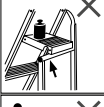
25.		Запрещается выполнять конструктивные изменения лестницы.
26.		Категорически запрещается переставлять лестницу в новое положение во время использования!
27.		Запрещается использовать лестницу на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях.
28.		Если лестница поставляется со стабилизаторами, то эти стабилизаторы должны быть установлены пользователем перед первым применением.
29.		Запрещается устанавливать лестницу на высоте.
30.		Запрещается устанавливать лестницу на высоте.
31.		Выполнить визуальный контроль
32.		Лестница для применения в быту
33.		

6.2. Применение в качестве приставной лестницы

1.		Лестница должна устанавливаться в правильном монтажном положении с соблюдением угла установки (угол наклона от 65 до 75°), ступени и проступи должны располагаться горизонтально.
2.		Приставные лестницы со ступенями должны устанавливаться так, чтобы ступени находились в горизонтальном положении.
3.		Соблюдать минимальный выступ лестницы над точкой ее опоры.
4.		Лестницу разрешается использовать только при установке в заданном положении.
5.		Приставные лестницы должны опираться только на плоское, прочное основание и перед использованием фиксироваться соответствующим образом, например, привязкой к пригодным для этого предметам для обеспечения необходимой устойчивости.

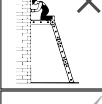
6.		Запрещается устанавливать лестницу на высоте!
7.		Верхние три ступени приставной лестницы не использовать в качестве опорных поверхностей.

6.3. Применение в качестве лестницы-стремянки

1.		Не используйте лестницу для подъема на другой уровень.
2.		Перед использованием полностью раскройте лестницу. Следите за работоспособностью защиты от раздвигания!
3.		Если лестница оснащена дополнительной защитой от раздвигания, то используйте ее только с застопоренной защитой от раздвигания!
4.		Запрещается использовать лестницу-стремянку в качестве приставной лестницы.
5.		Наступайте на лестницу только тогда, когда платформа правильно установлена.
6.		На лестницах без площадки/платформы запрещается использовать в качестве опорных поверхностей две верхние ступени!
7.		В качестве поверхностей для опоры и наступания можно использовать только предназначенные для этого ступени и подножки, например, для этого нельзя использовать корзины для размещения предметов.
8.		Высота установки двойных лестниц NL.
9.		Высота установки без предохранительной скобы менее 600 мм.
10.		Создать шарнирную точку 1
11.		Создать шарнирную точку 2

6.4. Применение раскладных лестниц с одним или несколькими шарнирами

1.	При неиспользовании раскладную лестницу с одним или несколькими шарнирами уложить на пол в полностью разложенном состоянии или установить на пол в собранном виде.	
----	--	--

2.		Указание по применению раскладной лестницы в качестве рабочей платформы: Разрешается использовать только платформы, рекомендованные к применению предприятием-изготовителем. Перед применением рабочей платформы ее необходимо зафиксировать от смещения.
3.		Запрещенное положение при использовании раскладной лестницы.
4.		Указание по применению раскладной лестницы в качестве рабочей платформы: данные предприятия-изготовителя по максимальной нагрузке на платформу.
5.		Перед применением проверить, что все предохранительные шарниры зафиксированы.
6.		Внутреннюю лестницу BG 1223 использовать только с дополнительной траверсой.
7.		Запрещается использовать BG 1223 с удлинителями, выдвинутыми с обеих сторон.
8.		BG 1220 = 1221 (4 x 3) Запрещается использовать верхнюю часть лестницы в качестве платформы.
9.		Регулярно смазывайте шарниры

7. Техобслуживание/поддержание в исправном состоянии: Уход и техобслуживание лестницы должно гарантировать ее работоспособность. Лестницу следует регулярно проверять на повреждения. Должна быть обеспечена работа подвижных частей. Необходимо регулярно смазывать подвижные части. Ремонтные работы на лестнице должен выполнять специалист и в соответствии с указаниями изготовителя. Чистку лестницы, особенно всех подвижных частей, следует выполнять при видимом загрязнении сразу же после использования. Используйте только стандартные, растворимые в воде, чистящие средства. Запрещается использовать агрессивные трущие средства. При коммерческом использовании необходима регулярная периодическая проверка лестницы на надлежащее состояние уполномоченным лицом (визуальная и функциональная проверка). Для этого необходимо установить вид, объем и сроки необходимых проверок. Временные интервалы для проверки зависят от условий эксплуатации, в частности, от частоты использования, нагрузки при использовании, а также частоты и серьезности выявленных недостатков при предшествующих проверках. Предприниматель должен также заботиться о том, чтобы изъять из использования поврежденные лестницы и хранить их так, чтобы их дальнейшее использование до профессионального ремонта и/или утилизации было невозможно

Элемент (элементы) лестницы:	точки проверки:	да/нет
1. Общие точки проверки	все крепления (заклепки, винты, пальцы и т.д.) должны полностью иметься в наличии. Крепления, возможно, расшатаны или подверглись коррозии? Имеются ли на лестнице загрязнения (например, грязь, ил, лак, масло или жир)?	

2. Продольный брус/перекладки лестницы и/или ступени лестницы/предохранительная скоба	все перекладки (ступени) лестницы должны быть полностью в наличии. Возможно продольные брусья, ступени лестницы и/или предохранительная скоба изогнуты, свернуты, смяты, имеют трещины или подверглись коррозии? Возможно, платформа (при наличии) или ее детали и элементы крепления повреждены или подверглись коррозии?		
3. Соединительные элементы, направляющая лестницы, фурнитура	проверьте направляющие лестницы, стопоры и предохранительные устройства на работоспособность, прочность, а также на повреждения и коррозию. Возможно, стопоры, предохранительные устройства или угловые элементы жесткости повреждены, ослаблены, подверглись коррозии, или же вообще отсутствуют?		
4. Опоры, поперечины	проверьте опоры, поперечины на работоспособность и прочность, а также на повреждения и коррозию. Все лестничные опоры/торцевые крышки должны быть в наличии. Лестничные опоры ослаблены, изношены или подверглись коррозии?		
5. Маркировка лестницы/руководство по эксплуатации и обслуживанию	имеются в наличии и разборчивы маркировка лестницы, а также руководство по эксплуатации и обслуживанию?		
РЕЗУЛЬТАТ	Лестница в порядке и может использоваться далее.		
	Лестницу допускается использовать далее только после ремонта.		
	Лестница дефектна и должна быть утилизирована.		

8. Хранение: Чтобы избежать любых повреждений, лестницу при транспортировке (например, на стропильных фермах или в автомобиле) следует надежно закрепить. Хранить лестницу нужно в сухом месте, стоящей вертикально, лежащей на плоскости или подвешенной на стену с помощью соответствующего настенного крепления. Любые повреждения должны быть исключены, а все части защищены от воздействия погодных условий. Лестница должна храниться так, чтобы она была защищена от играющих детей и никому не создавала препятствий (возможна опасность споткнуться). Кроме того, она должна храниться так, чтобы ее нельзя было применить/использовать в криминальных целях.

9. Упаковка / утилизация: Упаковку следует утилизировать в соответствии с действующими положениями и законами. После окончания годности к эксплуатации лестница должна быть утилизирована в соответствии с действующими предписаниями. Алюминий является материалом высокого качества и должен быть переработан. За подробной информацией обращайтесь в соответствующие органы власти.

10. Срок службы: При надлежащем использовании и регулярном техобслуживании лестница является оборудованием длительного использования.

11. Данные от изготовителя: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 D-36304, г. Асфельд • Тел.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Факс: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 Эл. почта: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com • Дата издания: 1.08.2020

Hyrje: Ky manual operativ dhe i përdorimit përshkruan përdorimin e sigurt të shkallëve me kyçe, të cilat mund të përdoren si shkallë dyshe, shkallë për ngjitje dhe si platformë pune. Bitte Për shkaqe sigurie, ju lutemi lexoni me kujdes këtë udhëzime operative para përdorimit dhe mbani ato për referencë të ardhshme. Në rast të huazimit të shkallës palës së tretë, duhet të dorëzohen edhe udhëzimet operative dhe të përdorimit.

AL

1. Përdorimi i duhur: Kjo shkallë është një pajisje e lëvizshme e punës, e cila mund të përdoret në vende të ndryshme. Kjo shkallë mund të përdoret për të kryer punë përmasash të vogla në lartësi ku përdorimi i pajisjeve të tjera të punës nuk është proporcional (shih Rregullorja e Sigurisë së Pajisjeve). Kjo shkallë mund të përdoret vetëm ashtu siç përshkruhet në këtë manual operativ dhe të përdorimit. Çdo përdorim tjetër konsiderohet si jo i duhur. Për dëmet e shkaktuara nga përdorimi jo i duhur, nuk do të merret asnjë përgjegjësi. Ndryshimet në shkallë, të cilat nuk janë të autorizuar nga prodhuesi, do të kenë si pasojë zhvlerësimin e garancisë.

2. Informata Teknike: Paraqitja e shkallës me kyçe në pozicione të ndryshme qëndrimi dhe një listë e përbërësve të saj. Informacionet teknike përkatëse për secilin lloj të shkallëve janë të vendosura në vetë produktin. Në tabelë mund të gjeni informata të mëtejme.

3. Përbajtja e paketimit: Lista e të gjitha artikujve të dërguara (shembull): Pjesët e shkallës (komplet) + platforma (2 pjesë) + manuali i përdorimit dhe operativ + traversa + elemente montimi

4. Udhëzim për montimin: Në varësi të llojit të shkallës dhe gjendjes së dërgesës, shkalla duhet të jetë e montuar plotësisht para përdorimit. Përshkrimi / ilustrimi i montimit, i cili duhet kryer përpara se të përdorni shkallën. Shembull: Montimi i traversës.

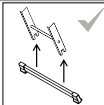
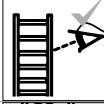
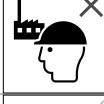
5. Udhëzime të përgjithshme rreth sigurisë: Rrezik asfiksioni përmes paketimit. Shkallët dhe materiali i paketimit nuk janë lodra për fëmijë. Gjatë përdorimit të këmbëzave të shkallës, gjithmonë ekziston rreziku i rënies, gjegjësisht përmbysjes. Si rezultat, njerëzit mund të lëndohen dhe gjësendet mund të dëmtohen. Të gjitha punët me dhe në shkallë duhet të kryhen në mënyrë të tillë që këto rreziqe të mbahen sa më të ulëta që të jetë e mundur. Shkallët duhet të përdoren vetëm për punë të lehta me kohëzgjatje të shkurtër. Mos punoni në shkallë për një kohë të gjatë pa pushim të rregullt. Lodhja rrezikon përdorimin e sigurt. Shkallët duhet të jenë të përshtatshme për aplikimin përkatës dhe mund të përdoren vetëm në pozicionin e përcaktuar të vendosjes. Përdorni vetëm këmbëzat e parapara për shkelje. Shkalla, gjegjësisht pjesët e shkallës, nuk guxojnë të modifikohen. Kujdesuni të mbaheni fort gjatë punës si dhe gjatë ngjitjes dhe zbritjes. Rregullat dhe rregulloret kombëtare të vlefshme duhet të respektohen patjetër, sidomos gjatë përdorimit profesional. Përdorimi duhet të vëzhgohet. Përdorni vetëm pajisjet shtesë të miratuara nga prodhuesi!

6. Struktura/përdorimi: Gjatë ndërtimit dhe përdorimit të shkallës, duhet të respektohen udhëzimet e dhëna në produkt dhe në udhëzimet operative dhe të përdorimit. Udhëzime mbi operimin dhe montimin e shkallës me kyçe: Trajtimi i kyçeve të sigurisë. Ndryshimi i pozicioneve të montimit. **Variantet e montimit (principet bazë):** Shkallë për ngjitje me mundësi të ndryshme rregullimi. Shkallë dyshe dhe platformë pune për aplikime të ndryshme.

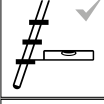
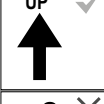
6.1 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

1.		Paralajmërim, rrëzim nga shkalla.
2.		Lexoni udhëzimet plotësisht. Informacione shtesë mbi shkallën janë në dispozicion në internet.
3.		Kontrolloni shkallën pas dorëzimit dhe para çdo përdorimi, për të parë nëse është dëmtuar. Mos përdorni shkallë të dëmtuar.
4.		Ngarkesa maksimale
5.		Vendosni shkallët në terren të niveluar, horizontal dhe të fortë. Këmbët e shkallëve nuk duhet të fundosen në tokë.
6.		Nuk lejohet animi anësor!
7.		Të mënjanohej papastërtitë në dysHEME.
8.		Vetëm një person lejohet të jetë në shkallë.
9.		Drejtoheni me fytyrë drejt shkallëve kur ngjiteni dhe zbrisni.

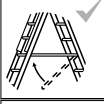
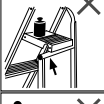
10.		Kur ngjiteni, zbrisni dhe punoni në shkallë, mbahuni në mënyrë të sigurt dhe merrni masa shtesë të sigurisë në rast nevojë.
11.		Ngarkesat e tepërta anësore nuk lejohen, p.sh. gjatë shpimit në mure dhe në beton.
12.		Gjësendet që transportohen gjatë ngjitjes në shkallë nuk duhet të jenë të rënda dhe duhet të jenë të lehta për tu trajtuar.
13.		Vishni këpucë të përshtatshme kur ngjiteni në shkallë.
14.		A jeni të aftë nga aspekti shëndetësor për të përdorur shkallën? Disa kushte të caktuara shëndetësore, siç janë marrja e ilaçeve, abuzimi me alkool apo me droga, mund të rezultojnë në një rrezikshmëri për sigurinë me rastin e përdorimit të shkallës.
15.		Mos qëndroni në shkallë për një kohë të gjatë pa pushime të rregullta (Lodhja është një rrezik).
16.		Kur transportoni shkallët mbi raftet e bagazheve në çati të makinave ose në ndonjë kamion, për të parandaluar dëmtimin, sigurohuni që ato të jenë të fiksuara ose të vendosura në mënyrë adekuatë.
17.		Pra përdorimit, kontrolloni nëse shkallët janë të përshtatshme për aplikimin përkatës dhe nuk tregojnë shenja të dëmtimit.
18.		Pastroni të gjitha papastërtitë nga shkalla, si p.sh. bojë të lagësht, baltë, vaj apo borë.
19.		Mos e përdorni shkallën në ambient të hapur në kushte të pafavorshme të motit (p.sh. era e fortë, ngrica, dëborë e ngrirë).
20.		Për përdorim komercial, një vlerësim i rrezikut në përputhje me legjislacionin në shtetin ku veprohet.
21.		Kur vendosni shkallën, i kushtoni vëmendje rrezikut të përplasjes, p.sh. me këmbësorë, automjete ose dyer. Të sigurohen dyert (por jo daljet emergjente) dhe dritaret në zonën e punës.
22.		Të identifikohen të gjitha rreziqet nga pajisjet elektrike në zonën e punës, si p.sh. linjat e ekspozuara të tensionit të lartë ose pajisje të tjera të ekspozuara elektrike.
23.		Për punimet e pashmangshme nën tension ose në afërsi të rrymës elektrike Mos përdorni shkallë përçuese në linja të ekspozuara të energjisë elektrike (si p.sh. shkallë alumini)
24.		Mos përdorni shkallët si një urë.
25.		Mos ndërmerrni ndryshime konstruktive në shkallë.
26.		Mos i zhvendosni kurrë shkallët në një pozitë të re gjatë përdorimit!
27.		Shkalla të mos përdoret në ambient të hapur gjatë erërave të forta.

28.		Nëse furnizoheni me një shkallë me stabilizues, këta stabilizues duhet të instalohen nga përdoruesi para përdorimit të parë.	
29.		Shkalla nuk duhet të pozicionohet nga lart poshtë.	
30.		Të kryhet një inspektim vizual	
31.		Të kryhet një inspektim vizual	
32.			Shkallë për përdorim në shtëpi
33.			Shkallë për përdorim komercial

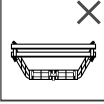
6.2. Përdorimi si shkallë

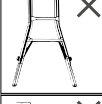
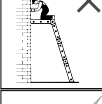
1.		Shkallët duhet të jenë në pozicionin e saktë të vendosjes, p.sh. kënd i saktë për të punuar me / përdorur shkallën (pjerrësia e këndit 65 deri në 75 gradë), pozicionimi/shkallët e ngjitjes duhet nivel horizontal.
2.		Shkallët me hapa duhet të përdoren vetëm kur hapat janë në një pozicion horizontal.
3.		Ju lutem bëni kujdes në lidhje me pikën e këndit.
4.		Shkalla mund të përdoret vetëm në një pozicion fiks sipas direktivave të dhëna.
5.		Shtrijeni shkallën vertikal në një sipërfaqe të rrafshët dhe solide si edhe sigurojeni mirë përpara se ta përdorni atë. P.sh. Shtrijini poshtë ose bashkangjitni një pajisje të përshtatshme për të siguruar stabilitetin.
6.		Shkalla nuk duhet të pozicionohet nga lart poshtë.
7.		Mos i përdorni tre shkallët e sipërme, nëse shkalla qëndron në ajër ose nuk është e fiksuar si duhet.

6.3. Përdorimi si shkallë vetë-qëndruese

1.		Mos i përdorni shkallët për të hipur në një nivel tjetër.
2.		Hapeni plotësisht shkallën para përdorimit. Kushtoni vëmendje aftësisë së funksionimit të mekanizmit të sigurisë kundrejt hapjes!
3.		Për sa kohë shkalla është e pajisur me një mekanizëm sigurie shtesë kundrejt hapjes, përdoreni atë vetëm me mekanizëm të mbyllur sigurie.
4.		Mos e përdorni shkallën vetë-qëndruese si shkallë me mbështetje.
5.		Hipni në shkallët vetë-qëndruese vetëm nëse platforma është pozicionuar siç duhet.
6.		Për shkallët pa podium/platformë, dy shkelëset/shkallëzat në maje nuk mund të përdoren si një hapësirë shkelëse!
7.		Vetëm pjesa e shkallës së planifukuar teknikisht më pare mund të përdoret si si bazament fiksues. P.sh. pjesa tjetër nuk mund të përdoret për këtë qëllim.
8.		Lartësia e qëndrimit të shkallët e dyfishta NL
9.		Lartësia e qëndrimit pa mbajtës nën 600 mm
10.		Shtesë pika 1
11.		Shtesë pika 2

6.4. Përdorimi i shkallëve me një, gjegjësisht më shumë kyçe

1.		Shkallët me një, gjegjësisht me shumë kyçe, duhet të jenë - kur nuk janë në përdorim - plotësisht të shpalosura të shtrira në tokë ose të qëndrojnë të palosura në dysheme.
2.		Udhëzim mbi përdorimin e shkallës me kyçe si platformë pune: Mund të përdoren vetëm platformat e rekomanduara nga prodhuesi. Para përdorimit të platformës së punës, platforma duhet të sigurohet kundër lëvizjes së paqëllimtë.
3.		Pozitë e ndaluar për përdorimin e shkallës me kyçe.

4.		Udhëzim mbi përdorimin e shkallës me kyçe si platformë pune: Informacionin specifik i prodhuesit për ngarkesën maksimale të platformës.
5.		Para përdorimit duhet të sigurohet që të gjitha kyçet e sigurisë janë të bllokuara.
6.		Shkalla e brendshme e BG 1223 të përdoret vetëm me traversën shtesë.
7.		BG 1223 të mos përdoret me zgjatjet e tërhequra në të dyja anët.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Mos e përdorni pjesën e sipërme të shkallës si platformë.
9.		Vajosni nyjet rregullisht

7. Mirëmbajtja/servisimi: Kujdesi dhe mirëmbajtja e shkallës duhet të sigurojë funksionalitetin e saj. Shkalla duhet të kontrollohet rregullisht për dëmtime. Duhet të garantohet funksioni i pjesëve të lëvizshme. Pjesët e lëvizshme duhet të lubrifikohen me vaj rregullisht. Riparimet në shkallë duhet të bëhen nga një person i kualifikuar dhe në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Pastrimi i shkallës, veçanërisht i të gjitha pjesëve të lëvizshme, duhet të kryhet menjëherë pas përdorimit në rast të ndotjeve të dukshme. Përdorni vetëm agentët e pastrimit të tretshme në ujë të disponueshëm në treg. Mos përdorni agentë abrazivë e agresivë. Në rast të përdorimit komercial të shkallës, është i nevojshëm një kontroll i rregullt periodik për gjendjen e duhur nga një person i kualifikuar (test vizual dhe funksional). Për këtë qëllim, duhet të specifikohet natyra, shtrirja dhe afatet kohore të testeve të kërkuara. Intervalet kohore të kontrollimit varen nga kushtet e operimit, në veçanti nga frekuenca e përdorimit, ngarkesa gjatë përdorimit dhe frekuenca dhe ashpërsia e mangësive të gjetura në kontrollimet e mëparshme. Sipërmarrësi duhet gjithashtu të sigurojë që shkallët e dëmtuara të tërhiqen nga përdorimi dhe të ruhen në atë mënyrë që ato të mos mund të përdoren më tutje derisa ato të riparohen ose asgjësohen në mënyrën e duhur.

Elementet e shkallës:	Pikët e kontrollit:	po/jo	
1. Pikat e përgjithshme të kontrollit	Të gjitha elementet e përforcimit (perçinat, vidat, bulonat etj.) duhet të jenë plotësisht të pranishme. A janë përforcimet të lirshme apo të ndryshkura? A ka papastërti (p.sh. ndotje, baltë, bojë, vaj apo yndyrëra) në shkallë?	☐	☐
2. Traversat e shkallës/ shkelëset gjegjësisht shkallëzat e shkallës/shufrat e sigurisë	Të gjitha shkelëset (shkallëzat) duhet të jenë të pranishme në tërësi. A janë traversat e shkallëve, shkallëzat gjegjësisht shufrat e sigurisë eventualisht të shtrembëruara, përdredhura, plasaritura apo të gërryera? A janë shkelëset, gjegjësisht shkallëzat e shkallëve eventualisht të prishura, të lirshme, të ndryshkura apo dëmtuara? A është platforma (nëse ekziston) apo a janë pjesë të saj/ përforcimet e saj të dëmtuara, të ndryshkura apo mungojnë?	☐	☐
3. Elementet lidhëse, ruli drejtues, montimet	Rulet drejtuese, kyçjet dhe pajisjet e sigurisë të kontrollohen për funksionalitet dhe konsistencë, si dhe për dëmtim dhe korrozion. A janë të dëmtuara, të lirshme ose të ndryshkura apo janë zhdukur plotësisht kyçjet, pajisjet e sigurisë ose përforcueset e këndeve?	☐	☐
4. Këmbët, Traversa	Këmbët, traversa, të kontrollohen për funksionalitet dhe konsistencë, si dhe për dëmtim dhe korrozion. Të gjitha këmbët e shkallës/ kapakët duhet të jenë të pranishëm. A janë këmbët e shkallës të lirshme, të dëmtuara apo të ndryshkura?	☐	☐

5. Shenjat e shkallës/ Udhëzimet e përdorimit dhe operimit	A janë të gjitha shenjat e shkallës si dhe udhëzimet e përdorimit dhe operimit dhe a janë ato të lexueshme?	☐	☐
REZULTATI	Shkalla është në gjendje të rregullt dhe mund të përdoret më tutje.	☐	☐
	Shkalla mund të përdoret më tutje vetëm pas një riparimi.	☐	☐
	Shkalla është me defekt dhe duhet të asgjësohet.	☐	☐

8. Deponimi: Për të shmangur ndonjë dëmtim, shkalla duhet të jetë e lidhur mirë gjatë transportit (p.sh. në raftet e çatisë ose në veturë). Ruajtja e shkallës duhet të bëhet në një mjedis të thatë duke qëndruar vertikalisht ose varur me anë të një fiksuesi të përshtatshëm muri në mur. Çdo dëmtim duhet të përjashtohet dhe të gjitha pjesët duhet të jenë të mbrojtura nga kushtet atmosferike. Shkalla duhet të ruhet në atë mënyrë që të jetë e mbrojtur nga fëmijët që luajnë dhe të mos e pengojë asnjë person (eventualisht trezik marrje në thua). Për më tepër, ajo duhet të ruhet në mënyrë të tillë që të mos vidhet/përdoret për qëllime kriminale.

9. Paketimi / asgjësimi: Paketimi duhet të hidhet/asgjësohet në përputhje me rregulloret dhe ligjet në fuqi. Pas periudhës së përdorimit, shkallët duhet të hidhen/asgjësohen në përputhje me rregulloret në fuqi. Alumini është një material me cilësi të lartë dhe duhet të futet në procesin e riciklimit. Informacione të detajuara mund të merrni nga autoriteti juaj lokal.

10. Periudha e përdorimit: Me përdorimin e duhur dhe mirëmbajtje të rregullt, shkalla është një pajisje pune e përshtatshme për përdorim afatgjatë.

11. Specifikat e prodhuesit: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Data e lëshimit: 1.08.2020

Eisagwng: OI parouses odhngies chrshs kai xheirismou perigrfoun tin asfalh chrshn tis arthrwths skalas, h opoia mpori e chrshimopoiqh e ws diphli skala, skala apthshs kai ws plattfoma ergasias. Prin th chrshn diabaste kala tis parouses odhngies chrshs kai xheirismou gia llogous asfalias kai fyladte tis gia mellontikh anafora. Se periptwsh paradohs ths skalas prtpi na dwsete ma i kai tis odhngies chrshs kai xheirismou.

GR

1. Chrshn sumpwng me tous kanonismous: H parousa skala eina na kinht mso ergasias, to opoiu chrshimopoieta se diaforetikhs toptohesies. Me aut th skala diexagontai ergasies mikrhs ektashs se uphs, kata tis opoies den xetizeta h chrshn allwn mson ergasias (deite th diataxi xetika me tin asfaliea twn exoptismon). Aut h skala epitrteta na chrshimopoieta mono sumpwng me ta perigrfomena stis parouses odhngies chrshs kai xheirismou. Kade allh chrshn isxue ws mh sumpwng me tous kanonismous. Den analambanoume euthny gia zhmie pou prokuptoun apt chrshn mh sumpwng me tous kanonismous. Troptopihies sth skala pou den xhoun exousiodothai apt ton kataσκευασth odhgoun se akwrwsh ths egngshs.

2. Texnikhs plhrwfories: Aptkwnish ths arthrwths skalas se diaforetikhs thesies toptothtshs kai parathsh twn tmrtwn ths. OI xetikes gia ton ekastote tupo skalas Texnikhs plhrwfories anafertai epnwn sto proion. Stwn pinaka tha brite peraiterw plhrwfories.

3. Sunolo apostolhs: Lista twn aptesalmenwn me monwmenwn exartmtwn (Paradoigma): Tmhmata skalas (plhrh) + Plattfoma (2 tmrtwn) + Odhngies chrshs kai xheirismou + Egkarsia trabersa + Stoxeia sunarmolghshs

4. Odhngies gia th sunarmolghsh: Sumpwng me ton tupo skalas kai tin katastas apostolhs prtpi h skala na sunarmolghthi endexomenws ex olokhlrou prin th chrshn. Perigrafh / Aptkwnish twn ergasion sunarmolghshs, oi opoies prtpi na diexagontai prin th chrshn ths skalas. Paradoigma: Sunarmolghsh ths egkarsias trabersas.

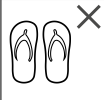
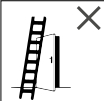
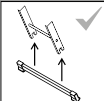
5. Genikes upodeixeis asfalias: Kndunos straggalismou apt th suskeuasia. OI skales kai ta ulika suskeuasias den eina paixnidia gia paidia. Kata th chrshn auths ths skalas me skaloptatia uparxi kurwos kndunos ptwshs h/kai anatrotphs. Me ton tropto auto mpori e prokhlthi traumatismos se atoma h zhmia se antikeimena. Oles oi ergasies me kai epnwn sth skala prtpi na ektelountai kata taito tropto wste αυτοι oi kndunoi na paramenoun oso mikroteroi ginitai. H skala prtpi na chrshimopoieta mono gia elafres ergasies pou diakroun suntomh xronikh periodo. Mhng ergazeste gia megalo xroniko diasthma epnwn sth skala xwris taktikes diakoptes. H koura sh theti se knduno tin asfalh chrshn. H skala prtpi na endeinunai gia tin ekastote chrshn kai epitrteta na chrshimopoieta mono sthn prodiaegrammen thsh toptothtshs. Chrshimopoiete mono ta

προβλεπόμενα σκαλοπάτια. Η σκάλα ή εξαρτήματα αυτής δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται. Πρέπει να προσέχετε για σταθερότητα κατά τις εργασίες καθώς και κατά την άνοδο και κάθοδο. Οι εθνικές ισχύουσες διατάξεις και προδιαγραφές πρέπει να λαμβάνονται οπωσδήποτε υπόψη κυρίως κατά την επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα αξεσουάρ από τον κατασκευαστή!

6. Τοποθέτηση/Χειρισμός: Κατά την τοποθέτηση και το χειρισμό της σκάλας πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνονται υπόψη οι αναφερόμενες υποδείξεις στο προϊόν και στις οδηγίες χρήσης και χειρισμού. Υποδείξεις για το χειρισμό και την τοποθέτηση της αρθρωτής σκάλας: Χειρισμός των αρθρώσεων ασφαλείας. Αλλαγή των θέσεων τοποθέτησης. **Παραλλαγές κατασκευής (βασικές απεικονίσεις):** Σκάλα απόθεσης με διαφορετικές δυνατότητες ρύθμισης. Διπλή σκάλα και πλατφόρμα εργασίας για διαφορετικές χρήσεις. διπλή σκάλα και πλατφόρμα για διαφορετικές εφαρμογές.

6.1 Γενική υπόδειξη ασφαλείας

1.		Προειδοποίηση, πτώση από τη σκάλα.
2.		Διαβάστε τις οδηγίες καλά. Επιπρόσθετες πληροφορίες για τη σκάλα είναι διαθέσιμες στο ίντερνετ.
3.		Ελέγχετε τη σκάλα μετά την αποστολή και πριν από κάθε χρήση σχετικά με το εάν έχει ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε
4.		Μέγιστο φορτίο
5.		Τοποθετείτε τη σκάλα επάνω σε ίσια, οριζόντια και σταθερά υπόβαθρα. Τα πόδια σκάλας δεν επιτρέπεται να βυθίζονται στο έδαφος.
6.		Δεν επιτρέπεται να εκτείνετε στα πλάγια!
7.		Δεν πρέπει να υπάρχουν ρύποι στο δάπεδο.
8.		Μόνο ένα άτομο πρέπει να βρίσκεται επάνω στη σκάλα.
9.		Να ανεβαίνετε και κατεβαίνετε στην σκάλα με το πρόσωπο προς αυτή.
10.		Όταν ανεβαίνετε, κατεβαίνετε και εργάζεστε στη σκάλα να κρατάτε σφιχτά με ασφάλεια και να λαμβάνετε ενδεχ. επιπρόσθετα προληπτικά μέτρα ασφαλείας.
11.		Δεν επιτρέπονται υπερβολικές πλευρικές επιφορτίσεις π.χ. κατά την διάτρηση σε τοίχο ή μπετόν.

12.		Αντικείμενα τα οποία μεταφέρονται όταν βρίσκεστε στη σκάλα, δεν πρέπει να είναι βαριά και ο χειρισμός τους πρέπει να είναι εύκολος.
13.		Όταν ανεβαίνετε στη σκάλα, φοράτε κατάλληλα υποδήματα.
14.		Είστε από άποψη υγείας σε θέση να χρησιμοποιήσετε τη σκάλα; Συγκεκριμένα δεδομένα της υγείας, λήψη φαρμάκων, κατάχρηση αλκοόλ ή ναρκωτικών μπορούν κατά τη χρήση της σκάλας να οδηγήσουν σε κίνδυνο για την ασφάλεια.
15.		Μην στέκεστε επάνω στη σκάλα για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς να κάνετε τακτικά διαλείμματα (Η κούραση αποτελεί κίνδυνο).
16.		Κατά τη μεταφορά σκαλών σε δοκούς οροφών ή σε ένα φορτηγό, για την παρεμπόδιση ζημιών εξασφαλίζετε ότι αυτές έχουν στερεωθεί ή τοποθετηθεί με κατάλληλο τρόπο.
17.		Πριν τη χρήση ελέγχετε εάν η σκάλα ενδείκνυται για την εκάστοτε χρήση και δεν παρουσιάζει ζημιές.
18.		Απομακρύνετε όλες τις ακαθαρσίες στις σκάλες, π.χ. βρεγμένα χρώματα, βρομιές, λάδια ή χιόνι.
19.		Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε εξωτερικό χώρο σε άσχημες καιρικές συνθήκες (π.χ. σε δυνατό άνεμο, δημιουργία πάγου, ολισθηρότητα χιονιού).
20.		Για την επαγγελματική χρήση πρέπει να διεξάγεται μια αξιολόγηση κινδύνων λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές προδιαγραφές στη χώρα χρήσης
21.		Κατά την τοποθέτηση της σκάλας πρέπει να προσέχετε για τον κίνδυνο σύγκρουσης, π.χ. με πεζούς, οχήματα ή πόρτες. Ασφαλίστε τις πόρτες (ωστόσο όχι τις εξόδους κινδύνου) και τα παράθυρα στον τομέα εργασίας.
22.		Προσδιορίζετε όλους τους υπάρχοντες κινδύνους στον τομέα εργασίας μέσω ηλεκτρικών λειτουργικών μέσων, π.χ. τους ελεύθερους αγωγούς υψηλής τάσης ή άλλα ελεύθερα κείμενα ηλεκτρικά λειτουργικά μέσα.
23.		Για αναπόφευκτες εργασίες υπό τάση ή κοντά σε ηλεκτρικούς ελεύθερους αγωγούς μη χρησιμοποιείτε σκάλες που άγουν ηλεκτρισμό (π.χ. αλουμινένιες σκάλες).
24.		Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σαν μέσο γεφύρωσης.
25.		Μη διεξάγετε κατασκευαστικές αλλαγές στη σκάλα.
26.		Ποτέ μην θέτετε τη σκάλα σε νέα θέση κατά τη διάρκεια της χρήσης!
27.		Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε εξωτερικό χώρο σε δυσμενείς συνθήκες ανέμου.
28.		Σε περίπτωση παράδοσης μιας σκάλας με σταθεροποιητές, πρέπει ο χρήστης να τους τοποθετήσει πριν την πρώτη χρήση.
29.		Μην τοποθετείτε τις σκάλες από επάνω.

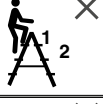
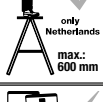
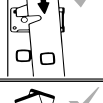
30.		Διεξαγωγή οπτικού ελέγχου
31.		Διεξαγωγή οπτικού ελέγχου
32.		Σκάλες για οικιακή χρήση
33.		Σκάλες για την επαγγελματική χρήση

6.2. Χρήση ως σκάλα απόθεσης

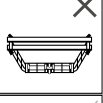
1.		Η σκάλα πρέπει να τοποθετηθεί στη σωστή θέση, π.χ. στη σωστή γωνία τοποθέτησης για σκάλες απόθεσης (γωνία κλίσης 65 έως 75°), τα σκαλοπάτια να είναι οριζόντια.
2.		Οι σκάλες απόθεσης με σκαλοπάτια πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τέτοιο τρόπο ώστε τα σκαλοπάτια να είναι σε οριζόντια θέση.
3.		Προσέχετε την ελάχιστη υπερκείμενη θέση πάνω από το σημείο απόθεσης της σκάλας
4.		Η σκάλα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με την προβλεπόμενη κατεύθυνση τοποθέτησης.
5.		Ακουμπάτε τις σκάλες απόθεσης προς ίσιες, σταθερές επιφάνειες και ασφαλίστε πριν τη χρήση, π.χ. δένετε ή τοποθετείτε κατάλληλες διατάξεις για την διασφάλιση της σταθερότητας.
6.		Μην τοποθετείτε τις σκάλες από επάνω!
7.		Μη χρησιμοποιείτε τα τρία επάνω σκαλοπάτια μιας σκάλας απόθεσης ως επιφάνεια στήριξης.

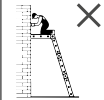
6.3. Χρήση ως διπλή σκάλα

1.		Μην χρησιμοποιήσετε σκάλες για να ανεβαίνετε σε άλλα πεδία.
2.		Ανοίγετε τη σκάλα εντελώς πριν τη χρήση. Προσέχετε για τη σωστή λειτουργία της ασφάλειας αντηρίδας!

3.		Εάν η σκάλα είναι εξοπλισμένη με επιπρόσθετη αντηρίδα ασφάλισης, να την χρησιμοποιείτε μόνο εφόσον είναι ασφαλισμένη!
4.		Μη χρησιμοποιείτε τη διπλή σκάλα ως σκάλα απόθεσης.
5.		Χρησιμοποιείτε τις διπλές σκάλες εφόσον έχει τοποθετηθεί σωστά η πλατφόρμα.
6.		Σε σκάλες χωρίς βάση/πλατφόρμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τα επάνω δύο σκαλοπάτια ως επιφάνεια στήριξης!
7.		Ως πλατφόρμα και επιφάνεια πατήματος επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα προβλεπόμενα σκαλοπάτια σκάλας. Π.χ. οι υποδοχές απόθεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για τον ανωτέρω σκοπό.
8.		Ύψος διπλών σκαλών NL
9.		Ύψος χωρίς τόξο κάτω από 600 mm
10.		Δημιουργία σημείου άρθρωσης 1
11.		Δημιουργία σημείου άρθρωσης 2

6.4. Χρήση της μονής ή/και της πολλαπλής αρθρωτής σκάλας

1.		Η μονή ή/και η πολλαπλή αρθρωτή σκάλα, όταν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να ακουμπάει εντελώς ανοιγμένη στο δάπεδο ή να στέκεται κλειστή στο δάπεδο.
2.		Υπόδειξη για τη χρήση της αρθρωτής σκάλας ως πλατφόρμα εργασίας: Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο προτεινόμενες από τον κατασκευαστή πλατφόρμες. Πριν τη χρήση της πλατφόρμας εργασίας, πρέπει να ασφαλιστεί η πλατφόρμα έναντι μη ηθελημένης μετατόπισης.
3.		Απαγορευμένη θέση χρήσης της αρθρωτής σκάλας.
4.		Υπόδειξη για τη χρήση της αρθρωτής σκάλας ως πλατφόρμα εργασίας: Στοιχεία κατασκευαστή για το μέγιστο φορτίο πλατφόρμας.
5.		Πριν τη χρήση πρέπει να εξασφαλιστεί ότι έχουν κουμπώσει όλες οι αρθρώσεις ασφάλειας.

6.		Χρησιμοποιείτε την εσωτερική σκάλα της BG 1223 μόνο με επιπρόσθετη τραβέρσα.
7.		Μην χρησιμοποιείτε την BG 1223 με τραβηγμένες έξω επεκτάσεις και από τις δύο πλευρές.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Μην χρησιμοποιείτε το επάνω τμήμα σκάλας ως πλατφόρμα
9.		Λαδώνετε τακτικά τις αρθρωτές συνδέσεις

7. Συντήρηση/Σέρβις: Η φροντίδα και συντήρηση της σκάλας πρέπει να εξασφαλίζει την ικανότητα λειτουργίας της. Η σκάλα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ζημιές. Η λειτουργία των κινούμενων τμημάτων πρέπει να εξασφαλίζεται. Τα κινούμενα τμήματα πρέπει να λαδώνονται τακτικά. Οι επισκευές στη σκάλα πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο άτομο και σε συμφωνία με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ο καθαρισμός της σκάλας, ιδιαίτερα όλων των κινούμενων τμημάτων, πρέπει να διεξάγεται αμέσως μετά τη χρήση όταν υπάρχουν ορατοί ρύποι. Μην χρησιμοποιείτε μόνο υδατοδιαλυτά απορρυπαντικά του εμπορίου. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά, τριβικά μέσα. Σε επαγγελματική χρήση της σκάλας απαιτείται ένας τακτικός, επαναλαμβανόμενος έλεγχος για τη σωστή κατάσταση της από εξουσιοδοτημένο άτομο (οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας). Για το σκοπό αυτό πρέπει να καθορίζονται το είδος, η έκταση και οι χρονικοί περίοδοι των απαιτούμενων ελέγχων. Τα χρονικά διαστήματα για τον έλεγχο εξαρτώνται από τις συνθήκες λειτουργίας, ιδιαίτερα από τη συχνότητα χρήσης, την καταπόνηση κατά τη χρήση καθώς και τη συχνότητα και τη σοβαρότητα των ελλείψεων που διαπιστώθηκαν στους προηγούμενους ελέγχους. Ο διαχειριστής πρέπει επίσης να φροντίζει ώστε να αποσύρονται ελαττωματικές σκάλες από τη χρήση και να φυλάσσονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατή συνέχιση της χρήσης μέχρι να επισκευαστούν ή απορριφθούν με σωστό τρόπο.

Στοιχείο(α) σκάλας:	Σημεία ελέγχου:	ναι/όχι	
1. Γενικά σημεία ελέγχου	Πρέπει να υπάρχουν όλες οι στερεώσεις (περτσίνια, βίδες, μπουλόνια κ.λπ.). Οι στερεώσεις είναι ενδεχ. χαλαρές ή διαβρωμένες; Υπάρχουν ρύποι (π.χ. βρομιές, λάσπες, βερνίκι, λάδια ή γράσα) στη σκάλα;	☐	☐
2. Ορθοστάτες/Σκαλοπάτια ή σκαλιά/κουπαστές	Όλα τα σκαλοπάτια (σκαλιά) πρέπει να υπάρχουν. Οι ορθοστάτες, τα σκαλιά ή/και οι κουπαστές έχουν ενδεχ. στραβώσει, συστραφεί, τσακιστεί, παρουσιάζουν ρωγμές ή διάβρωση; Τα σκαλοπάτια ή τα σκαλιά έχουν ενδεχ. φθαρεί, λασκάρει, διαβρωθεί ή παρουσιάζουν ζημιές; Η πλατφόρμα (εφόσον υπάρχει) ή εξαρτήματα/στερεώσεις αυτής έχουν ζημιές ή σημεία διάβρωσης ή λείπουν;	☐	☐
3. Στοιχεία σύνδεσης, οδηγός σκάλας, βραχίονες	Ελέγχετε τους οδηγούς σκάλας, τις ασφάλειες και τις διατάξεις ασφάλειας για τη λειτουργία και αντοχή καθώς και για ζημιές και διάβρωση. Οι ασφάλειες ή οι διατάξεις ασφάλειας ή οι λοξές ενισχύσεις έχουν ενδεχ. ζημιές, έχουν λασκάρει ή διαβρωθεί ή λείπουν εντελώς;	☐	☐
4. Πόδια, εγκάρσια τραβέρσα	Ελέγξτε τα πόδια, την εγκάρσια τραβέρσα για την ικανότητα λειτουργίας και την αντοχή καθώς και για ζημιές και διάβρωση. Πρέπει να υπάρχουν όλα τα πόδια/τερματικά πώματα. Τα πόδια σκάλας έχουν λασκάρει, φθαρεί ή διαβρωθεί;	☐	☐
5. Σημάνσεις στη σκάλα/Οδηγίες χρήσης και χειρισμού	Υπάρχουν όλες οι σημάνσεις καθώς και οι οδηγίες χρήσης και χειρισμού και είναι αναγνώσιμες;	☐	☐
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ:	Η σκάλα είναι εντάξει και η χρήση της μπορεί να συνεχιστεί.	☐	☐
	Η σκάλα μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί μόνο μετά από επισκευή της.	☐	☐
	Η σκάλα είναι ελαττωματική και πρέπει να απορριφθεί.	☐	☐

8. Αποθήκευση: Προς αποφυγή οιωνδήποτε ζημιών πρέπει η σκάλα να στερεώνεται με ασφάλεια κατά τη μεταφορά (π.χ. επάνω σε σχάρα ή στο αυτοκίνητο). Η σκάλα πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό περιβάλλον σε κάθετη θέση, σε οριζόντια θέση ή να αναρτάται με τη βοήθεια μιας κατάλληλης στήριξης τοίχου. Οιεσδήποτε ζημιές πρέπει να αποκλείονται και να προστατεύονται όλα τα εξαρτήματα από τις καιρικές συνθήκες. Η σκάλα πρέπει να αποθηκεύεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύεται από παιδιά που παίζουν και να μην εμποδίζονται άτομα (ενδεχ. κίνδυνος να σκοντάψουν). Επίσης πρέπει να αποθηκεύεται έτσι ώστε να μην μπορεί να κλαπεί/χρησιμοποιηθεί εύκολα για εγκληματικές ενέργειες

9. Συσκευασία / Απορριψη: Η συσκευασία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις και τη νομοθεσία. Μετά το πέρας του χρόνου δυνατότητας χρήσης πρέπει η σκάλα να απορριφθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές. Το αλουμίνιο είναι ένα υλικό υψηλής ποιότητας και πρέπει να οδηγείται στη διεργασία ανακύκλωσης. Θα βρείτε σχετικές λεπτομερείς πληροφορίες στο υπεύθυνο τμήμα της κοινότητάς σας.

10. Διάρκεια χρήσης: Σε χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς και τακτική συντήρηση η σκάλα αποτελεί εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

11. Στοιχεία κατασκευαστή: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3
D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139
E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com
Ημερομηνία έκδοσης: 1.08.2020

Вовед: Ова упатство за користење и опслужување го опишува безбедното користење на зглобната скала што може да се користи како стоечка скала, скала на потпирање и работна бина. Пред употреба внимателно прочитајте го упатството за работа и ракување и чувајте го за во иднина. При предавање на скалата на друго лице мора да се предаде и упатството за работа и ракување.

МК

1. Наменета употреба: Оваа скала е мобилна работна алатка која може да се постави на различни места. Може да се користи за изведување работи со мали размери, на висина, кадешто употребата на друга работна опрема не е соодветна (види закон за безбедност на опремата). Скалата може да се користи само како што е опишано во ова упатство за работа и ракување. Секоја друга употреба се смета за несоодветна. Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба. Овој вид скали треба да се користат за затворени простории. Промените на скалата кои не се одобрени од производителот ќе ја поништат гаранцијата.

2. Технички информации: Илустрација на зглобна скала на различни начини на поставување и со набројување на нивните составни делови. Техничките информации релевантни за конкретниот вид скала се прикачени на производот. Дополнителни информации во табелата.

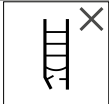
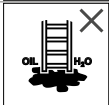
3. Содржина на достава: Листа на сите доставени делови (пример): Испорачани делови (комплетно) + платформа (2-делна) + упатство за користење и опслужување + попречна штица + монтажни елементи

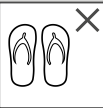
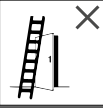
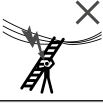
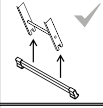
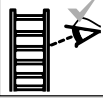
4. Инструкции за монтажа: Во согласност со типот на скалата и состојбата при достава, скалата можно е да биде целосно монтирана пред употреба. Опис/приказ на монтажата што треба да се изврши пред употреба на скалата. Пример: монтажа на попречна штица

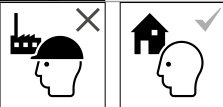
5. Општи безбедносни упатства: Опасност од задушување од пакувањето. Кога ја користите оваа скала, постои ризик од паѓање или превртување. Така има опасност од повреда на луѓет или оштетување на предмети. Скалата и материјалите за пакување не се играчки за деца. Сите работи со и на скалата се вршат на таков начин што ќе ги минимизираат овие опасности. Скалата да се користи само за лесна работа со кратко траење. Не работете премногу долго на скалата без редовни прекини. Заморот го загрозува безбедното користење. Скалата мора да биде соодветна за конкретната употреба и може да се користи само во наведените позиции за поставување. Да се употребуваат само предвидените површини за стоене. Скалата т.е. деловите на скалата не смеат да се менуваат. Внимавајте на безбедно позиционирање додека работите и се качувате или слегувате. Мора да се почитуваат важечките национални правила и прописи, особено при професионална примена. Користете само додатоци одобрени од производителот.

6. Поставање и ракување: При поставање и ракување со скалата задолжително треба да се внимава на инструкциите на производот и во упатството за употреба и ракување. Напомена за опслужување и монтажа на зглобна скала: Ракување со безбедносните зглобови. Промена на монтажните положби. **Монтажни варијанти (шематски дијаграми):** Скала на потпирање со различни можности на адаптација. Стоечка скала и работна бина за различни начини користење.

6.1 Општи безбедносни инструкции

1.		Предупредување. Се уривам од скалат
2.		Целосно прочитајте го упатството. Дополнителни информации за скалата се достапни на Интернет.
3.		Проверете ја скалата по доставата и пред секоја употреба за оштетување. Не користете оштетена скала.
4.		Максимално оптоварување
5.		Поставувајте ја скалата на рамна, хоризонтална и цврста површина. Ногарките на скалата не смеат да пропаднат во земја
6.		Не се наслонувајте на страните!
7.		Отстранете ги нечистотиите од подот.
8.		Само едно лице смее да е качено на скалата.
9.		Качувајте се на скалата и слегувајте од неа со лицето свртено кон скалата.
10.		Држете се цврсто кога се качувате, слегувате и работите на скалата, а доколку е потребно, преземете дополнителни безбедносни мерки.
11.		Преголем страничен притисок не е дозволен, на пр. при дупчење во сид или бетон.
12.		Предметите кои се носат при качување на скалата не треба да бидат тешки и треба да бидат лесни за ракување.

13.		Носете соодветни обувки кога се качувате на скалата.
14.		Дали сте во добра здравствена состојба за да ја користите скалата? Одредени здравствени состојби, земање лекови, употреба на алкохол или дрога може да доведат до опасност по безбедноста кога ја користите скалата.
15.		Не останувајте премногу долго без редовни паузи на скалата (опасност од замор).
16.		При транспорт на скалата на кровен носач на автомобил или во камион, за да спречите оштетување, проверете дали е соодветно прицврстена или поставена.
17.		Пред употреба, проверете дали скалата е соодветна за одредена употреба и дали има оштетувања.
18.		Отстранете ги сите нечистотии од скалата, на пр. влажна боја, нечистотија, масло или снег.
19.		Не користете ја скалата на отворено во неповолни временски услови (на пример, силен ветер, мраз, снег).
20.		За комерцијална употреба треба да се направи проценка на ризикот, во согласност со законските прописи во земјата каде што се употребува.
21.		При поставување на скалата, ризикот од судир мора да се земе во предвид, на пр. со пешаци, возила или врати. Осигурајте ги вратите (но не и излезите за итни случаи) и прозорците во работната област.
22.		Идентификувајте ги сите ризици поврзани со електричната опрема во работната област, на пр. високонапонски надземни водови или друга електрична опрема.
23.		За неизбежни работи под напон или во близина на електрични празнења, не користете скали кои ја спроведуваат струјата (на пр. алуминиумски скали).
24.		Не користете ја скалата како мост.
25.		Не правете никакви промени на конструкцијата на скалата.
26.		Никогаш не ја преместувајте скалата во нова положба за време на употребата!
27.		Не ја користете скалата на отворено во неповолни временски услови со ветер.
28.		Доколку скалата се испорачува со стабилизатори, овие стабилизатори мора да бидат монтирани од страна на корисникот пред првата употреба.
29.		Не поставувајте ја скалата одозгора.
30.		Направете визуелна инспекција.

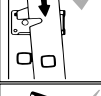
31.		Направете визуелна инспекција.
32.		Скали за домашна употреба.
33.		Скали за комерцијална употреба.

6.2. Употреба како скала

1.		Скалата мора да биде поставена во правилната положба, на пр. правилен агол на скалата (агол на наклон од 65 до 75 °), напречните лајсни или лајсните за стапнување мора да бидат хоризонтални.
2.		Продолжните скали треба да се користат на тој начин, што скалилата ќе бидат во хоризонтална положба.
3.		Да се внимава најмалата проекција на скалата над контактната точка на потпирање.
4.		Скалата смее да се користи само во дадената насока за поставување.
5.		Поставете ја скалата на рамни, цврсти површини и прицврстете ја пред употреба, нпр. врзете ја или прикачете соодветна опрема за да обезбедите стабилност.
6.		Не поставувајте ја скалата одозгора!
7.		Најгорните три скали на скалата не се користат како површини за стоење.

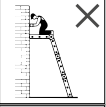
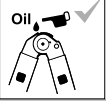
6.3. Употреба како скала со стоење

1.		Не ја користете скалата за да се качите на друго ниво.
2.		Целосно отворете ја скалата пред употреба. Внимавајте на безбедносната функција при ширењето!
3.		Доколку скалата е опремена со дополнителна безбедносна функција при ширење, користете ја само со систем за заклучување за заштита од ширење!

4.		Не ја користете скалата за стоење како скала со потпирање.
5.		Не стапнувајте на скалилата додека платформата не е правилно поставена.
6.		Кај скали без подиум / платформа најгорните скалила/стапала не смејат да се користат како површина за стоење.
7.		Само предвидените скалила/нивоа на скалата може да се користат како површини за стоење и стапнување. На пример, садовите за чување не смеат да се користат.
8.		Безбедна стоечка висина кај двојна скала NL.
9.		Безбедна стоечка висина без рамка под 600 m.
10.		Поставување точка на поврзување 1
11.		Поставување точка на поврзување 2

6.4 Користење на еднозглобни, односно повеќезглобни скали

1.		Еднозглобната, односно повеќезглобната скала – кога не се користи – треба да лежи комплетно отворена на земја или затворена да стои на земја.
2.		Напомена за користење на зглобната скала како работна бина: Смеат да се користат само платформи препорачани од страна на производителот. Пред користењето на работната бина платформата мора да биде обезбедена против ненамерно поместување.
3.		Забранета положба на користење на зглобната скала.
4.		Напомена за користење на зглобната скала како работна бина: Податоци на производителот за максималното оптоварување на платформата.
5.		Пред користењето сите безбедносни зглобови мора да се фиксирани.
6.		Внатрешна скала на BG 1223 да се користи само со додатна попречна штица.

7.		BG 1223 да не се користи со извлечени двострани продолжувања.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Горнот дел да не се користи како платформа.
9.		Редовно намачкајте ги споеви

7. Одржување/поправка: Негата и одржувањето на скалата треба да го осигураат нејзиното правилно функционирање. Скалата мора редовно да се проверува за оштетување. Мора да се осигури функцијата на подвижните делови. Подвижните делови мора редовно да се подмачкуваат. Поправките на скалата мора да ја врши стручно лице и во согласност со упатствата на производителот. Чистењето на скалата при видливи нечистотии, особено на сите подвижни делови, треба да се врши веднаш по употребата. Користете само комерцијални детергенти растворливи во вода. Не користете агресивни абразивни средства. Во случај на комерцијална употреба на скалата, задолжителна е редовна, повторлива проверка на законски соодветната состојба од страна на квалификувано лице (визуелна и функционална проверка). Притоа се наведуваат видот, обемот и роковите на потребните проверки. Временските интервали за испитувањето се одредуваат според условите за работа, особено според зачестеноста на употреба, оптоварувањето за време на употребата и зачестеноста и сериозноста на откриените недостатоци за време на претходните проверки. Претприемачот, исто така, мора да се осигура дека неисправната скала е тргната од употреба и се чува на начин така што не можа да се употребува повторно додека не биде соодветно поправена или отстранета.

Елемент(и) на скалата:	Точки за проверка:	да/не	
1. Општи точки за проверка	Сите прицврстувања (навртки, завртки, нитни, итн.) мора да бидат комплетни. Дали можеби прицврстувањата се лабави или кородирани? Дали на скалата се присутни нечистотии (на пример, кал, лак, масло или маст)?	☐	☐
2. Штици на скалата/ скалила т.е. нивоа на скалата/ безбедносни држачи	Сите скалила на скалата (нивоа) мора да се достапни во целост. Дали штиците на скалата, нивоата на скалата или безбедносните држачи можеби се свиткани, извртени, избушени, напукнати или кородирани? Дали платформата (ако постои) или деловите/прицврстувањата се оштетени или кородирани или недостасуваат?	☐	☐
3. Елементите за прицврстување, шините, спојки	ЗПроверете ги шините, спојките и сигурноспните уреди за функционалност и цврстина, како и за оштетување и корозија. Дали можеби уредите за заклучување или сигурноспните уреди или аголните затегнувања се оштетени, изгубени или кородирани, или целосно недостасуваат?	☐	☐
4. Ногарки, напречен дел	Проверете ги ногарките, напречниот дел за функционалност и цврстина, како и за оштетување и корозија. Мора да бидат достапни сите ногарки/крајни капачиња на скалата. Дали ногарките на скалата се лабави, истрошени или кородирани?	☐	☐
5. Ознаки на скалата/ Упатство за работа и ракување	Дали се достапни и читливи сите ознаки на скалата?	☐	☐

РЕЗУЛТАТИ	Скалата е во ред може да се користи повторно.	☐	☐
	Скалата смее да се користи само по поправка.	☐	☐
	Скалата е дефектна и мора да се отстрани.	☐	☐

8. Складирање: За да се избегне каква било штета, скалата мора да биде безбедно прицврстена за време на транспорт (на пр. на кровен носач или во автомобилот). Складирањето на скалата треба да се врши вертикално во сува средина, лежејќи рамно или висејќи на сидот на соодветен сиден држач. Секоја штета мора да се исклучи и сите делови мора да бидат заштитени од атмосферски влијанија. Скалата мора да се чува заштитена од играње на деца и за да не се повреди никој (можна опасност од сопнување). Дополнително, таа треба да се чува на таков начин што не може да се користи/искористува за криминални цели.

9. Пакување/отстранување: Пакувањето мора да се отстрани во согласност со важечките прописи и закони. По завршување на животниот век, скалата мора да се отстрани во согласност со важечките прописи. Алуминиумот е висококвалитетен материјал и треба да се рециклира. За подетални информации, ве молиме контактирајте го локалниот комунален орган.

10. Рок на употреба: Кога правилно се користи и редовно се одржува, скалата е долгорочна работна алатка.

11. Информации на производителот: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com • Датум на издавање: 1.08.2020

Kynning: Þessar notkunarleiðbeiningar lýsa öruggri notkun liðskiptra stiga, sem nota má sem standstiga, hallandi stiga, og vinnuborð. Vinsamlegast kynntu þér hann vel áður en þú notar stigann og geymdu bæklinginn fyrir frekari tilvísun. Ávallt skal þessi notenda - og leiðbeiningavísir fylgja með ef skipt er um eignarhald.

IS

1. Ætluð notkun: Stigi þessi er færanlegur og getur því verið notaður á ýmsum stöðum. Hann er hannaður til að framkvæma smávægileg verkefni í þeim hæðum sem er óviðeigandi fyrir aðrar tegundir verkfæra (sjá almennar leiðbeiningar um vinnuöryggi og heilsu). Eingöngu má nota stigann eins og því er lýst í þessum leiðbeiningavísi. Önnur notkun er tálkuð sem óviðeigandi. Við ábyrgjumst ekki skaða sem kemur vegna óviðeigandi notkunar. Stiginn er einkum ætlaður til notkunar innandyrna. Allar breytingar gerðar á stiganum án heimildar frá framleiðanda munu ógilda ábyrgðina.

2. Tæknilegar upplýsingar: Uppsetning liðskiptra stiga í mismunandi form, og upptalning parta. Tækniiupplýsingar ná eingöngu utan um stigann sjálfan. Vinsamlegast skoðið töfluna fyrir frekari upplýsingar.

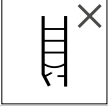
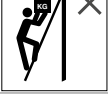
3. Við móttöku: Listi yfir alla þá hluti sem fylgja með stiganum (dæmi): Stigahlutar (allir) + Pallur (2 partar) + Notkunarleiðbeiningar + Þverslár + Festingar

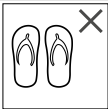
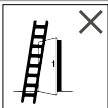
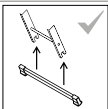
4. Leiðarvísir fyrir samsetningu: Eftir því hvaða tegund stiginn er og ástand hans eftir móttöku, gæti þurft að setja hann saman áður en hann er tekin í notkun. Lýsing / útlístun uppsetningar sem þarf að framkvæma áður en stiginn er notaður. Dæmi: Festingar þversláa.

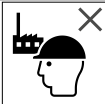
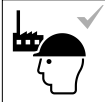
5. Almennar öryggisupplýsingar: Pakkningin getur valdið köfnunarhættu. Notkun stigans innifelur ávallt þá hættu að detta af stiganum og að stiginn velti. Þetta getur valdið meiðslum á fólki og skemmdum á hlutum. Stigar og pakkningar eru ekki leikföng. Öll verkefni sem unnin eru með eða á stiganum verða að vera framkvæmd til að lágmarka þessar hættur eins og hægt er. Stiginn er hannaður fyrir létt verkefni og notkun í stuttan tíma. Ekki vinna of lengi á stiganum án þess að taka reglulega hvíld. Preyta er hætta og getur haft áhrif á öugga notkun stigans. Stigann verður að nota við viðeigandi verkefni og má eingöngu nota í ákveðinni stöðu. Aðeins nota þær tröppur sem fylgja. Stiganum og aukahlutum stigans má ekki breyta. Gætið þess ávallt að hafa trausta undirstöðu þegar unnið er með eða á stiganum. Fylgið ávallt reglum og leiðbeiningum, einkum þegar stiginn er notaður til atvinnu. Notið aðeins aukahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

6. Uppsetning og notkun: Fylgið ávallt þeim leiðbeiningum sem finna má í leiðarvísinum og á stiganum sjálfum við samsetningu og notkun. Leiðbeiningar um notkun og uppsetningu liðskipts stiga: Meðhöndlun á öryggislösum. Breyting á uppsetningarstöðum. **Uppsetningarmöguleikar (Skýring-armyndir):** Hallandi stigi með mismunandi aðlögunarmöguleikum. Standstigi og vinnuborð fyrir mismunandi verkefni.

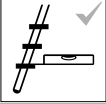
6.1 Almennar öryggisupplýsingar

1.		Viðvörðun, hrun frá stiganum
2.		Lesið notenda - og leiðbeiningavísinn í heild sinni. Fyrir frekari upplýsingar um stigan, vinsamlegast heimsækið vefsíðu okkar.
3.		Athugið stigan vegna skemmda eftir móttöku og í hvert skipti áður en stiginn er notaður. Ekki nota stigan ef hann er skemmdur.
4.		Hámarks burðargeta.
5.		Setjið stigan upp á jafna, lárétta og trausta undirstöðu. Tilfinningin verður að vera sú að stiginn sé ekki að síga niður í jörðina.
6.		Hallið ekki til hliðar á meðan staðið er á stiganum!
7.		Gætið þess að gólfið sé hreint.
8.		Ekki mega fleiri en ein persóna nota stigan í einu.
9.		Ávallt farið upp og niður stigan með andlitið að honum.
10.		Gætið þess að hafa örugga handfestu meðan þið klifrið og vinnið á stiganum. Gerið frekari varúðarráðstafanir ef nauðsynlegt þykir.
11.		Setjið ekki auka hleðslu á hliðar stigans eins og t.d. þegar verið er að bora í vegg og steypu.
12.		Allir hlutir sem bornir eru upp og niður stigan verða að vera léttir og auðveldir viðfangs.

13.		Verið ávallt í viðeigandi fótbúnaði á meðan þið klifið stigann.
14.		Notið ekki stigann ef líkamsform þitt er vafasamt eða óhæft til notkunar. Ákveðin heilsuvandamál, lyfjanotkun, notkun alkohóls og eituryfja getur skapað öryggishættu við notkun stigans.
15.		Notið ekki stigann í of langan tíma án þess að taka reglulega hvíld (þreyta getur skapað hættu).
16.		Festið stigann örugglega á meðan flutning stendur á þakfestingar eða inn í bílum til að forðast slyshættu.
17.		Gætið þess að stigin sé viðeigandi fyrir verkefnið og sé án skemmda.
18.		Hreinsið og gætið þess að stigin sé laus við t.d. blautu málningu, óhreini, olíu eða snjó áður en hann er notaður.
19.		Notið ekki stigann utandyra við slæm veðurskilyrði (t.d. öflugum vind, frosti, ísingu og snjó).
20.		Til notkunar í atvinnuskyni skal fara fram áhættumat í samræmi við löggjöfina í notkunarlandinu.
21.		Varist árekstur við t.d. vegfarendur, ökutæki eða hurðir við uppstillingu stigans. Læsið hurðum (að undanskildum öryggishurðum) og gluggum nálægt stiganum.
22.		Takið eftir öllum viðvörðunum á rafmagnsbúnaði, t.d. spennulínur eða annar sýnilegur rafbúnaður á vinnusvæðinu.
23.		Notið ekki stiga sem geta verið rafeiðandi vegna vinnu á tengdum búnaði eða nálægt spennulínu (t.d. ál stigar).
24.		Notið ekki stigann sem brú.
25.		Ekki gera neinar formbreytingar á stiganum.
26.		Færið aldrei stigann í aðra stöðu á meðan þið standið á honum!
27.		Notið ekki stigann utandyra í miklum vindhviðum.
28.		Ef stigin kemur með jafnvægisbúnaði, þarf að setja hann upp fyrst áður en stigin er notaður.
29.		Ekki setja niður stiga ofan frá.
30.		Framkvæma yfirlitsskoðun

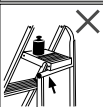
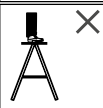
31.		Framkvæma yfirlitsskoðun	
32.			Stigar til heimilisnota.
33.			Stigar til notkunar í atvinnuskyni

6.2. Notkun hallastiga

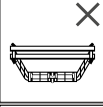
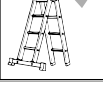
1.		Stigann þarf að setja upp í rétta stilling, þ.e. rétt horn fyrir hallastiga (hallahorn 65 til 75°), þrep eða tröppur þurfa að vera jöfn.
2.		Hallastiga með þrepum má einungis nota með þeim hætti, að þrepin snúi lárétt.
3.		Takið eftir lágmarks útskoti staðsetningarpunkts stigans.
4.		Stigann má eingöngu nota í útlistuðum uppsetningarstillingum.
5.		Staðsetjið hallastiga upp að jöfnum, hörðum yfirborðum og tryggjið áður en tekið til notkunar, t.d. festið eða tengið viðeigandi búnað við til að tryggja stöðugleika.
6.		Ekki setja niður stiga ofan frá!
7.		otið ekki þrjú efstu þrep hallastigans sem stöðuými.

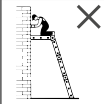
6.3. Notkun tröppustigans

1.		Notið ekki stigann til að klifra upp á pall.
2.		Opnið stigann að fullu fyrir notkun. Gætið þess að stuðningsbúnaður virki almennilega!
3.		Ef auka stuðningsbúnaður fylgir stiganum, má eingöngu nota hann þegar aðal stuðningsbúnaðurinn er læstur!

4.		Notið ekki tröppustigann sem hallastiga.
5.		Stigið eingöngu á þrepin þegar undirstaðan er í rétttri stöðu.
6.		Tvö efstu þrep stiga má aldrei nota sem standflöt, ef stigin stendur ekki á traustum palli!
7.		Aðeins fyrirhuguð þrep/tröppur stigans og palls er hægt að nota sem stand og stöðuyfirborð. Þ.e., bakkar eru ekki ætlaðir fyrir þann tilgang.
8.		Standhæð tvöfaldra stiga NL.
9.		Standhæð án stuðningsfestingar undir 600 mm
10.		Komið fyrir framsagnarpunkti 1
11.		Komið fyrir framsagnarpunkti 2

6.4. Notkun eins-, eða fjöltengi-stiga

1.	Ein- eða fjöltengistigi ætti - þegar ekki í notkun - að liggja útdreginn á gólfinu, eða standa samandreginn á gólfinu.	
2.		Leiðbeiningar um notkun tengistiga sem vinnuborð: Einungis má nota undirstöður sem framleiðandinn ráðleggur. Fyrir notkun vinnuborðsins verður að tryggja undirstöðuna/pallinn svo hann renni ekki til.
3.		Óheimilar notkunarstöður tengistiga.
4.		Leiðbeiningar um notkun tengistiga sem vinnuborð: Sérstakar framleiðsluupplýsingar um hámarksþol palls
5.		Fyrir notkun verður að tryggja að allar öryggislamir séu tengdar.
6.		Innri stiga BG 1223 skal einungis nota með viðbótarþverslá.

7.		Ekki má nota BG 1223 með framlengingu á báðum hliðum.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Ekki má nota efri stigahlutann sem undirstöðu
9.		Smyrja þarf samskeyti/hjarir reglulega

7. Viðhald/Þjónusta: Viðhalds- og þjónustuvinnu gerð á stiganum er ætlað að gæta þess að stigninn virki almennilega. Athuga þarf stigan reglulega gagnvart skemmdum. Gætið þess að allir hreyfanlegir hlutir stigans virki almennilega. Hreyfanlega hluti þarf að smyrja reglulega. Allar viðgerðir á stiganum þurfa að vera framkvæmdar af fagaðila og í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda. Hreinsað ávallt stigan og þá sérstaklega hreyfanlegu hluti hans eftir notkun ef óhreini komast á hann. Notið hefðbundin vökvaleysandi hreinsiefni. Notið ekki ágeng eða svarfefni. Ef stignin er notaður af fagaðilum, þarf að grannskoða hann reglulega af viðurkenndum aðila til að gæta þess að hann sé í góðu ástandi (sjónrænt og með frammistöðuprófi). Ef sú er raunin, er nauðsynlegt að búa til eftirlitsáætlun sem inniheldur tegund, umfang og millibil þess sem eftirlitið er gert. Bil eftirlits þarf að vera ákveðið í samræmi við viðeigandi vinnuskilyrði, sérstaklega ef stignin er mikið notaður, hleðslu sem sett er á stigan og tíðni og alvarlegi þeirra galla sem fundist hafa í fyrra eftirliti. Eigandi er einnig ábyrgur gagnvart því að taka gallaða stiga úr notkun á þann hátt að ekki sé hægt að nota þá fyrr en gert hefur verið við þá eða þeir fjarlægðir varanlega.

Aukahlutir stiga:	eftirlitsstaðir:	já/nei	
1. Almennir eftirlitsstaðir	Allar festingar (hnoðnaglar, skrúfur, boltar o.s.frv) verða að vera á sínum stað. Eru einhverjar festingar lausar eða tærðar? Eru einhver óhreini (t.d. mold, leðja, málning, olía eða fita) á stiganum?	☐	☐
2. Hliðarrimar eða tröppur	Ekki má vanta rimar / tröppur. Eru hliðarrimar eða handrið beygðar, skakkar, beyglaðar eða tærðar? Eru tröppurnar slitnar, lausar, tærðar eða skemmdar? Er undirstöðuplata (ef til staðar) eða hlutar hennar/ festingar skemmdar, tærðar, eða þær vantar?	☐	☐
3. Samsetningarhlutir, leiðarvísar, útbúnaður	Athugið hvort leiðarvísir stigans, læsibúnaður og öryggisbúnaður virki og sé ekki tærður eða skemmdur. Er læsibúnaður og öryggisbúnaður, eða hornsporar, skemmdir, lausir eða tærðir, eða ekki til staðar?	☐	☐
4. Fætur, jafnvægisstöð	Athugið hvort fætur og jafnvægisstöð virki vel og séu ekki tærð eða skemmd. Allar fótthettur verða að vera á sínum stað. Eru fætur stigans lausir, slitnir eða tærðir?	☐	☐
5. Merki á stiga / Notenda og leiðbeiningarvísir	Eru allar merkingar á stiga og leiðbeiningarvísir á sínum stað og læsileg?	☐	☐
NIÐURSTÖÐUR	Stignin er í góðu ásigkomulagi og í notkunarástandi.	☐	☐
	s má eingöngu nota eftir að viðgerð.	☐	☐
	Stignin er ónýtur og honum þarf að farga.	☐	☐

8. Geymsla: Festið og bindið niður stigan á öruggan hátt þegar þið flytið hann (t.d. á þakfestingar eða í bílum) til að forðast skemmdir. Stigan á að geyma í þurru umhverfi annaðhvort uppistandandi, flatur á jörðinni eða hengdur á vegg með viðeigandi veggfestingum. Hann þarf að geyma á þann hátt svo hann skemmist ekki og alla hluta stigans þarf að verja frá veðri. Stigan þarf að geyma svo hann sé varinn gagnvart börnum og svo að hann valdi ekki hættu (t.d. fallhættu). Ennfremur þarf að geyma hann á þann hátt að ekki sé hægt að nota hann / fjarlægja við ólögmæt athæfi.

9. Pakkning / Förgun: Farga þarf pakkningu í samræmi við viðeigandi reglugerðir og lög. Þegar líftíma stígnar er náð, þarf að farga honum í samræmi við viðeigandi reglugerðir og lög. Al er há-gæða málmur og ætti að endurnýta. Vinsamlegast athugið frekari upplýsingar um endurvinnslu hjá staðbundnum yfirvöldum.

10. Líftími: Þessi stigi er hágæðavara og hannaður svo að hann eigi langan líftíma ef hann er notaður á viðeigandi hátt og er haldið vel við.

11. Framleiðandi: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Útgáfudagur: 1.08.2020

Uvod: Ovo uputstvo za upotrebu opisuje bezbednu upotrebu zglobne merdevine koja se može koristiti kao stojeća merdevina, prislona merdevina i kao radna platforma. Pre korišćenja pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu zbog razloga bezbednosti i sačuvajte isto za kasnije ponovno čitanje. Prilikom prosleđivanja merdevine drugima potrebno je predati i uputstvo za upotrebu.

RS/
ME

1. Pravilna upotreba: Ova merdevina je mobilno sredstvo za rad koje se može primeniti na različitim mestima. Uz pomoć ove merdevine mogu se vršiti radovi manjeg obima na visinama na kojima bi primena drugih sredstava za rad bila nesrazmerna (pogledati Pravilnik o bezbednosti opreme za rad). Ova merdevina može se koristiti samo na način kako je to opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Sva-ki drugi način upotrebe smatra se nepravilnim. Za štete, koje su nastale usled nepravilne upotrebe, ne preuzimamo odgovornost. Ova vrsta merdevina treba prvenstveno da se koristi u unutrašnjim prostorijama. Izmene na merdevini, koje nisu odobrene od strane proizvođača, dovode do gubitka garancije i garantnih obaveza.

2. Tehničke informacije: Prikaz zglobne merdevine u različitim položajima postavljanja i spisak njenih delova. Merodavne tehničke informacije za odgovarajući tip merdevine nalaze se na proizvodu. U tabeli ćete naći dodatne informacije.

3. Sadržaj isporuke: Lista svih priloženih sastavnih delova (primer): Delovi merdevine (komplet) + platforma (2-delna) + uputstvo za upotrebu i korišćenje + poprečna traverza + montažni elementi

4. Uputstvo za montažu: Zavisno od tipa merdevine i stanja isporuke, merdevine je potrebno pre upotrebe eventualno kompletno sastaviti. Opis / prikaz montažnih radova koji se moraju izvršiti pre upotrebe merdevine. Primer: Montaža poprečne traverze.

5. Opšte bezbednosne instrukcije: Opasnost od gušenja od ambalaže. Pri korišćenju ove merdevine načelno postoji opasnost od pada odn. prevrtanja. Zbog toga može doći do povređivanja ljudi i oštećenja stvari. Merdevine i ambalažni materijal nisu igračka za decu. Sve radove sa merdevinom i na merdevini treba vršiti tako da ove opasnosti budu svedene na minimum. Merdevine treba koristiti samo za lake radove kraćeg trajanja. Na merdevini ne treba raditi previše dugo bez periodičnih prekida. Umor ugrožava bezbedno korišćenje. Merdevina mora biti pogodna za odgovarajuću primenu i može se koristiti samo u propisanom položaju postavljanja. Koristiti samo predviđene gazne površine. Merdevina odn. delovi merdevine se ne smeju menjati. Voditi računa o sigurnom osloncu pri radu kao i prilikom penjanja i silazjenja. Obavezno se moraju poštovati važeći nacionalni propisi i odredbe, naročito kod profesionalne primene. Koristiti samo od strane proizvođača odobrenu dodatnu opremu.

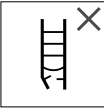
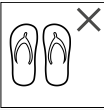
6. Postavljanje/Korišćenje: Prilikom postavljanja i korišćenja merdevine obavezno poštovati uputstva koja su navedena na proizvodu i u uputstvu za upotrebu. Napomene u vezi korišćenja i postavljanja zglobne merdevine: Upotreba sigurnosnih zglobova. Promena položaja postavljanja. **Varijante nadgradnje (prikaz principa):** Prislone merdevine sa različitim mogućnostima podešavanja. Stojeće merdevine i radna platforma za različite primene.

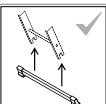
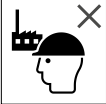
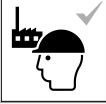
6.1 Opšte bezbednosne instrukcije

1.

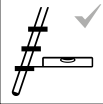
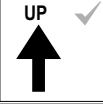
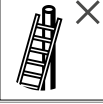


Upozorenje, pad sa merdevina

2.		Pročitati uputstvo u celosti. Dodatne informacije o merdevini mogu se dobiti na Internetu.
3.		Merdevinu nakon isporuke i pre svake upotrebe proveriti na oštećenja. Ne koristiti oštećene merdevine.
4.		Maksimalno opterećenje
5.		Postaviti merdevine na ravnu, vodoravnu i čvrstu podlogu. Stope merdevine ne smeju da propadaju u zemlju.
6.		Naginjanje u stranu nije dozvoljeno!
7.		Nečistoće na tlu se moraju očistiti.
8.		Samo jedna osoba može se nalaziti na merdevini.
9.		Okrenuti merdevine prema sebi pri penjanju i silaženju.
10.		Prilikom penjanja, silaženja i radova treba se sigurno držati za merdevine event. preduzeti druge mere bezbednosti.
11.		Nisu dozvoljena prekomerna bočna opterećenja, npr. prilikom bušenja zidova i betona.
12.		Predmeti, koji se nose pri penjanju na merdevine, ne smeju biti teški i treba da budu laki za rukovanje.
13.		Pri penjanju na merdevine nositi odgovarajuću obuću.
14.		Da li ste zdravstveno u stanju da koristite merdevine? Određena zdravstvena stanja, uzimanje lekova, zloupotreba alkohola ili droga mogu da ugroze bezbednost ako se merdevine koriste u takvom stanju.
15.		Ne boraviti previše dugo na merdevinama bez periodičnih pauza (umor predstavlja opasnost).

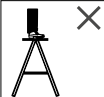
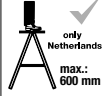
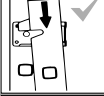
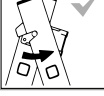
16.	Prilikom transporta merdevina na krovnim nosačima ili u kamionu je za sprečavanje oštećenja potrebno obezbediti da merdevine budu na odgovarajući način pričvršćene ili postavljene.	
17.	Pre korišćenja proveriti da li su merdevine prikladne za datu primenu i da li postoje oštećenja.	
18.	Sve nečistoće na merdevini treba ukloniti, npr. mokru boju, prljavštinu, ulje ili sneg.	
19.	Merdevine ne koristiti na otvorenom u slučaju loših vremenskih prilika (npr. jak vetar, zaleđivanje, sabijeni sneg).	
20.	Za profesionalnu primenu je potrebno izvršiti procenu rizika uz poštovanje pravnih propisa zemlje gde se koriste.	
21.		Prilikom postavljanja merdevine paziti na rizik od sudara, npr. sa pešacima, vozilima ili vratima. Obezbediti vrata (ali ne i izlaze za slučaj opasnosti) i prozore u području rada.
22.		Utvrđiti sve rizike koji postoje od električne opreme u području rada, npr. visokonaponski nadzemni vodovi ili druga otkrivena električna oprema.
23.	Za neizbežne radove pod naponom ili u blizini električnih nadzemnih vodova ne koristiti merdevine koje provode struju (npr. aluminijumske merdevine).	
24.		Ne koristiti merdevine za premošćavanje.
25.		Ne vršiti konstrukcione izmene na merdevinama.
26.	Merdevine nikada ne dovoditi u novi položaj tokom korišćenja!	
27.	Ne koristiti merdevine na otvorenom u slučaju nepovoljnih vremenskih prilika.	
28.		Ukoliko su merdevine isporučene sa stabilizatorima, ovi stabilizatori se moraju postaviti pre prvog korišćenja.
29.		Merdevine ne postavljati odozgo.
30.		Izvršiti vizuelnu proveru
31.		Izvršiti vizuelnu proveru
32.		 Merdevine za kućnu upotrebu
33.		 Merdevine za profesionalnu upotrebu

6.2. Primena kao prislone merdevine

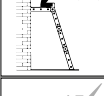
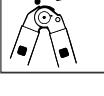
1.		Merdevine se moraju postaviti u pravilnom položaju postavljanja, npr. pravilan ugao postavljanja za prislone merdevine (nagibni ugao od 65 do 75°), prečage ili gazne površine moraju biti u vodoravnom položaju.
2.		Stojeće merdevine sa gazištima moraju se koristiti tako da gazišta budu u horizontalnom položaju.
3.		Obratiti pažnju na minimalnu isturenost iznad prislone tačke.
4.		Merdevina se može koristiti samo u zadatom smeru postavljanja.
5.		Prislone merdevine nasloniti na ravne, čvrste površine i obezbediti pre korišćenja, npr. vezivanjem ili postavljanjem pogodne opreme za obezbeđenje stabilnosti.
6.		Merdevine ne postavljati odozgo!
7.		Gornje tri prečage kod prislone merdevine ne koristiti kao stajnu površinu.

6.3. Primena kao stojeće merdevine

1.		Ne koristiti merdevine za penjanje na neki drugi nivo.
2.		Pre korišćenja otvoriti merdevine u potpunosti. Obratiti pažnju na funkcionalnost osigurača protiv otvaranja!
3.		Ukoliko merdevine poseduju dodatan osigurač protiv otvaranja, isti koristiti samo sa zakočenim osiguračem protiv otvaranja!
4.		Stojeće merdevine ne koristiti kao prislone merdevine.
5.		Stojeće merdevine koristiti samo kada je platforma pravilno pozicionirana.
6.		Gornja gazišta kod merdevina bez postolja/platforme se ne smeju koristiti kao površina za stajanje!

7.		Kao stalna i gazna površina mogu se koristiti samo za to predviđene prečage i ge/stepenici i platforme. Primera radi, površine za odlaganje se ne smeju koristiti za to.
8.		Visina dvodelne merdevine NL
9.		Visina bez držača ispod 600 mm.
10.		Kreirati zglob 1
11.		Kreirati zglob 2

6.4. Upotreba jedno- odn. višezglobne merdevine

1.		Jedno- odn. višezglobne merdevine – kada nisu u upotrebi – treba da leže na podu potpuno rasklopljene ili da na podu stoje sklopljene.
2.		Napomena vezano za upotrebu zglobne merdevine kao radne platforme: Koristiti samo platforme koje preporučuje proizvođač. Pre korišćenja radne platforme mora se izvršiti obezbeđenje merdevine protiv nenamernog pomeranja.
3.		Zabranjena pozicija za korišćenje zglobne merdevine.
4.		Napomena vezano za upotrebu zglobne merdevine kao radne platforme: Informacija o maksimalnom opterećenju platforme je specifična za proizvođača.
5.		Pre korišćenja se mora obezbediti da su svi sigurnosni zglobovi uskočili na svoje mesto.
6.		Unutrašnju merdevinu od BG 1223 koristiti samo sa dodatnom traverzom.
7.		BG 1223 ne koristiti sa obostrano izvučenim produžecima.
8.		BG 1220 + 1221 (4 x 3) Gornji deo merdevine ne koristiti kao platformu.
9.		Zglobove redovno podmazivati

7. Održavanje/servisiranje: Nega i održavanje merdevine treba da osigura njenu funkcionalnost. Merdevine se moraju redovno proveravati na oštećenja. Mora se obezbediti funkcionisanje pokretnih delova. Pokretni delovi se moraju redovno podmazivati. Popravke na merdevini moraju se vršiti od strane kvalifikovanog lica i u skladu sa uputstvima proizvođača. Čišćenje merdevine, naročito svih pokretnih delova, treba u slučaju vidljive prljavštine izvršiti neposredno nakon korišćenja. Koristiti samo uobičajena, vodorastvorna sredstva za čišćenje. Ne upotrebljavati agresivna i abrazivna sredstva. U slučaju profesionalne primene merdevina je neophodna redovna i periodična provera ispravnosti od strane kvalifikovanog lica (vizuelna provera i provera funkcionisanja). U tu svrhu je potrebno utvrditi način, obim i rokove neophodnih provera. Vremenski razmaci provera zavise od radnih uslova, naročito od učestalosti korišćenja, opterećenja prilikom korišćenja kao i učestalosti i težine utvrđenih nedostataka pri prethodnim proverama. Preduzetnik takođe mora da osigura da oštećene merdevine budu povučene iz upotrebe i da se čuvaju na način da dalje korišćenje ne bude moguće sve dok se ne izvrši popravka odn. odlaganje u otpad.

Element(i) merdevine:	Tačke provere:	da/ne	
1. Opšte tačke provere	Svi pričvršni elementi (zakivci, vijci, svornjaci itd.) moraju biti prisutni u punom broju. Da li su pričvršni elementi event. labavi ili korodirali? Da li na merdevini postoje nečistoće (npr. prljavština, mulj, lak, ulje ili masnoća)?	☐	☐
2. Profil merdevine/ prečke merdevine odn. gazišta merdevine/ sigurnosna kukica	Sve prečke (gazišta) merdevine moraju biti na broju. Da li su profili, gazišta odn. sigurnosna kukica event. iskrivljeni, izvnuti, ulubljeni, napukli ili korodirali? Da li su prečke odn. gazišta merdevine event. istrošene, labave, korodirale ili oštećene? Da li je platforma (ukoliko postoji) ili su delovi/pričvršćivači iste oštećeni ili korodirali ili nedostaju?	☐	☐
3. Vezni elementi, vodica merdevine, okovi	Proveriti vodice merdevine, fiksatore i sigurnosnu opremu na funkcionalnost i čvrstinu kao i oštećenja i koroziju. Da li su fiksatori ili sigurnosna oprema ili ugaona ukrčenja event. oštećeni, labavi ili korodirali ili potpuno nedostaju?	☐	☐
4. Stope, poprečna traverza	Proveriti stope, poprečnu traverzu na funkcionalnost i čvrstinu kao i oštećenja i koroziju. Sve stope merdevine/završni čepovi moraju biti na broju. Da li su stope merdevine labave, istrošene ili korodirale?	☐	☐
5. Oznake na merdevini/ uputstvo za upotrebu	Da li su sve oznake na merdevini kao i uputstvo za upotrebu prisutni i dobro čitljivi?	☐	☐
REZULTAT	Merdevina je u redu i može se i dalje koristiti.	☐	☐
	Merdevina se može koristiti tek nakon popravke.	☐	☐
	Merdevina je neispravna i mora se odložiti u otpad.	☐	☐

8. Čuvanje: Kako bi se izbeglo bilo kakvo oštećenje, merdevine prilikom transporta (npr. na krovnom nosaču ili u kolima) treba sigurno pričvrstiti. Merdevine treba čuvati u suvom okruženju u uspravnom položaju, položene na pod ili zakačene na zid uz pomoć odgovarajućeg zidnog držača. Mora biti isključeno bilo kakvo oštećenje i svi delovi moraju biti zaštićeni od vremenskih uticaja. Merdevine treba čuvati tako da budu zaštićene od dece koja se igraju i da ne ometaju druge ljude (event. opasnost od saplitanja). Nadalje je treba čuvati tako da se ne može tako lako otuđiti/koristiti u kriminalne svrhe.

9. Ambalaža / odlaganje u otpad: Ambalažu treba odložiti u skladu sa važećim odredbama i zakonima. Po završetku upotrebljivosti merdevine se moraju odložiti u otpad u skladu sa važećim propisima. Aluminijum je materijal visoke vrednosti i treba ga predati na reciklažu. Detaljne informacije s tim u vezi daje nadležna opština.

10. Vek trajanja: Uz pravilnu upotrebu i redovno održavanje su merdevine sredstvo za rad koje se može dugo koristiti.

11. Informacije proizvođača: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de
www.krause-systems.com • Datum izdavanja: 1.08.2020

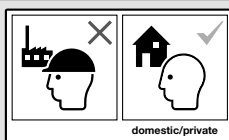
Die für den jeweiligen Leitertyp maßgeblichen Technischen Informationen sind auf dem Produkt angebracht • Les informations techniques faisant foi pour le type d'échelle concerné figurent sur le produit • Le informazioni tecniche, importanti per il corrispondente tipo della scala sono apportate sul prodotto • Technické informace rozhodující pro příslušný typ žebříku jsou uvedeny na produktu • Technické informácie rozhodujúce pre príslušný typ rebríka sú umiestnené na výrobku • De voor het desbetreffende laddertype belangrijke technische informatie is aangebracht op het product • De för respektive stegtyp relevanta tekniska informationerna sitter på produkten • Ustrezni tehnični podatki za posamezno vrsto lestve se nahajajo na izdelku • The technical information specific to this ladder is affixed to the ladder itself • La información técnica determinante para el tipo de escalera correspondiente está colocada sobre el producto • Informacje techniczne, istotne dla danego typu drabiny są umieszczone na produkcie • Техническата информация, определяща за съответния тип стълба, е поставена върху продукта • Техническата информация, определяща за съответния тип стълба, е поставена върху продукта • Informații tehnice relevante pentru respectivul tip de scară sunt aplicate pe produs • A mindenkori létrátípusra irányadó műszaki információk megtalálhatók a terméken • Den tekniske informasjonen som er relevant for hver type anleggstige er festet til produktet • As informações técnicas relevantes para o respetivo tipo de escada estão afixadas no produto • Tikastyyppiä koskevat asianmukaiset tekniset tiedot toimitetaan kunkin tuotteen mukana • Iga redelitüübi puhul on peamine tehniline informatsioon märgitud toote peale • De for den pågældende stigetype relevante tekniske data er anbragt på produktet • Her merdiven tipi için gerekli teknik bilgiler ürünün üzerinde belirtilmiştir • Mjerodavne tehničke informacije vezane za svaki tip ljestvi nalaze se na proizvodu • Техническата информация по соотвѣтствующему типу лестницы нанесена на самом продукте • Informacione të rëndësishme teknike për secilin lloj të shkallëve do ta gjeni bashkangjitur në produkt • Οι σχετικές για τον εκάστοτε τύπο σκάλας Τεχνικές πληροφορίες αναφέρονται επάνω στο προϊόν • Релевантните технички информации што се однесуваат на конкретниот испорачан тип се прикачени на производот • Videigandi tæknilysingar fyrir tiltekna stiga er fest við vöruna • Merodavne tehničke informacije za odgovarajući tip merdevine nalaze se na proizvodu

B.-Nr.		ca. m		ca. m		ca. m		kg	ca. kg
1220*	4 x 3	4,40	2,40 3,50 3,40	3,00	1,00 1,75 1,70	2,95	0,95 0,95 0,95	150	16,8
1234**	4 x 3	4,40	2,40 3,50 3,40	3,00	1,00 1,75 1,70	2,95	0,95 0,95 0,95	150	16,8
1221*	4 x 3	4,40	2,40 3,55 3,45	3,05	1,05 1,80 1,75	2,95	0,95 0,95 0,95	150	17,2
	4 x 4	5,50	3,50 4,70 4,50	3,55	1,55 2,35 2,25	–	– – –	150	14,2
1222*	2 x 6	4,40	2,40 3,55 3,40	3,05	1,05 1,80 1,70	–	– – –	150	8,3
	2 x 8	5,50	3,50 4,65 4,50	3,55	1,55 2,35 2,25	–	– – –	150	10,5
1223*	4 x 4	5,00	3,00 4,25 4,10	3,35	1,35 2,15 2,05	3,00	1,00 1,30 1,25	150	15,7
	4 x 5	6,05	4,05 5,35 5,20	3,90	1,90 2,70 2,60	3,00	1,00 1,60 1,50	150	18,2
2109*	2 x 7	4,95	2,95 4,10 3,95	3,30	1,30 2,10 2,00	–	– – –	150	11,0
	2 x 5	3,85	1,85 3,00 2,85	2,80	0,80 1,55 1,45	–	– – –	150	8,0
1225*	2 x 3+ 2 x 6	5,30	3,30 4,70 4,35	3,05	1,05 1,80 1,70	–	– – –	150	14,6

* =



** =



B.-Nr.:

009199 120687

Art.No. 120687

MultiMatic Gelenk – Universal Ltr. 4x3 Spr.

Multimatic Hinged univ. ladder 4x3 rg.

MultiMatic univer. csuk. létra 4x3 Fok

Drabina MultiMatic 4x3 Monto

MultiMatic стрем.-трансфор., 4 x 3

KRAUSE Technik GmbH & Co. KG
Am Kreuzweg 3
D-36304 ALSFELD
www.krause-systems.de

Certificate

EN 131

Norm

B.-Nr. 1221

H: ca. 2,400 m

L: ca. 3,550 m